

ומרדכי בנה¹⁾. מר יעקב ואשתו ויצחק אחיו²⁾. מרת חנה הוקינה. מרת חנה³⁾. אלמנת מר דניאל וארבעה⁴⁾ בניה. מרת חנה ואשר בנה. מרת רחל ובתה. מר יהודה בר יוסף. ר' אליקים ובנו נטרוניא. מרת חנה ובנותיה. ר' יצחק הלוי ואשתו ובנותיו. מרת אסתר ופריגורס⁵⁾ בנה. מרת רחל ומר שמואל בנה. מר אשר וחמשה בניו נשחטים⁶⁾. ר' גרשם ובנו. אברהם בר יהואל. מר שמואל בר יצחק ואשתו. מר אלכסנדר⁷⁾ ואשר אחיו. ר' משה בר משולם ואשתו ובניו. מרת רבקה ובניה. ר' משולם ורחל ובלט⁸⁾. ר' מאיר הכהן ואשתו ובניו. מר אליקים הלוי ואשתו ובניו. ר' שמואל⁹⁾ ובנותיו. מר יצחק הלוי ובנו אשר. ר' מאיר ואשתו¹⁰⁾. ר' גדליה הסופר ובנו¹¹⁾ קלונימוס ואשתו. יוסף ואסתר¹²⁾ בני מר קלונימוס¹³⁾ הכהן. וידלון¹⁴⁾ סולם¹⁵⁾ ואשתו. מר שמשון ובנו. מר יעקב ובנותיו. מר¹⁶⁾ יצחק. אברהם¹⁷⁾ בר שמעון הכהן. ר' יהודה בר שניאור. מרת¹⁸⁾ הילכא¹⁹⁾ ובניה אליעזר²⁰⁾ וברוך ואשתו ובניו²¹⁾. מר יוסף²²⁾ בר משה²³⁾ ובתו. מר משה²⁴⁾. משה²⁵⁾ בר אברהם ובניו. דוד²⁶⁾. מרת חנה ויהונתן בנה ובנותיה. ר' יצחק בר מאיר ואשתו²⁷⁾. מר שמואל הכהן ובנותיו. מר יצחק ואשתו ובנותיו²⁸⁾. מר יעקב הכהן. מר יקר ואשתו ובנותיו ובנו שלמה. בנימין הלוי²⁹⁾. מר יוסף ואשתו מרת מרים. מר יהואל הכהן ואשתו ובניו. מרת רחל הוקינה. ר' שמואל הוקן. ר' יוסף³⁰⁾ ומרת יענטיל³¹⁾. מר קלונימוס ואשתו. יוסף ויצחק בני³²⁾ מר יואל. מרת אסתר ובניה. מרת בונפליא³⁴⁾ ויהודה³⁵⁾ בנה ובתה. מר שמואל ואשתו וקלונימוס בנו. ר' שמואל בר מרדכי ואשתו ובתו. מר משולם ואשתו ויצחק בנו הנשחט³⁶⁾. מר חנוך

¹⁾ W. und Str. desgl., was für unsere La. spricht.

²⁾ Hier folgt schon in W.² 3. das weiter untenstehende.

³⁾ W.² 2. רחל; W.¹ und Str. שרה. ⁴⁾ Hds. ארבע.

⁵⁾ W.² 2. und Nb. פריגורס; Str. und W.¹ vokalisiert פריגורס.

⁶⁾ Die anderen Hds. ששחט. ⁷⁾ W.² 2. אלכסנדר.

⁸⁾ Str. und W.² 2. שחי בתולות (W.¹ בלט).

⁹⁾ Die anderen Hds. noch יצחק.

¹⁰⁾ Die folgenden Einträge bis einschliesslich סולם וידלון fehlen in der Hds. Baer's.

¹¹⁾ W. und Str. noch ר'.

¹²⁾ W.¹ hat hier יוסף ואשתו ואשר בנו; Str. u. W.² 3. ר' קל' W.¹.

¹³⁾ W. und Nb. וידלון, Str. וידלון, J. וידלון.

¹⁴⁾ W.² 2. und J. סולם; W.¹ jedoch סולם. ¹⁵⁾ W. und Str. ר' statt ר'.

¹⁶⁾ In W.² 3. nur eine Person יצחק אברהם.

¹⁷⁾ In W. und Str. fehlt מרת.

¹⁸⁾ Die meisten Hds. haben הילכא vokalisiert.

¹⁹⁾ ר' ברוך fehlt in W. und Str. und statt ברוך steht dort ברך.

²⁰⁾ Letztes Wort fehlt W. ²¹⁾ W. und Str. ר'.

²²⁾ W. noch ואשתו. ²³⁾ W. und Str. אשר.

²⁴⁾ W. ר'. ²⁵⁾ W. und Str. דוד הנער.

²⁶⁾ In W. und Str. folgt hier ר' יהואל ואשתו ובנותיה.

²⁷⁾ W. יוסף הנער. ²⁸⁾ Steht in W. nach Mar Joseph. ²⁹⁾ ובנו.

³⁰⁾ Str. vokalisiert יענטיל; B. יענטיל; M. יענטיל.

³¹⁾ יוסף ויצחק. ר' מאיר יואל.

³²⁾ Hds. S. 91b.

³³⁾ W. und B. בונפליא.

³⁴⁾ W. יהודה הכהן.

³⁵⁾ W. B. und Str. fast gleichlautend: (W. יצחק). מרת צפורה הוקינה (W. יצחק). מר משולם ואשתו מרת צפורה הוקינה (W. יצחק). ... ובניהם ששחטו ...

ואשתו¹⁾. ר' שמואל בר יחיאל²⁾. ר' יחיאל ואשתו ובתו³⁾. מרת [שרה]⁴⁾ הוקינה⁵⁾ בת מר שלמה. מר שמואל בר קלונימוס ואשתו ובתו וקלונימוס ובנו. מרת יינטיל⁶⁾ האלמנה ובניה ר' יוסף ור' יצחק. קלונימוס⁷⁾ ואשתו. מרת אסתר אלמנה ר' מכיר. מרת בונפיליא אלמנה ר' אברהם הכהן ובתה⁸⁾ ויהודה הכהן בנה⁹⁾. יוסף¹⁰⁾ בר יקותיאל. ר' שמואל בר ברוך הוקן¹¹⁾. שמואל בר יצחק¹²⁾ הלוי. מר שמריה הנקבר חי ואשתו ובנו ובנותיו שנשחטו¹³⁾:
גוריה שנייה ביום א' בר"ח סיון¹⁴⁾.

גם אותם מזכירין בשבת שלפני שבועות¹⁵⁾.
ר' שמעון. ר' יצחק בר יואל הלוי הסופר. מר יהודה. מר שלום. ר' אלכסנדר בר משה. מר קלונימוס בר מרדכי. ר' אברהם בר שמואל. ר' שמואל בר יצחק. רבינו ר' יצחק בר אליקים¹⁶⁾. מר אשר בר שמואל הלוי ושמואל בנו הלוי. מרת חנה בת מר שמואל הלוי. ר' יוסף בר שמואל הכהן. ואחיו ר' שלמה הכהן. ואשתו מרת רבקה ושמואל בנה¹⁷⁾. ר' מאיר המלמד¹⁸⁾. בונפיליא בת ר' שמואל הכהן. רבקה הבתולה. ר' יחיאל בר ברוך. צפורה¹⁹⁾ ומרת²¹⁾ חנה. מרת גוטהלדא²²⁾ הנטבעת. שמואל ואברהם בני ר' אורשרגו:

Köln.

הרוגי קולוניא נהרגו מקצתם ממחרת העצרת²³⁾. גם אותם מזכירין בשבת לפני שבועות:

מר יצחק בר אליקים. מרת רבקה. מרת מדרונא. מר שמואל בר אשר ושני בניו. ר' יצחק הלוי הנטבע. מר גדליה וזוגתו ובניהם. בתו של מר יהודה בר פטר. מרת גוטא²⁴⁾. ר' שמואל בר יחיאל. ר' שמואל בר גדליה החתן. ר' לוי בר שמואל ובנו. ר' קרשביא. מר יעקב בר מרדכי. מר יחיאל בר

1) Derselbe Eintrag zweimal. 2) W. noch ואשתו. 3) Str. ובנו.
4) Nach dem Wormser MB. von Carmoly in einer vom Schreiber gelassenen Lücke ergänzt. So auch Str. und B. 5) Fehlt in W., B. und Str.
6) Str. יינטיל. B. יענטילין. W. יינטיל. 7) W., Str. und B. ר'.
8) Str. ויהודה. B. ויהודה. 9) W. und B. ר'.
10) W. und B. ר'.
11) W. und B. ר'.
12) W. und B. ר'.
13) W. und B. ר'.
14) W. und B. ר'.
15) W. und B. ר'.
16) W. und B. ר'.
17) W. und B. ר'.
18) W. und B. ר'.
19) W. und B. ר'.
20) W. und B. ר'.
21) W. und B. ר'.
22) W. und B. ר'.
23) W. und B. ר'.
24) W. und B. ר'.
25) W. und B. ר'.
26) W. und B. ר'.
27) W. und B. ר'.
28) W. und B. ר'.
29) W. und B. ר'.
30) W. und B. ר'.
31) W. und B. ר'.
32) W. und B. ר'.
33) W. und B. ר'.
34) W. und B. ר'.
35) W. und B. ר'.
36) W. und B. ר'.
37) W. und B. ר'.
38) W. und B. ר'.
39) W. und B. ר'.
40) W. und B. ר'.
41) W. und B. ר'.
42) W. und B. ר'.
43) W. und B. ר'.
44) W. und B. ר'.
45) W. und B. ר'.
46) W. und B. ר'.
47) W. und B. ר'.
48) W. und B. ר'.
49) W. und B. ר'.
50) W. und B. ר'.
51) W. und B. ר'.
52) W. und B. ר'.
53) W. und B. ר'.
54) W. und B. ר'.
55) W. und B. ר'.
56) W. und B. ר'.
57) W. und B. ר'.
58) W. und B. ר'.
59) W. und B. ר'.
60) W. und B. ר'.
61) W. und B. ר'.
62) W. und B. ר'.
63) W. und B. ר'.
64) W. und B. ר'.
65) W. und B. ר'.
66) W. und B. ר'.
67) W. und B. ר'.
68) W. und B. ר'.
69) W. und B. ר'.
70) W. und B. ר'.
71) W. und B. ר'.
72) W. und B. ר'.
73) W. und B. ר'.
74) W. und B. ר'.
75) W. und B. ר'.
76) W. und B. ר'.
77) W. und B. ר'.
78) W. und B. ר'.
79) W. und B. ר'.
80) W. und B. ר'.
81) W. und B. ר'.
82) W. und B. ר'.
83) W. und B. ר'.
84) W. und B. ר'.
85) W. und B. ר'.
86) W. und B. ר'.
87) W. und B. ר'.
88) W. und B. ר'.
89) W. und B. ר'.
90) W. und B. ר'.
91) W. und B. ר'.
92) W. und B. ר'.
93) W. und B. ר'.
94) W. und B. ר'.
95) W. und B. ר'.
96) W. und B. ר'.
97) W. und B. ר'.
98) W. und B. ר'.
99) W. und B. ר'.
100) W. und B. ר'.

שמואל. מר אלעזר הלוי ואשתו. מר שמואל וזוגתו מרת צפורה. מרת רחל
 הזקינה נטבעה. מרת אורגיא נטבעה. ר' שמואל הבחור החתן נשחט ונטבע.
 ר' יעקב בר יצחק נטבע. מר יחיאל בר שמואל נשחט ונטבע. ר' שמואל הזקן
 נשחט. ר' מנחם. מר אלעזר בר לוי וזוגתו מתו ברעב. ר' יעקב בר שמואל
 הלוי. אחיו ר' גרשם חמיו של ר' יעקב הלוי וזוגתו ובנו ובתו. ר' אשתוריו. ר'
 גרשם נשחט. מר יהודה בר אברהם נשחט. וחתנו ר' יוסף נשחט. ר' יהודה
 בן רבינו ר' שמואל הלוי נשחט. ר' פטר בר יועץ הפיל עצמו מן המגדל. מר
 יהודה הפרנס בר אברהם. מר יהודה וזוגתו מרת חציבה¹⁾ הגיורת ושתי בנותיה.
 מרת אסתר ומרת שרה. מר שמואל בר חייא החסיד. מרת שרה ובניה. רבינו
 יהודה הבחור ומרת ייחודא וזוגתו ובניהם. מר שניאור בר בנימין וזוגתו מרת
 חנה ובניהם ובנותיהם. מרת מדרונא וזוגתו של מר יוסף. מרת חנה אשתו של
 ר' יהודה הלוי. אחותה מרת גוטא. מרת²⁾ ואחותה מרת צרויה. מרת
 יינטיל הזקינה ובנותיה. שרה הבתולה הכלה וארוסה ר' אברהם החתן. החבר
 ר' לוי בר שלמה הזקן. רבינו ר' שמשון בר גרשם ואחותו מרת רחל. ר' יצחק
 נשחט ומרת רחל. פסח הולד הקטן נשחט. ר' נטרונאי בר יצחק. גר צדק לא
 נתפרש שמו. ר' דוד בר יעקב וזוגתו מרת שרה ושני בניהם. מר יהודה. ר'
 יוסף ואשתו מרת אסתר. מרת יינטיל בת מר יוסף. מרת בילט בת מר הילמן.
 מרת שרה. מרת ברונא ובתה גוטא הבתולה. ר' גרשם בר מכיר וזוגתו ובניהם.
 ר' יעקב בר שמואל. ר' אלעזר³⁾ וזוגתו מרת מינה ואחותה מרת בילא. וחתה
 הכלה בתה של מרת מינה. אמו של ר' אליעזר. מרת מרים⁴⁾ ור' יעקב בנה
 ואשתו ובניהם ובתו הבתולה. מר יוסף. ר' משה בר שניאור הכהן. מר משה
 בר חייא. מר משה וזוגתו. ר' שמואל בר יחיאל וזוגתו. מרת מרים הזקינה.
 מרת חנה. מר יוסף בר יצחק. מר יונה אחיו. וזוגתו של מר יוסף. ר' שמואל
 בר יהודה הלוי וזוגתו. הילמן הבחור. מר שלמה בר אורשרגו ובנו מר יעקב.
 ר' שמואל בר יצחק. ר' יעקב בר נתן. מרת בונא הזקינה בתו של מר יונה.
 וזוגתו של מר לוי הכהן. מרת בילא בת מר יצחק. יחיאל בר יהודה החסיד.
 נטרונאי ואליעזר בני ר' יצחק בר ברוך. נטרונאי. ר' אברהם בר יוסף הסופר
 ועוד סופר אחד⁵⁾ וזוגתו. והחסיד רבינו ר' משה כהן צדק וזוגתו. ובני ר' אליקים
 הבחור ושתי בנותיו. יינטיל הבתולה⁶⁾ נשחטה. מר אשר הגבאי. מאיר בר
 שמואל הנער. מר אברהם בר יום טוב. אסתר הנערה בת מר חזקיה. מרת
 אביגיל בת ר' משולם. אביגיל בת מר שלמה הנערה ושתי בחורות הפילו עצמן
 במים ונטבעו. ר' שמואל כהן הגבאי. ר' מאיר. ר' שלמה בר יצחק וזוגתו:

¹⁾ Lücke im Pergament.

²⁾ Name fehlt.

³⁾ Hds. 'אלע.

⁴⁾ Hds. S. 92b.

⁵⁾ Hds. deutlich אחד und nicht אחר, wie auch korrekt wäre.

⁶⁾ Das letzte ה folgt nach einer Lücke im Pergament.

Mainz.

הרוגי מגנצא ביום ג' בסיון¹⁾:

גם אותם מזכירין בשבת שלפני שבועות:

ר' יהודה בן רבנא ר' יצחק ומרת יהודית אשתו ובנו יצחק. ור' סעדיה.
ומרת יהודית. ומרת רחל ובנה ר' משה הלוי ואשתו מרת סגולה ובניהם. מר
יקותיאל ואשתו מרת בילט. ור' יקר. ומר אלעזר וביתו. ומר מרדכי הגבאי
ואשתו. מרת בילט וישראל בנו. רבינו ר' יצחק ואשתו מרת מרים ובניהם.
ר' דוד אחיו ואשתו מרת בילא ובניהם ובנותיהם²⁾. ואחיו ר' אברהם ואשתו מרת
יינטיל ובניהם. מר יצחק ודוד אחיו. מרת חנה ואמה מרת מיכל. רבינו ר'
יהודה הלוי ואשתו מרת צפורה. ³⁾ ובני ר' לוי ואשתו מרת יוסיפיה ובניהם. מר
דורבלו ובניו. מר שמשון ומרת רחל ובניהם. מרת מדרונא ואחותה. ר' יוסף
ואשתו מרת יהודית. מר יצחק ואשתו מרת בונפיליא. ר' יהודה ושתי בנותיו.
מרת בילא ובתה מרת רחל ושני בניה. מר משה ואשתו מרת בילא. ור' אלעזר.
מר אברהם החתן. ר' שניאור ואשתו מרת בילא. ר' שמואל ואשתו. רבינו ר'
דוד. מר יעקב ואשתו מרת ורמוט ובתו. ואמו מרת חנה ושתי אחיותיו מרת רחל
ומרת חפציבה⁴⁾. מרת אביגיל ובתה בילא. מר נתן ומרת בילא. מר בנימין
הלוי. מר אברהם ואשתו מרת אורגיה ובניהם ר' משולם ור' ברוך ואשר
ובנותיו צפורה ורחל. ר' שניאור ואשתו מרת רבקה ובניהם. רבינו ר' מנחם
בר דוד הלוי ואשתו מרת בילא ובנו ר' דוד הלוי. ואשתו מרת יהודית. ר'
שמואל אחיו הלוי ומר אברהם אחיו הלוי ובניהם. מר ברוך ואשתו מרת רבקה.
ובנו ר' דוד ואשתו מרת בילא. ואחיו ר' שמואל ואשתו ובניהם. ומר אורי ומר
יצחק ואשתו מרת שקולשטר ובניהם שמואל ואחותו נשחטו ונשרפו בבית
הכנסת. ר' שמואל הכהן ואשתו מרת חנה ובניו. מר אשר ואחותו גנא. מרת
גוטא ובנה ר' שמואל ואשתו מרת רחל ובניהם. מרת רבקה ובנה מנחם. ר'
יעקב ואשתו מרת שרה ובניהם. מרת צפורה ובניה. מר אברהם הכהן ואשתו
מרת בילא. מרת צפורה ובתה מרת שרה. מר אשר ובתו בילא הכלה. ר'
יהודה הכהן ואשתו מרת מרים ובנו ר' יעקב. מר שמואל הכהן וארבע⁵⁾ בנותיו.
מרת גנא ומרת רבקה ורחל ואורגיה. מרת רחל ובנה שמואל ובתה מרת רבקה
וכל בני ביתה. ר' יצחק ואשתו מרת רבקה. מרת יהודית ובנה ר' יוסף הכהן
וארבעה אחיו מר שניאור ושלמה ואברהם ולוי בניו. מר דוד הכהן ואשתו
מרת רחל. ⁶⁾ מר שמואל. ר' קלונימוס ואשתו מרת גנא ובניו מר יוסף ואליעזר
ובתו צרויה ובני בניו. מרת יינטיל. ר' אליעזר ואשתו מרת בונפיליא ובנו
יהונתן. ר' יקותיאל ואשתו מרת בילט. ר' מאיר ואשתו מרת רבקה. ובניהם.
מר אלכסנדר הכהן. ואשתו מרת שרה ובניהם. רבינו ר' שמואל הכהן ואשתו
מרת רבקה ובני ביתו. מרת מיימונא ובנה מר נתן ואשתו מרת גוטא ובתה

¹⁾ Am Rande noch סיון, Rest von.
²⁾ Hds. S. 98a. ³⁾ Hds.: בת.

⁴⁾ Hds. irrthümlich ובניהם.
⁵⁾ Hds.: וארבעה. ⁶⁾ Hds. S. 98b.

סגולה. ר' יואל ואשתו מרת מוימונא ובניהם. ר' יעקב ואשתו מרת שרה ואחיו
משולם ובני בניהם. מר יואל. ר' אליעזר ואשתו מרת חנה ובניו יעקב ואחיו.
ר' שמואל ואשתו מרת יינטיל ובניהם. ר' יהודה ואשתו מרת חנה ובניהם. ר'
מנחם ואשתו מרת בונא. מרת יהודית. מר מרדכי ואשתו מרת רבקה ובניהם.
מר יהודה. מרת רבקה. ר' יהודה. מרת רחל ובניה מר מרדכי ואברהם.
ר' משה ואשתו מרת יהודית ובתו הכלה. ר' יוסף ובנו. מר שלמה ואשתו.
מרת צפורה ובניהם ואחיו מר אברהם ואשתו מרת בילא ובניהם. מרת גרסיי
ובנת מר ברוך ואחיו. מר יצחק ואשתו מרת חנה ובנו מר יהודה ואשתו מרת
שרה. ואחיו אברהם ובניהם. מרת בילט ובניה ובני ביתה. מר יוסף ובניו.
מר יחזקאל הכהן ואשתו מרת רבקה ובניהם. מר שמשון הכהן ואשתו מרת
רחל. מרת יהודית ושרה בתה הכלה ושאר בניה. מרת בונא ובנה מר עזרא.
מר יצחק ואשתו מרת מרים ובניו שמואל ואחיו. מר שמואל ובנו ר' ירמיה
ואשתו מרת חנה. ואחיו מר דוד ובניהם. ר' ברוך ואשתו מרת בילא ובנו מר
יקותיאל ומרת חנה ואשתו ובניהם. מרת גוטא. ובניה. ר' קלונימוס הפרנס
ואשתו מרת בילא. ובנו מר יוסף שנשחט. וחתנו ר' משולם. וחתנו ר' שמריה
ואשתו. מר נתנאל ואחותו. ר' דוד ובניו. ר' יצחק ואשתו מרת גוטא ובניהם.
(ר' חלבו ואשתו מרת חנה. ומרת חנה. מר דוד ואשתו מרת בילא ובניהם.
מרת בילא ובניה. מרת יהודית ובניה. מר יוסף ואשתו מרת שרה ובניהם
שלשה שמואל משה ויצחק. מר יוסף בר עבדיה ואשתו מרת חנה ובנו עבדיה¹⁾
ובתו מרת רבקה ובניהם. מר שמואל ואשתו מרת אורגיה ובניהם. מר ירמיה
ואשתו מרת מיכל ובניהם. מר יואל ובנו מרדכי. ר' שמואל ובנו ר' משה
ואשתו ואחותו. ר' יקותיאל ואשתו ובניו ובנו יוסף הנשחט. בנימן הלוי. מרת
פרמושא ובתה מרת חנה. מר מרדכי ואשתו מרת בילא ובניו יעקב ומשה.
ר' ישראל ואשתו מרת בת שבע ובניהם. ר' נתן ואשתו. מרת חנה ובתה דולצא.
מר דוד הגבאי ואשתו מרת רחל ובנו ר' קלונימוס ואשתו מרת בילא. וחתנו
מר אלכסנדר ואשתו מרת בילא ובניהם. מר חנוך ובתו מרת דולצא ומרים
ובילט וגנא וגוטא ושמואל ונחמיה ויצחק כולם נשחטו ביום אחד. מר חלבו
ואשתו מרת גוטא ובנו ר' משה. ר' מרדכי ואשתו מרת רבקה. ר' שמואל
ואשתו מרת צרויה ואחותו מרת יוכבד. מרת יהודית. ר' יצחק ובניו. רבינו
ר' שמואל הבחור. מרת שרה ובתה גרסיי ואחיה יקותיאל ושרה בתו. מרת
נעמית. מר אברהם בר שמעון הכהן. ר' יהודה ואשתו מרת חנה. ר' אלעזר
ואחותו מרת ברונא ובניה. מר יחיאל ובתו בת שבע ובנו יוסף ואחיו. מר עזריה
ובניו. מרת גוטא. מר אברהם ואשתו ובניו ובתו. מר דוד ובניו. מר יצחק
ואשתו מרת צפורה ובניהם. מרת אסתר ובניה. מרת גוטא. מר יקותיאל ואשתו
ובניהם. מרת יינטיל. מר שמואל ואשתו ובניו. מר יצחק ואשתו. מרת אסתר
ובניה. ²⁾מר יקותיאל. מר יוסף ואשתו מרת מדרונא. מר אברהם ואשתו

1) Hds. S. 94a.

2) Hds. hat beide Male 'עובדי' plene geschrieben.

3) Hds. S. 94b.

ובניהם. מר יעקב ואשתו מרת בילט ובניהם. מר שמואל ואשתו מרת גוטא ובנו מר אברהם ובניהם. מר יועץ הכהן ובניו יהושע ויצחק. מרת לאה ובניה. מר יצחק ומרת חנה. מרת רחל ומנחם בנה. מר אברהם ואשתו מרת גוטא ובניהם. מרת מיימונא. מיימונא הכלה. מר משה ושמעון בנו החתן. מרת רחל וארבעה בניה שנשחטו מרת בילא ומדרונא אהרן ויצחק. מר יצחק ואשתו מרת ברונא ובניהם. מר יעקב וחתנו. מר שמשון ואשתו. מרת רחל ובניהם. מרת חנה ובנה יעקב ואחותו. מר נתנאל ואשתו מרת רבקה. מר יואל ואשתו. מר יהודה. מר גרשם. מרת חנה ובניה. מרת חציבה¹⁾ ובניה. בניו של מר יצחק הכהן ר' אברהם הכהן. ר' שמחה הכהן. ר' יוסף הכהן. ר' שמשון הכהן. ר' מאיר הכהן. ר' אפרים הכהן. ר' שניאור הכהן:²⁾

Würzburg.

הרוגי וירצבורק תתקן (כ"ב באדר) לפרט:³⁾
מר שמריה החסיד וזוגתו ובניו. ר' שמואל בר יצחק. ר' שמעון. ר' שלום הלוי. ר' יוסף הכהן. בן ובת ר' שמואל. ר' שלמה הכהן וזוגתו מרת רבקה. ר' יהודה הכהן ובנו שמואל. מרת בונפיליא. מר אשר הלוי ובנו שמואל. מרת חנה. ר' יחיא בר ברוך ואחותו מרת צפורה. ר' יצחק הסופר. הרב ר' יצחק בן הרב רבינו אליקים. ר' מאיר. בניו של ר' אורשרגו. ר' יצחק בר יוסף החסיד. מרת גוטלה. מר יצחק ובתו רבקה. ר' אלכסנדר בר קלונימוס. רבינו ר' משה וזוגתו מרת בילט. ר' שמואל. ר' אליקים בר משה ובניו ומרת אוגיא בתו. רבינו ר' יצחק בר משה:

Erfurt.

הרוגי ערפורט תתקפא (כ"ה בסיון) לפרט:⁴⁾
ר' שמואל חזן בר קלונימוס ואשתו מרת חנה. ר' יואל החסיד ואשתו מרת שלוידא. ר' שם טוב הלוי ששחט עצמו לפני ארון הקודש. ר' מרדכי בר אליקים הלוי. ר' יוסף בר שמואל. ר' יצחק. ר' משה ושתי בנותיו. מדרונא ורחל אחותה הבתולות השליכו עצמן באש. ר' קלונימוס ואשתו. ר' ולקמן

¹⁾ Vor חנה noch חציבה durchstrichen.

²⁾ Diese unter „Mainz“ verzeichneten sieben Söhne Mar Isaks hakohen sind sonst in den aus einer Quelle geflossenen jüngeren Wormser Listen (s. Einl. u. Worms, S. 6, Note 23) verzeichnet. Während hier nur sieben Söhne angegeben sind, haben Str., Nb., J., B., W.² u. ³ unter Hinzufügung von שמואל ר' acht (הכהן) ר' שמואל ר' שמואל הכהן ואחיו ר' אפרים הכהן ואחיו שניאור הכהן: W.¹ hat nur fünf, und zwar: ואחיו ר' מאיר הכהן ואחיו שניאור הכהן:

³⁾ am Rande. כ"ב באדר.

⁴⁾ Hds. S. 95a.

⁵⁾ am Rande. כ"ה בסיון.

הבחור. ובחור אחר. ר' שבתי ואשתו ובתו. ויוסף הנער הלוי השליך עצמו באש.
ר' קלונימוס ובתו:

Fulda.

הרוגי וולדא תתקצו י"ז בשבת¹⁾:

ר' אלעזר בר מרדכי ואשתו מרת רחל וחמותו. מרת צרויה ושבעה בניה.
ר' יוסף הצרפתי ואחיו ר' שמואל ובניו ואמו מרת חנה. ר' גושלק בר שמואל²⁾
ואשתו מרת מינא. ר' שמשון ואשתו מרת רחל ושלושה בניו. ויתומה אחרת.
ר' דוד הצרפתי. ר' אהרן ואשתו מרת ריצלין ובניהם בונא ושמואל:

Wolfhagen.

הרוגי וולפשהגן תתקצו לפרט במרחשון:

ר' שמואל בר שניאור ואשתו מרת גנא ובנותיו מרת רחל ומרת גוטא
ושונא הבתולה. יצחק ויוסף וריכצא אחותם³⁾. ר' שמואל ור' יוסף ושני בניו
מרת גנא ובניה רחל ושמואל ויעקב ושונא⁴⁾ ואחר הריגתם שרפום:

Lauda und Bischofsheim a. d. Tauber.

בשנת תתקצ"ה בלודא ובבישוֹפֶּשְׁהיים י' בשבט וי"א בו נהרגו אלו שבעה
צדיקים נתיסרו ונכתתו עצמותם באופנים ביסורין קשין ובמיתת מרה וביום
שלישי לטהרתם שרפום:

ואלו הן ר' נתן הזקן. ור' יוסף. ור' שלמה. ור' חיים. ור' נחמיה בר
חייא. ור' יהואל בר יוסף הכהן. ור' מאיר בר משה הלוי. ועמהם ר' יצחק
בר מאיר בחתות הראש בסייף ואחרי הריגתו שרפוהו:

Frankfurt a. M.

¹⁾ הרוגי ורנקוורט שנה אחת לאלף הששי י"ג בסיון:

הרב ר' יצחק בן הרב ר' נתן ואשתו מרת אסתר ובנו יהודה ובתו יוטא

¹⁾ Bei den nun folgenden Ortsnamen ist ausser dem im Texte genannten Datum meistens noch der Name des Monats am Rande vermerkt.

²⁾ Hds. אחותיהם.

³⁾ Pergament durchlöchert. ⁴⁾ Hds. S. 95b.

הכלה. הרב ר' יצחק הבחור החון בר לוי הכהן ואשתו מרת רבקה ואמו מרת
 גוטחילא. ר' יחיאל ואשתו מרת ברת שבע ובתו. ר' אליעזר הבחור ואשתו
 מרת בילא וד' בניו. ר' חזקיה הבחור ואשתו מרת ברונא ובנו ובתו. ר' שמואל
 ואשתו מרת צפורה וה' בניו. ר' יוסף הבחור ואשתו מרת זושא וד' בניו. ר'
 יקותיאל הבחור ואשתו מרת יוטא וג' בניו. מרת גוטחיל האלמנה וב' נכדותיה¹⁾
 מרת צפורה החסידה ונכדה. מרת חנה ובנה אברהם. ר' אבשלרד הבחור
 ואשתו מרת בילט ובנו. ר' נחמיה הבחור ואשתו מרת אדלחייט ובנו ר' ברוך
 הבחור ואשתו מרת ריהצא ובתו. ר' ורודריק הבחור ואשתו מרת גולדא. ר'
 יעקב ואשתו מרת יוטא וה' בניו. ר' שמואל ואשתו מרת צרויה וב' בניו. מרת
 יוכבר וד' בניו. מרת זושא האלמנה ובנה מאיר הבחור. מרת רחל האלמנה.
 מרת בת שבע וג'²⁾ בניה. ר' נתן הזקן. ר' שלמה הבחור³⁾ ואשתו מרת שרה
 ובנו. מרת רחל האלמנה וד' בניה. ר' יוסף הצדיק הנטבע ונהרג ואשתו מרת
 גוטא וששה בניו. מרת גולדא הבחורה וד' בניה. ר' יוסף הבחור הלוי ובתו.
 ר' יוסף הבחור הלוי ואשתו מרת אופמייא. ר' אשר הבחור הלוי ובנו. ר' יצחק
 הבחור ואשתו מרת בילא וג' בניו. ר' שמואל הבחור הלוי ואחיו ר' חלפתא
 הלוי. ר' אורי הבחור ואשתו מרת אופמייא. ר' אורי הבחור ואשתו מרת
 יוטא וג' בניו. ר' יצחק הלוי ואחיו אברהם הבחור. ברונא הבחורה. מרת
 מיימונא. מרת ריהצא הבחורה ובתה⁴⁾. מרת יינטיל. מרת ברת שבע ושתי
 בנותיה. ר' שונמן הבחור הלוי ואשתו מרת גולדא. ר' שמשון. ר' ורודריק
 ואשתו מרת בילא. ר' נתן בר מנחם. הרב ר' יצחק ואשתו מרת ריהצא. ר'
 משה הבחור הלוי ואשתו מרת ריהצא. מרת רחל האלמנה הזקנה. ר' דוד
 הצרפתי. ר' רחביה הצרפתי. ר' מאיר הצרפתי. ר' נמחיר. מרת תרצה ובתה.
 ר' יחיאל הלוי. ר' יקותיאל הכהן. ר' יהודה. ר' יצחק. ר' משה. ר' יהודה
 הבחור. ר' ברוך. ר' שמואל אחיו הבחור. ר' גרשם בר משה שנתייסר
 ביסורין קשים⁵⁾:

Kitzingen.

הרוגי קיצינגא⁶⁾ ג' לפרט לאלף הששי י"ז באב:

ר' אלכסנדר בר יעקב ואשתו מרת יוטא ברת ר' שמשון וג' בניו. ור'
 יעקב בר מרדכי. וכן ובת של ר' לוי בר מרדכי ואחרי הריגתן שמום בסדן.
 ואחרי כן הושיבו על האופנים. ר' בנימין בר יצחק ואשתו מרת בילט ברת ר'
 אברהם ובנם נחמיה נתסרו ונכתחו עצמותם באופנים ביסורין קשין ומתו במיתה

¹⁾ Hds. irrthümlich נכדתה.

²⁾ Das 2 ist über den Text geschrieben, welcher ursprünglich hatte.

³⁾ Hinter שלמה ist הזקן durchstrichen.

⁴⁾ Hds. S. 96a.

⁵⁾ Hier folgt in gleicher Linie das Datum bei Kitzingen vor der Nennung des Ortes.

⁶⁾ In der Übersichtsliste S. 3 קיצינגא.

מרה וקשה וכלם היו מונחים על האופנים ערומים י"ד יום לחרפת ישראל ואחר
 כך נתנו לקבורה בוירצבורק¹⁾:

Ortenberg.

הרוגי אורטנברק ד' לפרט²⁾.
 ר' מנחם בר אברהם. ר' יועץ בר יוסף. וצרפתי אחד. ור' אליה צרפתי
 נתיסר ונכתת באופן ביסורין קשים:

Pforzheim.

הרוגי פורצהיים כ' בתמוז³⁾:
 הרב שמואל בן הרב יקר הלוי. ור' יצחק בר אליעזר. ור' אברהם בר
 גרשם שטבחו עצמן ואחר טביחתן נכתתו באופנים⁴⁾:

Koblenz.

הרוגי קופלינץ כ"ה לפרט ט"ו (בניסן) לאלף השישי⁵⁾.
 ר' יואל ואשתו וילדיו. מרת שונלין החסידה. החבר ר' יוסף הבחור בר
 שמואל ואשתו⁶⁾ מרת שונלין ושתי אחיותיו שטבחן⁷⁾. ר' שלמה הבחור. אשת
 ר' אברהם בר משה וילדיו שנשחטו. החבר ר' אליעזר:

Sinzig.

שרופי וינצבא כ"ו לפרט לאלף השישי ט"ו באייר יום ו' שנשרפו בבית
 מקדש מעט ביום השבת. אל שדי יאמר די לצרת עמו ישראל:
 הרב ר' יצחק החון מקולוניא. ואשתו מרת רחל. מרת בילא החסידה
 בת ר' אליקים. מיכל בת ר' אברהם ובנה⁸⁾ ר' אברהם הבחור. מרת בילא
 בת ר' יקר הלוי. ר' שניאור בר נטרוניא ובתו מרת שרה. ר' אברהם בר
 שניאור ואשתו מרת יוסא ושני בניו. ר' שמואל בר שניאור וזוגתו מרת חנה

¹⁾ Die hier folgende Jahresangabe לפרט ד' gehört zu Ortenberg.

²⁾ Am Rande תשרי, s. o. S. 13, Note 1. ³⁾ Jahr fehlt.

⁴⁾ Das letzte Wort ist wegen Raummangels an den Rand von unten nach oben geschrieben.

⁵⁾ Das etwas ungenaue Datum ist nach der Randnotiz בניסן richtig gestellt: 15. Nissan 5025 (1265).

⁶⁾ Hds. S. 96 b. ⁷⁾ Hds. שטבחם. ⁸⁾ Hds. בנו.

ושני בניו ובתו. ר' יעקב בר נתן הלוי וזוגתו מרת יוטא. ר' נטרונאי בר נחמיה ואשתו מרת מרים. ר' שמשון בר מנחם ואשתו מרת שונוף. מרת ליפתיט בת ר' אליקים ושני בניה מאיר ואברהם. ר' חיים בר שלמה ואשתו מרת פרוגלין. ר' שלמה בר יצחק ואשתו מרת בת שבע ובנו שלום ובתו. ר' יוסף בר יואל הלוי ושני בניו. ר' יואל. ר' דוד הבחור. ר' יצחק בר יוסף הלוי. ר' יהודה בר יצחק הלוי. אליקים¹⁾ בר שמואל הלוי. מינה הנערה. החבר ר' יעקב בר מאיר ואשתו מרת ריקא ובתו מרת חנה. ר' דולצל'ין בר יעקב ואשתו מרת ריבנצא. ר' משה בר יוסף הלוי ואשתו מרת יוטא. ר' משה בר אליקים. החבר ר' מנחם בן הרב ר' דוד ובנו אפרים. גרשם בר יעקב הלוי הבחור. הבחור ר' יוסף בר יצחק וזוגתו מרת ריהצא ובניו יצחק החתן עותניאל מאיר והילמן. ר' מאיר בר יצחק. ויבש הנער בר שמשון. ר' אברהם הספרדי ואחותו מרת חנה. ר' יצחק בר משה. ר' מנחם בר בנימין ואשתו מרת הינא. החבר ר' שמשון. הרב ר' יצחק המלמד. ר' ברוך בר ברוך הספרדי. ר' אברהם²⁾ הספרדי הגבאי. ר' אושניא המלמד. ר' אורשד מלמד. ר' חיים מלמד:

Köln und Neuss.

הרוגי קולוניא והרוגי נוסא ט"ו בתמוז וכו' א בו³⁾:
מר שלמה בר אשר ובניו נתן ושמואל. ר' יצחק בר גדליה. ר' ברוך בר שמואל. משה בר שמואל הבחור. מרת חנה החסידה. שמשון. מרת יכנט. ר' יצחק בר שמשון החסיד. מרת יינטיל. מרת רבקה בת ר' יוסף ואחותה⁴⁾ יינטיל הבתולה:

Wevelinghofen.

הרוגי ויבלינגש⁵⁾:
ר' שמואל. ר' משה. מרת אוניא. ר' בנימין. מר שאול וזוגתו מרת שרה. מרת רבקה הזקנה בת ר' לוי. ר' שמואל בר יחיאל ובתו ריבנצא. ר' אלעזר. מרת בונא הכלה:

Blois.

שרופי בלוייש כ' בסיון⁶⁾ [חלקלא לפרט⁷⁾]

¹⁾ Rabbi fehlt. ²⁾ Hds. S. 97a. ³⁾ Datum ohne Jahr am Rande.
⁴⁾ Hds. ואחותי. ⁵⁾ Datum und Jahr fehlen. ⁶⁾ Datum ohne Jahr am Rande.
⁷⁾ Ergänzt nach der Übersichtsliste S. 3.

ר' יחיאל בר דוד הכהן החסיד, ר' יקותיאל בר יהודה הכהן, ר' יהודה
 בן ה"ר שמואל, ר' יהודה בן ה"ר מאיר, ר' ברוך¹⁾ בר מנחם ואחיו ר' שמואל.
 ר' יצחק בר אלעזר, ר' יהודה, ר' יהודה בר אהרן, ר' משה בן נון, ר'
 יהודה אחיו של ר' יצחק מטריברש, פנחן הבחור, מרת פועלינא ושתי בנותיה,
 מרת לאה, מרת מדרונא, מרת בונא ווגת ר' שמואל החזן, ווגת של ר'
 מנחם, מרת לאה ווגת ה"ר שמואל ושתי בנותיה, מרת צפורה, מרת רחל,
 מרת צפורה, מרת שרה ובנה ר' ברוך, מרת חנה בת ר' שמואל, מרת
 מרים ומרת אוגלינא, ומרת מרים, ווגת ר' יהודה, מרת חנה, מרת מלכה
 בת ר' אליעזר ובתה מרת חנה:

Jüngere Fassung der Liste von Blois.²⁾

אלו הן המנוסים הנשרפים על קדוש השם עשרים בסיון בצרפת
 בבלויש³⁾:

ר' יחיאל בר דוד הכהן, ר' יהודה ב"ה ר' שמואל, ר' יהודה בר מאיר,
 ר' ברוך בר מנחם, ר' שמואל אחיו, ור' מנחם ור' יהודה בני ר' שמואל, ור'
 יצחק בר אליעזר, ור' יהודה בר אהרן, ור' משה בן נון, ור' יהודה אחיו של ר'
 יצחק מטרוויש, ור' פנחן הבחור: הנשים החסידות, מרת פועלינא
 ושתי בנותיה, מרת לאה ומרת מדרונא, ומרת בונא ווגתו של ר' שמואל, ובת
 ר' ברוך ובת ר' מנחם ומרת אסתר ומרת לאה ושתי בנותיה⁴⁾, מרת רחל
 ומרת צפורה ובנה ר' ברוך, ומרת חנה ומרת אוגלינא, ומרת מלכה ובתה
 מרת שרה, ומרת חנה הגברת והילד שילדה⁵⁾ באש נשרפים⁶⁾, הי"ד⁷⁾:

Xanten.

⁸⁾ חרוגי ונטא⁹⁾:

רבינו ר' משה הכהן ווגתו מרת בילט ובנו ר' אליקים ובתו אוניא, ר'
 דוד הכהן ובנו מר אברהם ובתו מרת רבקה הכלה, מר יהודה בר אלעזר, מר
 גדליה ווגתו מרת יהודית¹⁰⁾ ובתה מרת בילט האלמנה, מרת אסתר ובתה שרה
 ושאר בניה, מר יצחק בר אליקים ושתי בניו, מר יצחק בר ברוך, ר' יעקב, ר'
 שמואל בר יצחק, מרת ברונא ובתה מרת גוטא, ר' גרשם בר מכיר ווגתו מרת
 בילא ובתו מרת רחל ואחותה האלמנה ובתו הכלה, ר' משולם ובתו מרת בילא

¹⁾ Die Hds. hat hier nochmals ברוך. Der Text ist nach der 2. Recension geändert.

²⁾ Hds. S. 103 a, Z. 14 v. o. bis zum Schluss der Seite, jüngere Handschrift des 14. Jahrh., also nicht die des Isak b. Samuel aus Meiningen.

³⁾ Vorl. בלויש.

⁴⁾ Hds. בנותיהם, s. i. Rec.

⁵⁾ Späterer Zusatz zur Liste, aber gleiche Schrift. ⁶⁾ Vorl. הנשרפים.

⁷⁾ השם ינקום [oder bh. יקום] דמם = הי"ד.

⁸⁾ Hds. S. 97 a Z. 4 v. u.

⁹⁾ Jahr und Datum fehlen.

¹⁰⁾ Hds. S. 97 b.

ובתו מרת חנה הזקונה. מרת מרים האלמנה. מר נחמיה וזוגתו ובניו. ר' יעקב הלוי ואחיו מר יוסף הלוי. ר' משה הכהן הסופר וזוגתו מרת רבקה ובניו ובתו¹⁾ מרת רחל ובניה. מר יוסף וזוגתו ובניו ואחיו מר יונה החתן. מר יוסף וזוגתו. מרת מדרונא ובניה. ר' יעקב ובנו. מרת בונא ובנה:

Eller, Kr. Düsseldorf.

הרוגים מאילנערא:

מרת גוטא ובניה ר' שמואל יהודה ושלמה ובתה²⁾ יינטיל הכלה. מרת רחל ואחיה יואל. מר יהודה וזוגתו ובניו. ר' יהודה בן רבינו שמואל וזוגתו. ר' גרשם בר יוסף וזוגתו ובניו. מר בנימין וזוגתו ובניו. מרת שרה. מר יהודה ובניו. מר שמואל החתן³⁾ וזוגתו מרת רחל. ר' שמשון ובניו. ר' יעקב הלוי וזוגתו מרת יהודית ובנו מר גרשם הלוי ואחיו ואחותו מרת חנה. ר' אלעזר וזוגתו מרת רבקה. מר אלעזר הלוי וזוגתו מרת גוטא. ר' יצחק הלוי נטבע ברינום בקולוניא. ומרת רבקה הזקונה ומרת מדרונא. מר יצחק בר אליקים הנהרג בקולוניא. מר משה הכהן. ור' יהודה בר שמואל הלוי. ר' שמואל בר יחיאל. מר שמואל בר אשר. ר' דוד. ר' משה הסופר. מר שמריה החסיד הנקבר חי וזוגתו ואחותו והרגו את בניהם ואת בנותיהם. מר אליקים בר יהודה ובניו ביתו ושחט בניו ובנותיו. מר יהודה וכלתו ובנו. ⁴⁾מר שמואל בר חייא ובניו ובנותיו וחתניו וכלותיו וארוסתו נהרגה⁵⁾ במגנצא עם חמיה: אלו חמשה חסידים ר' גרשם. מר יהודה בר אברהם. ור' יוסף. ור' יהודה הלוי בן רבינו שמואל. ור' פטר נשחטו ועמהם כנגד שלש מאות נפשות⁶⁾: ואחרי כן שחט ר' פטר את ארבעתם והוא הפיל עצמו לארץ מן המגדל וימת לפני המקום. וברונם לברכה⁷⁾:

Metz.

הרוגי מיץ:

ר' שמואל הנבאי. ר' מאיר. ר' שלמה בר יצחק וזוגתו. כולם עשרים ושתיים נפשות:

¹⁾ Hds. וברה.

²⁾ Hds. בתו.

³⁾ Hier scheinen einige Worte zu fehlen.

⁴⁾ Hds. S. 98 a.

⁵⁾ Hds. נהרג.

⁶⁾ Die erste vom Schreiber benutzte Vorlage dieser Liste war, wie es scheint, hier zu Ende. Um jedoch genauer zu sein, ergänzte er nach älterer Quelle, vermutlich nach dem Berichte Eliasers b. Nathan (Quellen II, 42) die That und das Schicksal R. Peters.

⁷⁾ Hds. וכ' לב'

Trier.

הרוגי טריברש:

מר אשר הגבאי בר יוסף החסיד. ר' מאיר בר שמואל הנער. מר אברהם בר יום טוב ונערה קטנה. מרת אסתר בת ר' חזקיה הגבאי ושתי בחורות מקולוניא חלבו על הגשר והטילו עצמן¹⁾ במים וטבעו. ר' אלעזר ומרת אביגיל בת ר' שלמה החסיד:

Boppard.

הרוגי בובערט:

ראשונה²⁾. מרת חנה ובנה ר' שלמה החון³⁾ ובניהם מרדכי ואלחנן הבחור. רבקה הבתולה. ואחותה אביגיל:
גזירה שנייה מבובערט⁴⁾. ר' יהודה בר מנחם. ר' יצחק בר אברהם. ר' חננאל. ר' יעקב החון. ר' אברהם. ר' שמעון. ר' בנימין הבחור. מר שלום. ר' יצחק הסופר הנסקל והנמכר והנהרג במיתה מושונה. מרת רבקה ושתי בנותיה⁵⁾. ר' יעקב בר צדוק הלוי:

Dortmund.

הרוגי דריטמנדא:

מר שמריה החסיד וזוגתו ובניו שחט וזוגתו ושלישה בניו וקברוהו חי ושלישה בניו שמו אצל. מר יוסף. מר יהודה. ר' שמואל בר יוסף ואמו מרת בונא:

Arnstadt.

(הרוגי ארנשטט כד לפרט לאלף הששי י"ג באב יום ה':

החבר ר' שבת בר שמואל. ובניו של ר' יהואל בר חכים יוסף וכשר. ור' דוד כהן ממגנצא. אליעזר הנער בר שמשון הצרפתי:

¹⁾ So, auffällig wegen הנער. Vgl. den Bericht des Salomo bar Simeon, Quellen II, 47.

²⁾ Hds. עצמים. ³⁾ Für ראשונה, s. S. 3, Note 3.

⁴⁾ Hier ist, wenn das בניהם korrekt, der Name der Frau des Vorbeters R. Salomo vergessen, andernfalls ist es in בניה zu ändern.

⁵⁾ Die Angabe einer zweiten Verfolgung fehlt in der Übersichtsliste, S. 3.

⁶⁾ Hds. בנותיו. ⁷⁾ Hds. S. 3b.

Mellrichstadt.

שרופי מולריכשטט ב' בניסן יום ד' מִגְּ לאלף השישי:
 ר' נחמיה בר יחיאל. ר' אליעזר בן הקדוש ר' יוֹעִי. ר' שמואל בר
 יחיאל. ר' יצחק בר גרשם:

Kreuznach.

בקרוצנכא ב' בניסן מִגְּ לאלף השישי
 נאפן הקדוש ר' אפרים בר אליעזר הלוי נתיישב על האופן:

Mainz.

בשביעי של פסח (מִגְּ לאלף השישי²⁾) נהרגו עשר נפשות במגנצא:
 ר' יצחק בר משה חוקן. ר' נתן בר שמואל חוקן וזוגתו מרת בונא. מרת
 ליפיהייט חוקינה. מרת מרים סגי נהורא. ר' רחביה בר גרשם. ר' משולם
 בר יעקב. ר' יוסף בן הקדוש ר' זרח. ר' אברהם הכחור בר יצחק הלוי. הנער
 יצחק בר חוקיה:

Bacharach.

ובו ביום נהרגו בכרכא כ"ו נפשות:
 ר' שמואל בר קלונימוס וזוגתו מרת מיננט. הכחור ר' מאיר בר מרדכי
 וג' ילדיו. ר' שמואל בר בנימין ובתו ברונא. מרת שרה אלמנט ר' יוסף.
 ר' מאיר הלוי הסופר. הנער חוקיה בן הקדוש ר' יעקב הנהרג בלורכא.
 הנערה אוגיא בת ר' שלמה. צריט נערה יתומה. הכחור ר' מנחם שהיה חון
 בו ביום. הנער אליעזר בר אשר. ר' יוסף בן הרב ר' דוד. ר' יהודה בן
 החבר ר' דוד³⁾:

Rockenhausen.

ובכ"ה בניסן יום ו' מִגְּ לאלף השישי נהרגו ברוקנהוזן יג' נפשות:

¹⁾ Hds. 'ב'הק', welches — wohl für das zuerst stehende בר — später in den Text geschrieben ist.

²⁾ Nach der Übersichtsliste S. 4 ergänzt.

³⁾ Die Vorlage hat bei den beiden letzten Einträgen: 1. בן ה"ר, welche Abbreviatur stets für בר הכהן רבי gebraucht ist, jedoch auch בר הכהן רבי gelesen werden kann; 2. בן ה"ר.

החסיד ר' הוקיה בר מרדכי. ⁽¹⁾הבחור ר' שלמה בר אליעזר וזגתו מרת דולצא בת ר' יהואל ובניהם שלשה יהואל ושמשון ויוסף ואחות זוגתו מרת בילא בת ר' יהואל. ואחיו ר' יועץ בר אליעזר ובנו אליעזר. ר' אפרים בר שמואל. הבחור ר' שואף:

München.

שרופי מונכן י"ב במרחשון יום ו' מו' לאלף השישי:
 ר' שבתי וזגתו מרת רבקה. ר' יוסף בר שבתי. ר' שלמה בר שבתי ואשתו מרת לאה. אליעזר ⁽²⁾ בר שלמה. החבר ר' שמריה בן הרב ר' ⁽³⁾ ישראל וזגתו מרת רות ובניהם ר' ישראל וחננאל ובנותיהם מרת מינא וגוטא. ר' יוסף בר זרובבל וזגתו מרת מרים וג' ילדיהם. ר' משה בר זרובבל ובנו ר' מאיר וחתנו ר' יום טוב הלוי וזגתו מרת גולדא. מרת נעמה. ר' מרדכי הכהן וזגתו מרת שלמלא ושני בניהם. ר' אפרים בר ברוך וזגתו מרת שרה ושני בניהם. ר' שמחה בר אהרן וזגתו מרת יונה ושני בניהם. ר' חיים בר שר שלום וזגתו מרת אסתר. החסיד ר' דוד בר קלונימוס. ר' מנחם בר יעקב וזגתו מרת ולעלמלא ושני בניהם. ר' פנחס וזגתו מרת פערלא. ר' יוסף הצרפתי וזגתו ובנו. ר' זרובבל בר נחמן. מרת קושא הצדקת ושני בניה אליה ואליעזר. מרת גרסנא אשת ר' יעקב. מרת חנה הוקינה. מרת ברונא ושני בניה. ר' יעקב הבחור ויצחק. מרת לאה האלמנה ובתה. מרת נידנא וילדיה יוסף ובתה. מרת פרומוט בת ר' שבתי וארבעה ילדיה:

Bamberg.

בחלקה לפרט נהרגו שני פרחי כהונה בבגד ערק:
 ר' משה בר מרדכי הכהן. ור' יעקב בר יהודה הכהן:

Weissenburg i. E.

⁽⁴⁾הרוגי וישנבורק ⁽⁵⁾ בשנת ל' לאלף השישי י"ג בתמוז יום ו':
 אלו ⁽⁶⁾ שבעה צדיקים נתייסרו ביסורין קשין ובמיתה מרת. ר' משה בר

¹⁾ Hds. S. 99 a.

²⁾ Vor dem Namen fehlt ר'.

³⁾ Hds. ה"ד, siehe „Bacharach“, Note 3.

⁴⁾ Hds. S. 99 b.

⁵⁾ Hds. וישנבורק mit überschriebenem ך, während die Übersichtsliste, S. 4, den korrekten Namen zeigt.

⁶⁾ Vorl. אלו.

שמשון. החבר ר' שמשון בר שלמה. ר' יעקב בר אברהם. ר' משה בר נתן.
ר' שלמה בר שמשון¹⁾. ר' גרשם בר יקותיאל. ובחור אחד מצרפת²⁾:

ר' יצחק בר אברהם הנשרף על קדוש השם. ר' יצחק בר אשר וזגתו
מרת דולצא שנשרפו על יחוד השם³⁾. ר' יצחק הבחור בר יוסף נכתת
באופן ג' במרחשון לכפרת קהל וירצבורק. ר' אפרים בר שמואל החון הקדוש
הנהרג ונשרף. ר' אברהם בר אברהם (אבינו⁴⁾) מצרפת שהיה ראש לכל
היחפים⁵⁾ שמאם צלמים ובא לחסות בצל כנפי חי עולמים ונשרף על יחוד
השם. ר' אברהם בן אברהם אבינו מאוישפורק שמאם אלהי העמים וקצץ
ראשי צלמים ובטח בחי עולמים ונתיסר ביסורין קשין ונשרף על יחוד השם
בראש חדש כסליו יום ו' כה לפרט לאלף השני. ר' יצחק בן אברהם אבינו
מורצבורק נשרף על יחוד השם:

Regensburg.

חרוגי ריזבורק כ"ה באייר:

Prag.

חרוגי פרגא ביום שבועות:

Böhmen.

חרוגי ארץ כנען:

¹⁾ Hds. שלמה בר שמשון, geändert nach Hertzog, Edels. Chronik, S. 201 (vgl. die Anmerkungen zur deutschen Übersetzung unserer Liste).

²⁾ Während unser Text sieben Märtyrer aufzählt, finden sich in dem durch Neubauer (Rev. IV, 13) bewirkten Abdruck nur vier Namen.

³⁾ Der letzte Eintrag findet sich buchstäblich im „Nekrologium“ S. 51 a.

⁴⁾ Über dem Text stehend.

⁵⁾ An dieser Stelle sind zwei Wörter wegradiert. Unter den Notizen, welche das Memorbuch der Gemeinde Pfersee, S. 16 a, (s. über dasselbe die Einleitung) aus unserer Quelle aufgenommen hat, findet sich dieser Eintrag in folgender Fassung: ר' אברהם בר אברהם אבינו מצרפת שהיה ראש לכל היחוסים הדחופים ומאם בצלמים וכו'.

Frankreich.הרוגי צרפת¹⁾:**Halle.**הרוגי הלא כ"ו בניסן²⁾:**Corbeil.**שרופי קורביל³⁾:**Neuss und Boppard.**

הרוגי נושא והרוגי בוברט:

England, London.הרוגי איי הים. הרוגי לונדרש ט"ו מאות נפשות כד' לאלף הששי⁴⁾:**Neisse? Passau?**

הרוגי נסייא ל"ז לפרט:

Salzburg.

מרת חנה השרופה-בולצפורק:

Meiningen.

הרוגי מיינינגן ג' לפרט לאלף הששי:

¹⁾ Dieser Eintrag und einige der folgenden finden sich in der Hds. nochmals S. 111 b. Varianten sind in den Noten gegeben. ²⁾ S. 111 b nur הלא.

³⁾ S. 111 b. הרוגי איי הים. הרוגי אנגלסדא: ⁴⁾ S. 111 b. שרופי קורביל הרבד' יעקב וחבורתו: ⁵⁾ S. 111 b.

Pressburg.

ה'הרוגי פריסבורק ר' יונה וחבריו:

Neustadt.

ה'הרוגי נוו'שטט הרב ר' מאיר וחבריו:

Wien.

ה'הרוגי וינא:

Ziegenhagen.

ה'הרוגי ציגנהאג:

Jülich.

ה'הרוגי גולכא:

Siegburg.

ה'הרוגי זיבערק יום ה' (כ"ג באלול יום ה')¹⁾ מו' לאלף הששי:
 ר' יוסף בר מרדכי וזוגתו מרת מיכלין ובנו ר' שמחה וזוגתו מרת חנה
 וכל בניו. ר' גרשם וזוגתו מרת גוטא ובנה שמואל. מרת שרה. ר' יעקב.
 יוסף הנער. ר' אברהם בר שמשון. ומרת מרים האלמנה. ומרת זימלא ובתה
 מרת בילא ונכדתה גוטא. ומרת בילא ושני נערים:

Kochem.

ה'הרוגי כוכמא מו' לפרט כ"ג בסיון²⁾:
 ר' נתן הוקן וזוגתו. ר' ויבש הוקן. מרת רבקה וד' ילדיה. וג' נערים.
 וחנה הבתולה. יצחק ושונא וג' נערים:

¹⁾ Hds. S. 100 a. ²⁾ Tag und Monat sind aus der Übersichtsliste, S. 4, hinzugefügt.
³⁾ Am Rande noch „סי“, Rest von „סיון“. Die Übersichtsliste, S. 4, hat „ניסן“.

Kirchberg.

הרוגי קירפערק מ'ז' לפרט¹⁾:

ר' יעקב בר חלפתא וג' נערים:

Kobern.

הרוגי קוברנא כ"ט בתמוז יום א' מ'ז' לפרט²⁾:

ר' אברהם בר יהודה וזוגתו מרת גיילא ובתו מרת דולצא ובתה גיילא
ובניו של ר' אברהם יוסף ושלמה וחנה. ר' אליה וזוגתו מרת בונא³⁾ ובניו
משה ושנא ורחל. ר' אהרן. ר' יצחק וזוגתו מרת בילא ובתו מרים. ר' ברוך
ובנו אברהם. ברונא הכלה:

Münster.

הרוגי מונשטר ד' באב יום ה' מ'ז' לפרט⁴⁾:

ר' ראובן הוקן וזוגתו וב' בניו. מרת שרה הוקינה. ר' יצחק ובנו. מרת
גוטא וג' בניה. ר' יעקב הלוי וזוגתו וב' בנים. ר' יעקב וזוגתו וג' בנים. ר'
משה וזוגתו וג' בנים. ר' שמואל הוקן וזוגתו מרת זמלא הוקינה. מרת גוטא וד'
בניה וחנה. ר' קרפיל וזוגתו. מרת בונפליי וג' בניה. וכלא. ר' אברהם
הוקן. ר' שמואל וזוגתו מרת דולצא וה' בנים. ר' אהרן וכלתו. ר' חיים וד'
בנים וזוגתו. ר' שמואל בר יצחק וזוגתו וה' בנים. ר' משה וזוגתו וב' בנים.
(ר' יוסף הלוי וזוגתו ובתו. ר' אליס וזוגתו וד' ילדיו. ר' יצחק וזוגתו מרת
יוטא וד' ילדים. וה' בחורים אחרים:

Trarbach?

הרוגי טרונרבך⁵⁾ בתמוז⁶⁾ מ'ז' לפרט ל"ז נפשות:

¹⁾ Hds. מ'ז' ; Tag und Monat fehlen.

²⁾ Hds. מ'ז'.

³⁾ Das zuerst geschriebene ברונא ist durchgestrichen und durch בונא ersetzt worden.

⁴⁾ Hds. מ'ז', wie oben und bei den folgenden Einträgen bis „Kempen“.

⁵⁾ An dieser Stelle der Hds. ist das Pergament durchlöchert.

⁶⁾ Hds. S. 100 b. ⁷⁾ In der Übersichtsliste, S. 4. טרונבך.

⁸⁾ Der Tag ist nicht angegeben.

Sinzig.

הרוגי וינצבא מו' לפרט¹⁾ מ'ו נפשות:

Altenahr.

הרוגי אלדנערן ו' בחורים הלכו אחר מים. מו' לפרט²⁾:

Rödingen.

הרוגי רודינגן ח'³⁾ נפשות מו' לפרט⁴⁾:

Lechenich.

הרוגי לכניך מו' לפרט⁵⁾:

Kirn.

הרוגי קירא ו' נפשות מו' לפרט י"א בתשרי:

Lahnstein.

הרוגי לוגשטיין י"ב בתשרי מו' לפרט:
החבר ר' יוסף חון וחתנו ר' יוסף הכהן וזוגתו ובתו. ר' אהרן בן הרב
ר' יואל⁶⁾. ר' יחיאל:

Braubach.

ו' באלול מו' לפרט ב' בחורים מברוכך:
ר' אלעזר. ור' משה הלוי:

¹⁾ Tag und Monat sind nicht angegeben.

²⁾ Die Hds. hat nur das Jahr.

³⁾ Siehe S. 4, Note 2.

⁴⁾ Tag und Monat fehlen.

⁵⁾ Die Hds. hat nur das Jahr.

⁶⁾ Lücke im Pergament. Trotz derselben scheint nichts zu fehlen.

Koblenz.

ר' גוטליף ור' אליקים ור' קלונימוס מקופלנץ:

Hornberg, Verden und Hamm.

ר' אברהם ובנו ור' חזקיה ובחור אחד בהורנברק. ר' נפשות
ובחור אחד בוירדנא גם ב' בחורים מהם¹⁾:

Bonn.

הרוגי בונא ר' בתמוז יום ג' מ'ה לפרט:
החבר ר' מאיר בר אלכסנדריו חוקן. ובנו ר' יעקב. וחתנו ר' זושקינט.
החבר ר' ליפמן וזוגתו וי"א נפשות בני ביתו. ר' הילל ור' גרשם²⁾. ור' מאיר
ור' אשר אחים היו. וג' בני ר' גרשם³⁾ וב' בניו וזוגתו. ר' אלעזר בר מאיר
ושני בנים. שתי בנותיו של החבר ר' יצחק וחתנו ר' יחיאל. ר' וידלא
וזוגתו. ר' משה וזוגתו ובנו. החבר ר' ידידיה וזוגתו וה' בניו. ונכדתו מרת
יוויא. מרת ורומלין ור' בניה. ר' דורמן וכלתו. ר' דורמן. ר' מאיר בר
קלונימוס וזוגתו ואחותו וג' נפשות. ר' אברהם בר חכים וזוגתו וב' בניו. מרת
יינטיל. ר' שמואל בן החבר ר' יצחק ור' בניו. אשת ר' ליפמן וב' בניה.
החבר ר' ורומן וג' בניו וב' גיסיו. ר' קלונימוס וזוגתו ובנו ר' יהודה וזוגתו
ו' בניו. מרת דולצא ובנה. מרת דולצא ונכדתה. מרת שרה אשת ר' נחמני
וב' בניה. ר' שמואל הלוי ובתו ואחותו. בת ר' ויוש וחתנו. אשת ר' שמואל
וב' בניה:

Bernkastel.

הרוגי בערקשטל י"ד נפשות מ'ט לפרט באדר השני⁴⁾:

Kempen.

הרוגי קנפא (מ'ה לפרט⁵⁾):

¹⁾ Hds. מ'הם vokalisiert.

²⁾ Der Punkt nach R. Gerschom findet sich in der Hds.

³⁾ Nach R. Gerschom scheint der Name eines Bruders, des Vaters der folgenden zwei Kinder, zu fehlen.

⁴⁾ Das Pergament ist an dieser Stelle durchlöchert.

⁵⁾ Hds. S. 101a.

⁶⁾ Der Tag ist nicht angegeben.

⁷⁾ Nach der Übersichtsliste, welche jedoch in der Angabe des Monats ungenau ist (כתמוז בסיון), ergänzt.

ר' יצחק הנדיב בר שמואל וזוגתו מרת מרים ובנו ר' שמואל ובתו
והמותו מרת שרה ואחיו ר' שמשון ואחיו ר' אשר ור' יצחק הסופר וזוגתו ובניו
ואחיו ור' וילין וזוגתו ובניו אברהם הנער בר דוד הנשרף על קדוש השם:

Au.

הרוגי אואה¹⁾:

Troyes i. d. Champagne.

שרופים מטרוויש²⁾:

ר' יצחק צ'טליין ואשתו ושני בניו וכלתו. ר' יצחק הכהן. ר' שלמון
בן ר' ויבש גבאי. ר' חיים מברניא. ר' חיים מצאורשא. ר' שמעון סופר.
ר' בענדיט דאורירי. ר' יונה. ר' שמעון חתן קרמנט³⁾:

Prsmysl.

הרוגי פרימשלא:

Anjou?

הרוגי עניות⁴⁾:

Einbeck.

שרופי איימביך:

¹⁾ Ein Besitzer des Memorbuches, welcher sich א'א'א nicht als Ortsnamen erklären konnte, versah das Wort mit Strichen, nachdem er es vermutlich als Abbréviation gedeutet hatte.

²⁾ Am Rande von Carmolys Hand: שנת לא ב'ח.

³⁾ Eine ähnliche Aufzählung der Märtyrer von Troyes bietet eine Notiz, welche die zwei von Darmesteter veröffentlichten und erklärten vatikanischen Elegieen (siehe die Noten zur Übersetzung vorliegender Liste) begleitet. Sie bringt auch das Datum und lautet: זאת הסליחה יסד ר' יעקב ב'ה'ד' יהודה מילוטרא על שלש עשרה קדושים שהיו שרופים במרוואיש שני שבועות קודם שבועות ב'ח לפרט. ואלו הן נקובים בשמות. ר' יצחק קטליין ואשתו ושני בניו וכלתו. והח' שמשון הקדמו. והח' שלמה. ור' ברוך מאורירי. ור' שמעון הסופר מיקטילון. והח' קטליין. והח' יצחק כהן. והח' חיים מברניא. והח' חיים. וכרונם לכרכה:

⁴⁾ Das Wort ist in der Hds. mit Vokalen versehen: עניות.

ר' נתן הכהן וזוגתו מרת ברונא ושני בניו. ר' משה הכהן. משה נכדו
וחתנו ר' אשר וזוגתו¹⁾. מרת גנא ור' ילדיה עמה²⁾ יעקב וגושלק ושתי
[בנותיה]³⁾ חנה ויוטא. ר' דוד. מרת בנקיטא. ר' דוד בר יעקב. זכרונם
לברכה⁴⁾:

Röttingen.

הרוגי רוטינגן ו' באייר יום א' נח' לאלף השישי:
ר' נחמני הוקן בן החבר ר' יצחק ובנו ר' יוסף וכלתו מרת מייטין בת
ר' יוסף ושלישת בניה יצחק ויהודה וגעילא⁵⁾ בני ר' שמעון. מרת אביגיל
הזקינה בת הרב ר' שמואל ובתה מרת מונא בת ר' יחיאל. ר' יצחק בר דוד
ובנו ברוך ואשתו מרת אביגיל בת ר' ברוך. ור' יעקב בר יהודה ובנו יהודה.
ור' אברהם בר יצחק ואשתו מרת שרה. ומרת רחל בת ר' אליקים הלוי ובנה
נתן בר שמעון הלוי. מרת יוכבד בת הקדוש ר' שמואל ובניה ברוך ואפרים.
הנער ברוך בר שלמה:

Neustadt a. d. Aisch.

⁶⁾ שרופי נווישטט י"ב בחמוז יום ב' נח' לאלף השישי:
ר' ברוך בר אלעזר וזוגתו מרת בת שבע ובנו ר' יובש. ר' שמואל בר
דוד וזוגתו מרת צימחא ובניהם. מרת בילא הזקינה בת ר' שמואל. מרת
יוטא בת ר' יעקב ובנה ר' יעקב הבחור ובנה שלמה. ר' יצחק בר יעקב
וזוגתו מרת גוטלין ובניהם אברהם וברונא. ומיימונא הבתולה. ר' משה בר
נתן ואשתו מרת יוטא ובניהם. מרת ברונא הזקינה וב' בתולות ורודא
וברונלין. ר' משה בר נתן וזוגתו מרת צורלין ובתו יוטא. מרת רבקה בת
ר' יצחק הלוי ובנותיה בת שבע וגנא. ר' יצחק בר שמואל וזוגתו מרת מלכה
וג' בניהם. ר' מאיר בר יקותיאל וזוגתו מרת מייטין ובתה גולדא. מרת רבקה
בת ר' אלעזר הלוי ושני בניה. ר' שמואל בר שמחה וזוגתו מרת רחל ושני
בניהם. ר' מאיר בר יוסף וזוגתו מרת מרים ובניהם יוסף ודוד. ר' יעקב
בר שמואל. מרת ליליא בת ר' חנניה וג' בניה. ר' משה בר יצחק וזוגתו
מרת מייטין. ר' שלמה בר מתתיה הכהן וזוגתו מרת מינא ובנותיהם יוטלין
ובת שבע. ר' משה בר יחיאל וזוגתו מרת היצבא⁷⁾ ובתה:

¹⁾ Die Hds. trennt deutlich וזוגתו von מרת. ²⁾ Hds. ילדיו עמו. ³⁾ Fehlt in der Hds.

⁴⁾ Hds. ל'י. Diese Eulogie bezieht sich auf alle Märtyrer Einbecks.

⁵⁾ Orthographie der Hds. ⁶⁾ Hds. S. 101 b.

⁷⁾ Der vorletzte Buchstabe ist nur schwer von einem כ zu unterscheiden.

Windsheim.

שרופי וינדשהיים י"ב בתמוז יום ב' נה' לפרט¹⁾:

ר' יוסף בר נתן וזוגתו מרת יוטלין בת ר' יהודה ובנו ר' נתן בר יוסף וזוגתו מרת צרויה בת ר' מאיר הכהן ובתו מרת מינגוט ושלשה²⁾ בניה. וחתנו ר' שמואל בר שלמה וזוגתו מרת גולדא ובתה. ובתו מרת בילא. ר' מאיר בר משה. ברוך³⁾ בר יואל. ר' אברהם בר נתן וזוגתו מרת רחל בת ר' נטרונאי ושלשה⁴⁾ בניהם. ר' אשר בר אלכסנדר וזוגתו מרת לאה בת ר' יצחק ושני בניהם. ר' גרשם בר ידידיה וזוגתו מרת אוטיליא ובתה יוטא ובתה ר' חכים בר פסח ובתו. מרת חנה בת ר' אברהם ושה בניה. ובתה מרת מינגוט ושני בניה. ר' ברוך בר שלמה וזוגתו מרת יוטא בת ר' מרדכי⁵⁾. ("מרת בילקינט ובתה. והנער נחמני בר נתן. מרת גולדא חוקינה ובתה ר' יוסף בר שלמה וזוגתו מרת גוטלין בת ר' קלונימוס הלוי ושני בניהם. ר' יצחק בר יעקב וזוגתו מרת גוטלין בת ר' אשר. ר' ישראל בר אלכסנדר הלוי וזוגתו מרת ינטיל בת ר' יעקב ובתה. ואחותה מרת רחל בת ר' יעקב:

Iphofen.

הרוגי איפהובן י"ג בתמוז נה' לפרט:

ר' מרדכי חוקן בר אשר וג' בנותיו. והנער מנחם נינו. מרת חנה חוקינה בת ר' יחואל ובתה מרת גולדא בת ר' פטר. ר' אשר בר משה וזוגתו מרת אדליף בת ר' מרדכי ובתה שרה. ר' גרשם חוקן בר יצחק וזוגתו מרת שרה. ר' קלונימוס בר יצחק הלוי וזוגתו מרת צרליף ובנו משה ובתו שפרינצא. ר' אשר בר שלמה וזוגתו מרת קיורין בת ר' מרדכי. מרת גוטלין בת ר' מרדכי ובתה מרדכי בר שמשון וארוסתו קיורין בת ר' שלמה. מרת דיהא⁷⁾ ושני בנותיה. מרת גנענלין בת ר' מנחם:

Mergentheim.

הרוגי מרגנטהיים י"ט בתמוז יום ב' נה' לפרט:

¹⁾ Hds. נהל, wie auch bei den folgenden Iphofen, Mergentheim, Ochsenfurt und Kitzingen.

²⁾ Hds. שלש.

³⁾ Vor dem Namen fehlt ר'.

⁴⁾ Hds. שלש.

⁵⁾ An dieser Stelle sind 13 Pergamentblätter ohne fortlaufende Paginierung eingheftet, welche erst später in Betracht kommen. Hier ist mit der nach diesen Blättern folgenden Pag. 107 wieder zu beginnen. Diese bringt die Fortsetzung der von Isak b. Samuel aus Meiningen geschriebenen Windsheimer Liste, der die Märtyrerverzeichnisse aus Iphofen, Mergentheim, Ochsenfurt, Kitzingen und Markt-Bibart (letzter Eintrag Isaks) folgen.

⁶⁾ Hds. S. 107 a.

⁷⁾ Die in der Hds. hier folgenden zwei Wörter וכתה חנה sind wieder gestrichen.

ר' אליקים הזקן בר שלמה וזוגתו מרת רחל ובנה ר' שמואל בר עזריה
הכהן. ושלמה בר עזריה¹⁾ הכהן. ויצחק בר עזריה הכהן. מרת ראזא²⁾ בת
ר' נריה הכהן ושלשה בניה. ר' יעקב בר קלונימוס וזוגתו מרת מייטין בת ר'
חיים הכהן ושלשה בניה. מרת יינטיל בת ר' חיים הכהן. מרת מינא
בת ר' ברוך:

Ochsenfurt.

הרוגי אוהשנוורת י"ח בתמוז ליל א' נח' לפרט:
הזקן החבר ר' עזריאל בר יעקב הלוי ובתו מרת ריהצא וכלתו מרת
ורמוט בת ר' גרשם. ר' קלונימוס בר פסח ובנו ר' משה ור' משה בן ר'³⁾
וזמרלין. (הזקן ר' מאיר בר אורי וזוגתו מרת גוטלין ובנו ר' משה הכהן
ובתה מרת וונא⁴⁾. מרת ריהצא וחמשה בנים. ר' יהונתן בר עזריאל וזוגתו
מרת ריהצא ובנו יחיאל⁵⁾ ובתו מרת חנה ⁶⁾ בר עזריאל הלוי וזוגתו⁷⁾
⁸⁾ ר' יעקב בר משה ובנו יצחק ואחותו מרת ברונא ובתה. מרת ליליא ובתה.
ושלשה בני ר' טרושטלין ורומלין ושלמה ויעקב ובתו מרת צריט ובתה.
ומרת יוטא בת ר' וילקמן⁹⁾:

Kitzingen.

הרוגי קיצנינגן י"ט בתמוז יום ב' נח' לפרט:
ר' שמואל בר אברהם הכהן וזוגתו מרת מינא בת ר' יוסף וארבעה
בניהם. ר' ברוך בר משה. ר' יוסף בר יצחק הכהן וזוגתו מרת טובא¹⁰⁾ בת
ר' יצחק וארבעה בניהם. מרת צפורה בת ר' יצחק. מרת גולדא בת ר' פסח:

¹⁾ Der Name Asarja ist in der Hds. hier und in dem folgenden Eintrag nachträglich mit Vokalen ausgestattet, damit man ihn, der abgekürzt 'עזר' geschrieben ist, nicht mit 'עזריאל' verwechsle.

²⁾ Unter ר ein Kamez, also Rosa. ³⁾ Hds. so für בר.

⁴⁾ In der Hds. mit Vokalen ונא.

⁵⁾ Das ursprünglich vor Jechiel stehende ביכל ist wegradiert.

⁶⁾ Hier fehlen 5 bis 6 Wörter, welche beim Einbinden von Seite 107 b, erste Zeile, fortgeschnitten sind.

⁷⁾ Das eingeklammerte Verzeichnis hat eine jüngere Hand am Fusse der Seite 107 a und am Kopfende von 107 b nachgetragen.

⁸⁾ Hds. S. 107 b.

⁹⁾ Am Rande dieser Liste, S. 107 a rechts, findet sich als späterer Zusatz noch ר' נתן בן החבר ר' יעקב וזוגתו (מרת) ריהצא וטרשטלין הנער ובתו (מרת) פורלין וב' בניה: Einige am Rande links (107 a) stehende Namen sind fast verloscht und nicht mehr zu entziffern.

¹⁰⁾ Hds. טובא.

Markt-Bibart.

הרוגי ביברט¹⁾:ר' יהודה בר נתן וזוגתו מרת צפורה וחמשה בניהם²⁾:

Nürnberg.

³⁾הרוגי ושרופי נורנברק או"ה בירח אב יום ו' נח' לפרט:

הרב ר' יחיאל בר מנחם הכהן ואשתו מרת חנה וג' בניו. החבר
 ר' אברהם הכהן מורנקנורט וחתנו. שמואל הנער בר אברהם הכהן. ור'
 אברהם הפרנס הכהן ואשתו מרת בונלן ובתו מרת וושא וב' בניה. ר' פסח
 בר יחיאל הכהן ואשתו מרת ברונלן ונער. ר' יוסף בר יחיאל הכהן ואשתו מרת
 גימא. ומרת מינא בת ר' משה ובנה יעקב הכהן החתן ובנה ברוך הכהן ובנה
 מאיר הכהן. ר' יצחק בר מאיר הכהן ואשתו מרת היצלן ושני בנותיה מרת
 מיימונא ונערה אחת. ר' שלמה בר יצחק הכהן ואשתו ונער. ר' אברהם בר
 יחיאל הכהן ובתו הנערה. החבר ר' אשר בר אברהם הכהן ואשתו מרת
 ברונלן ונער. ר' שמואל בר אברהם הכהן. ולקמן⁴⁾ בר אברהם הכהן. ר'
 ברוך בר יעקב הכהן ואשתו מרת אדלהייט. ר' יעקב בר ברוך הכהן. ר'
 שמואל בר יעקב הכהן ואשתו מרת יינטיל ובנו הבחור ר' יהודה הכהן
 ואשתו. ר' יחיאל בר יעקב הכהן. ר' משה בר יעקב הכהן ואשתו (וג')⁵⁾
 בניו. ר' קלונימוס בר נתן הכהן ואשתו מרת בונלן וח' בניו. החבר ר'
 נתן בר קלונימוס הכהן ואשתו מרת גולדא וג' בניו.⁶⁾ (ר' מרדכי בר
 קלונימוס הכהן. ר' יצחק בר יחיאל הכהן ואשתו מרת הינא וח' בניו. ר' יועץ
 בר יחיאל הכהן ואשתו. ר' שמואל בר יחיאל הכהן ואשתו מרת מינא וד'
 בניו. ובנו ר' עזרא הכהן הבחור. ר' שמואל בר אברהם הכהן ואשתו מרת
 ריכהייט וג' בניהם. ר' יצחק בר אברהם הכהן ואשתו מרת אדלהייט
 ונער. ר' ישראל בר אברהם הכהן ואשתו מרת אסתר. ר' יוסף

¹⁾ Datum fehlt.²⁾ Am Rande rechts liest man senkrecht von oben nach unten noch mehrere von jüngerer Hand verzeichnete Märtyrer und zwar: ר' רבך הלוי הסופר ואשתו וילדיו. ר' שמואל בן הרב ר' מנחם. ר' ... Es bleibt fraglich, ob diese Namen zu Kitzingen, Markt-Bibart oder zu dem folgenden Nürnberg gehören. R. Samuel, Sohn des Rabbiners Menachem, findet sich auch in der Würzburger Liste von 1298.³⁾ Mit dieser Liste, welche die am 22. Aw 5058 (1. August 1298) in Nürnberg erschlagenen und verbrannten Glaubenshelden verzeichnet, beginnt eine neue Schrift. „Markt-Bibart“ ist der letzte Eintrag R. Isaks b. Samuel aus Meiningen, welcher sicher mit dem in der Nürnberger Liste verewigten Märtyrer gleichen Namens identisch ist.⁴⁾ In der Hds. fehlt ר' vor dem Namen.⁵⁾ Über den Text geschrieben.⁶⁾ Hier muss sich S. 108 ff. der Hds. anschliessen, wie dies Schrift, Dinte, die Reihenfolge der Kohanim und Leviim, sowie ganz besonders die Erwähnung des 1298 in Nürnberg erschlagenen Rabbiners R. Mardochai b. Hillel fordern. Die Paginierung stammt von Carmoly und kommt deshalb nicht in Betracht.⁷⁾ Hds. S. 108 a.

בר אברהם הכהן ואשתו מרת גימא. ר' אברהם הכהן (בר יחיאל¹⁾) הכהן. ר' יעקב בן החבר ר'²⁾ יהוסיפיה הכהן ואשתו מרת עלא. ר' אברהם בר חכים הכהן משפירא³⁾. ושני אחים הכהנים מקולוניא שלמדו לפני הרב. ר' יעקב בר אהרן הכהן ובניו ובתו מרת בילא. ר' אברהם בר משה הכהן ואשתו וג'⁴⁾ בניו. ר' אהרן בר יעקב הכהן⁵⁾:

ר' דוד בר משה הלוי הזקן ואשתו מרת גוטלין. ר' יחיאל בר יצחק הלוי ואשתו מרת חנה ובנו הכהן ר' יצחק הלוי. ר' יצחק בר יוסף הלוי ואשתו מרת גוטרט וה' בניו. ר' ישראל בר שמריה⁶⁾ הלוי ואשתו וג' בניו. שמריה⁷⁾ הנער הלוי. ר' שמואל בר יקותיאל הלוי ואשתו מרת חנה וב' בניו. ובתו מרת גימא ונער. החבר ר' שמעון בר משה הלוי ואשתו מרת היצלין וה' בנותיו ובתה⁸⁾ מרת פשא. ר' קלונימוס הלוי ואשתו מרת גוטלין. ר' שלמה בן החבר ר' שמעון הלוי ואשתו מרת אדלין⁹⁾. ר' נתן בר אליקים. הלוי ואשתו מרת מינא. ר' יהודה בר אברהם הלוי ואשתו מרת רבלין וג' בניו. ר' חיים בר משה הלוי ואשתו מרת יונטא ובתה. ר' שמואל הזקן בר פסח הלוי ואשתו מרת גולדא. החבר ר' פסח בר שמואל הלוי ואשתו מרת בונלין וג' בניו. ר' אליקים בר שמואל הלוי ואשתו מרת ריכנצא ונער. ר' יעקב בר שמואל הלוי ואשתו מרת חנה. ר' שמואל (בר פסח הלוי. ר' יחיאל¹⁰⁾) בר פסח הלוי ואשתו מרת לובל¹¹⁾. ר' אשר בר מאיר הלוי ואשתו מרת גוטליף. ר' אברהם בר שמואל הלוי. ר' משה בר אלעזר הלוי ואשתו¹²⁾ מרת ברונא וה' בניו ובנו ר' שמואל הלוי¹³⁾:

הרב ר' מרדכי בר הילל ואשתו מרת זילדא וה' בניו. ר' חלפתא בר יעקב ואשתו מרת גולדא וג' בניו. ר' משה ואשתו מרת ציפרלין. ר' אשר ואשתו מרת שונורוא¹⁴⁾ וב' בניו. החבר ר' שמעון בר יוסף ואשתו מרת ליבשטא. החבר ר' משה ובנו בערא הנער. ר' שמואל בר יוסף ואשתו מרת אסתר וב' בניו. ר' אברהם בר גרשם ואשתו מרת ירושה וב' בניו. מרת מינא בת ר' נתן הכהן וה' בניה¹⁵⁾. ר' משה בר יועץ ואשתו מרת יוטלין וד'

¹⁾ Von anderer Hand am Rande.

²⁾ Die letzten drei Wörter sind in Abbreviatur (בן החבר) über das ursprüngliche בר geschrieben. Da der „gelehrte“ Jehosiphja auch anderweitig (Nekrologium 84 a, wo dessen Tochter Blumlin, gest. 1342, verzeichnet steht,) für Nürnberg nachzuweisen ist, so mussten wir uns für die spätere La. entscheiden.

³⁾ Unter D ein Chirik.

⁴⁾ Später über den Text geschrieben.

⁵⁾ Nach dem Verzeichnisse der Kohanim findet sich ein leerer Raum von einer Zeile, nach welchem mit „R. David“ die Aufzählung der Leviim beginnt.

⁶⁾ In der Hds. mit Alef.

⁷⁾ Das zuerst geschriebene כנה ist durchstrichen und durch בתה ersetzt, was korrekt sein dürfte, da hinter כנוריו der sonst übliche Punkt fehlt und כנה mit פשא vereint war. Ähnlich ist der letzte Satz dieser Leviim-Liste. Vgl. die Übersetzung.

⁸⁾ Hds. אדלין.

⁹⁾ Vom Schreiber später am Rande ergänzt.

¹⁰⁾ Hds. לובל.

¹¹⁾ Hds. S. 108 b.

¹²⁾ Die Liste der Leviten ist von der der Israeliten getrennt gehalten, s. oben, Note 5.

¹³⁾ Neubauer a. a. O. S. 16 liest: שונוריא und übersetzt, S. 20, Senoria.

¹⁴⁾ Hds. בנין.

בניו. מרת רכילא בת ר' נתן הכהן וג' בניה. ר' יועץ בר טוביה ואשתו
 מרת רכלין. ר' שלמה בר יחיאל הוקן. מרת שרה זוגתו של ר' ברוך בר
 יחיאל. ר' שלמה הוקן בר שמואל. מרת חנה בת ר' יצחק. ר' יעקב הוקן
 בר שבת ואשתו מרת גוטא ובנו בנדיט הנער ובתו מרת מינא וב' בניה.
 מרת כיוורין בת ר' ברוך וה' בניה. מרת מיכל ובתה מרת צרויה. ר' יהודה
 ואשתו מרת צפורה וב' בנותיה. הנערה רכלין. ר' יוסף בר יצחק ואשתו מרת
 בילט ובנו ר' מרדכי הכחור. ר' יואל הוקן בר שבת ואשתו מרת צריט ובתו
 מרת אסתר והנער יואל. ר' יצחק בר שמואל ואשתו מרת גולדלין וה' בניו.
 ר' נתן בר אורשרגו ואשתו מרת וושא וג' בניו. ר' יהודה בר יועץ ואשתו מרת
 בלחניט¹⁾ וג' בניו. ר' יצחק בר קלונימוס ואשתו מרת יכלין ונער. ר' יעקב
 בר משה ואשתו מרת גולדא. ר' אשר בר יהודה הכחור ואשתו מרת ריכנצא.
 יוסף הנער בן הקדוש ר' יצחק. ר' אפרים בר מרדכי ואשתו מרת מינא
 וג' בניו. ר' שמואל בר אפרים ואשתו מרת גננלין ונער. מרת מינא בת
 ר' מנחם. ר' מרדכי בר אליעזר ואשתו מרת ריכלין ונער. ובתולה בתו של
 ר' וילין. ר' יחיאל הוקן בר עתניאל²⁾ ואשתו מרת חנה ובנו הנער. ר' ברוך
 בר משה ואשתו מרת גוטלין וד' בניו. ר' אברהם בר ברוך ואשתו מרת
 רכלין. (ר' שלמה בר יצחק ואשתו מרת גוטרט ובניו³⁾). ר' יצחק ואשתו⁴⁾
 מרת מיכל וב' בניו. ר' שלמה בר משה הוקן ואשתו מרת שונורוא וד' בניו.
 מרת לוצא בת החבר ר' שמחה זוגתו של ר' ירמיה⁵⁾ והנער עכדיה בר ירמיה
 והנערה גולדלין בת ר' ירמיה. ר' יצחק בר ירמיה ואשתו מרת שלוידא וב'
 בניו. ר' שמואל בר ירמיה ואשתו מרת מינקליך ונער מאיר. ר' אברהם בר
 ירמיה. ר' פסח בר ירמיה ואשתו מרת בילטא בת ר' ירמיה שנהרגו
 ונשרפו בחיי אביהם. ר' יחיאל הכחור בן החבר הקדוש ר' אליעזר ואשתו
 מרת אסתר. מרת גוטלין בת ר' מנחם וה' בניה. ר' שניאור בר יחיאל
 ואשתו מרת צפורה וה' בניו. ר' פסח בן החבר ר' שמחה ואשתו וד' בניו.
 מרת גולדלין בת ר' פסח. ר' דוד בר יהודה ואשתו ונער. ר' יהודה בר משה
 ואשתו מרת בונלין וד' בניו. ר' יעקב בר אורשרגו ואשתו מרת שרה וד'
 בניו. ר' יהודה בר משה ואשתו מרת רכלין וב' בניו. מרת רוזא ונער
 ואחותה חפציבה בנות של ר' יוסף. מרת טיליא בת ר' יהודה. ר' יצחק בר
 שמשון ואשתו מרת מינלין וה' בניו. ר' יחיאל בר יצחק ואשתו מרת מינא.
 ר' עכריה בן החבר ר' שמואל. ר' חננאל בר שמשון ואשתו מרת צורלין.
 ר' חכים בר אשר ואשתו מרת חנלין וב' בניו. ר' גדליה בר חכים. ר'
 אברהם בר ברוך ואשתו מרת רבקה. ר' אשר בר חכים וב' בניו. ר' ישראל

¹⁾ Hds. חלבינט. Schreibfehler. Neubauer a. a. O. liest und übersetzt Relevent.

²⁾ Hds. עתניאל plene.

³⁾ Auf diesen Satz, welcher von anderer Hand in Quadratschrift an den Schluss der Seite gesetzt wurde, weist ein Zeichen im Text hin.

⁴⁾ Hds. S. 109 a.

⁵⁾ Hds. ירמיה, wie öfter bei den auf יח endenden biblischen Eigennamen. Nur in charakteristischen Fällen ist das Alef beibehalten, sonst stets die übliche Schreibweise gewählt worden.

בן החבר ר' יועץ ואשתו מרת גוטלין וד' בניו. ר' מאיר בן החבר ר' יועץ ואשתו מרת שונלין ונער. ר' אורשרגו בר שלמה ואשתו מרת ברונא וה' בניהם. מרת חנלין בת ר' שלמה ונער. ר' ליכרמן בר יצחק ובנו. החבר ר' אברהם בר יוסף ואשתו מרת מינא ובנו שמואל הנער. ר' אליהו בן החבר ר' אברהם¹⁾ ואשתו מרת גולדא. מרת בונא הבחורה בתו של החבר ר' אברהם. ר' מאיר בר סעדיה ואשתו מרת דיהא וג' בניו. ר' אשר בר חוקיה ואשתו מרת מינא וב' בניו. ר' אליה חוקן החזן בר יוסף ואשתו²⁾ מרת ייכלין. ר' נתן בר זרח ואשתו מרת צורלין וד' בניו. ר' נתן בר יצחק ואשתו מרת בילא ונער. מרת טרוטא בת ר' יואל וה' בניה³⁾. ר' יצחק בר משה חוקן ואשתו מרת ברונא וה' בניו. ר' גרשם בר פסח ואשתו מרת שונויף⁴⁾ וב' בניו. ר' עבדיה בר יחיאל ואשתו מרת אוניא ונער. ר' אליעזר בר יהודה ואשתו מרת אסתר ובנו הנער. ר' יוסף בר יצחק ואשתו מרת צריט. מרת בונא זוגתו של ר' בינדיט וד' בניה. מרת רבקה⁵⁾ בת ר' יצחק וה' בניה. ר' יחיאל בר אשר ואשתו מרת חנה. מרת רחל בת ר' משה והנער כאשר. מרת פורא וד' בניה. ר' גרשם בר יצחק ואשתו מרת צערלין וג' בניו. ר' יצחק בר גרשם ואשתו ונער. ר' שלמה בר שמואל ואשתו מרת מייטין וד' בניה. ר' שלמה בר יוסף ואשתו. ר' יחיאל חוקן בר יוסף ואשתו מרת ורוודא וב' בניה. ר' שמואל בר אברהם ואשתו (מרת⁶⁾ גולדא. ר' יוסף בר שמואל ואשתו מרת צרויה וה' בניו. ר' יעקב בר יהודה. ר' יוסף בר משה ואשתו מרת ריכלין וב' בניו. ר' יהודה בר יוסף ואשתו מרת שפרינצא וב' בניו. והנערה צורלין בת ר' שלמה והנערה ריכנצא בתה של מרת שרה. החבר ר' קלונימוס בר יוסף ואשתו מרת גוטלין. ר' שמחה בר משה ואשתו מרת רכנגולט וג' בניו. ר' יהודה בר משה הבחור ואשתו מרת גולדא. ר' יעקב בר משה ואשתו מרת גוטלין וד' בניו. מרת יכלין בת ר' יעקב. ר' משה בר יעקב ואשתו מרת בונלין ונער. החבר ר' אליעזר בר ברוך ואשתו מרת ייכלין וב' בניו. ר' ברוך בר אליעזר ואחיו הנער. ר' אברהם חוקן בר יחיאל. ר' יחיאל בר אברהם ואשתו מרת גולדלין ונער. ונער מוללין בר אברהם הלוי. ר' יצחק בר משה ואשתו מרת מיכל ונער. ר' יוסף חזן בן החבר (הקדוש⁷⁾) ר' סעדיה ואשתו מרת ריכנצא וד' בניהם. ר' אברהם הבחור בר משה ואשתו מרת מרים. ר' יצחק חוקן בר אברהם ואשתו מרת בונלין ובנה מאיר. הבחור⁸⁾ החשוב יחיאל בן החבר ר' ראובן. ⁹⁾ ר' משה בן החבר ר' קלונימוס ואשתו מרת מינא וב' בניו. מרת גוטלין בת החבר ר' יהודה וד' בניה. שני בניו של ר' אליקים ואשתו מרת שונויף. ר' משה בר ירמיה ואשתו מרת גוטא וה' בניו. ר' שמואל בר אלכסנדר ואשתו

¹⁾ Der Name war anfänglich vergessen und wurde später über dem Text nachgetragen.

²⁾ Hds. S. 109 b.

³⁾ Hds. בניו.

⁴⁾ Neubauer a. a. O., S. 17 und 18, שונויף.

⁵⁾ Hds. ריכקה.

⁶⁾ Über dem Text ergänzt.

⁷⁾ Später über den Text geschrieben.

⁸⁾ Über den Text ist noch הנער geschrieben, wahrscheinlich um es von dem sonst gebräuchlichen הבחור (= junior, im Gegensatz zu חוקן = senior) zu unterscheiden.

⁹⁾ Hds. S. 110 b.

ו' בניו. ר' יחיאל בר אורי ואשתו מרת בילא וג' בניו. ר' אברהם בר שלמה ואשתו מרת שלומה וג' בניו. מרת צריט בת ר' יוסף ונער אלעזר בר יצחק הלוי. ר' אברהם בר יעקב ואשתו מרת ורודא וב' בניו. ר' יעקב ואשתו מרת מרים ונער. ר' משה חוקן ואשתו מרת רבילא. ר' יצחק בר פטר ובתו מרת מונקליך. ר' פסח בר לוי. ר' משה הצרפתי וחברו ר' משה ונשיהם ובניהם. ר' שלמה¹⁾ בר יצחק ואשתו מרת גוטא ובניו. מרת חנה בת החבר ר' אברהם (הכהן²⁾) וב' בניה. ר' יצחק ואשתו מרת לאה. הגר שנתגייר בשעת ועם השם³⁾:

מרת רומלין ובנה יודלן הנער. מרת חנלין בת ר' אליקים הלוי. מרת צרליף בת החבר ר' אליעזר (הלוי⁴⁾) הנחרג ובנה. מרת גוטלין ואחותה הנערה בנות החבר ר' אליעזר הלוי (וג'⁵⁾) נערות אדלחייט ופעשלין ואסתר. מרת מוגלא חוקינה. מרת גימא חוקינה. מרת גולדלין ובנה וילין. מרת צרליף ובניה. מרת מינגוט ובנה. מרת מינא חוקינה ובתה מרת יוטא ובת בתה. מרת רבילא הבחורה ונער אברהם. מרת צרליף חוקינה המילדת. מרת מיכל חוקינה. מרת יינטא הבחורה בת ר' יחיאל הכהן. מרת רבילא ובתה צרליף הבחולה. מרת מינא חוקינה בת הרב ר' פסח. מרת מינא בת ר' חבים וג' בניה. מרת ריבלין בת ר' דוד הלוי. מרת ריכנצא המתפללת של נשים⁶⁾. מרת מרים המילדת ובת בתה גוטלין. מרת גיילא וב' בניה. מרת מינא בת ר' יצחק הכהן. מרת אדלא בת ר' אשר. מרת חנה בת ר' עתניאל⁷⁾. מרת בילא חוקינה בת ר' שמואל הכהן. מרת רבקה חוקינה. (מרת דיהא בת ר' אברהם ובנה ברוך הכהן⁸⁾).⁹⁾ מרת אדלכניט ובתה הבחורה מרת טילינא. מרת מיכל חוקינה. מרת גולדא בת ר' נתן הכהן ובנה יעקב הנער. מרת עללין בת ר' יעקב הכהן וב' בניה. מרת גולדא בת ר' יעקב הכהן. מרת חונגלין¹⁰⁾ הבחורה בת ר' מרדכי ובנה יצחק הנער בן החבר ר' מאיר. מרת יוטלין חוקינה. מרת אדליף בת ר' מאיר וג' בניה. מרת חנה. מרת עללין ובנה הנער. מרת היצלין¹¹⁾ ובנה:

ומספר הקדושים כמנין נקמת דם עבדיך¹²⁾:

¹⁾ Am Rande noch כהושטט ר' שלמה כהושטט. ²⁾ Ergänzung über dem Text.
³⁾ Folgt leerer Raum wie oben (S. 83, Note 5) und darauf die Liste allein stehender Frauen und ihrer Familienglieder.
⁴⁾ Zusatz über dem Texte. ⁵⁾ Zusatz über dem Texte.
⁶⁾ Dem Worte נשים ist, über 2, später noch der Artikel ה hinzugefügt. Eine jüngere Hand vermerkte hier links am Rande בעד הנשים הכתפלת.
⁷⁾ Hds. plene, s. oben S. 84, Note 2.
⁸⁾ Dieser Nachtrag steht am Ende der Seite unter dem eigentlichen Texte und rührt von anderer Hand her.
⁹⁾ Hds. S. 110 b. ¹⁰⁾ Hds. חונגלין. ¹¹⁾ Orthographie der Hds.
¹²⁾ Nur die hier mit Punkten versehenen Buchstaben sind auch in der Hds. punktiert, und nicht alle, wie Neubauer, a. a. O. S. 18, hat.

Hersbruck.

ה'רשברוקא¹⁾:
מרת יכלין ובתה מרת צרויה שנשרפו:

Ellwangen.

ה'רוגי עלוונגן:
ה'חבר ר' אורי בן הרב ר' יעקב וה' בניו. ר' יעקב בר אורי. ר' יוסף
בר אורי. ר' שלמה בר אורי. ר' מרדכי בר אורי. הנער משה בר אורי.
ואורי הנער בר יוסף. ר' ברוך. מרת אדלהייט בת הרב ר' יעקב ומרת מינא:

Hürnheim.

ה'רוגי ושרופי הורנהיים:
ר' יהודה בר שמואל וזוגתו מרת גוטלין ושני בניו ובתו בילאשין²⁾.
ר' יצחק וזוגתו מרת צרויה³⁾ ושני בניו. והנער שמשון. ר' מרדכי בר יעקב
וזוגתו מרת רכלין ובנו ר' יחיאל וזוגתו מרת רכלין ושני בניו ובתו מרת
לאה ושני בניה. ר' שמואל בר יעקב וזוגתו מרת מיאלי⁴⁾ ובנו ר' בונצין⁵⁾. ר'
יחיאל ובנו. מרת גוטא בת ר' אברהם והנער דוד:

Nördlingen.

ה'רוגי (ושרופי)⁶⁾ נורדלינגן:
ר' יעקב בר יהודה הסופר וזוגתו מרת קרונלין ושני בניו. ר' לוי
בר שלמה וזוגתו מרת מרים. מרת חנה הזקנה ונינה מרת חנה:

Amberg.

ה'רוגי אנברק:
ר' קלונימוס בר שבת וזוגתו מרת גוטלין. ר' יודלין וזוגתו (והורגתו

¹⁾ Von „Hersbruck“ bis „Rettenbergen“ einschliesslich fehlt hinter dem Ortsnamen das Datum.

²⁾ In der Hds. בילשין mit Vokalen. ³⁾ Hds. צרויה.

⁴⁾ Hds. מיא.

⁵⁾ Hds. בונצין.

⁶⁾ Spätere Ergänzung.

הבחורה⁽¹⁾ ושני בניו. ר' ברוך בר יחיאל הכהן ואשתו מרת מינא ושני בניהם. והנער⁽²⁾ המלמד למלון בר ברוך (נשרף בליהטנוולש⁽³⁾). ר' גרשון בר שלמה הלוי. ר' משה בר ישראל:

Landsberg.

⁽⁴⁾הרוגי לנדשבורק:

ר' יואל (הלוי⁽⁵⁾) הזקן. ר' יצחק בר נחמני ואשתו מרת חנה ובניו. והנער יצחק בן הקדוש ר' נתן. והבחור ר' נחמני בר יצחק ואשתו מרת מינא. ר' אשר בן הקדוש ר' סעדיה ואשתו ובניו. ומרת ברונא האלמנה ובתה (מרת יוטא ובתה⁽⁶⁾) אדלֵהייט הנערה וג' בניה. והבחור ר' אשר בר יחיאל הכהן. ור' ברמן (ואשתו ובניו⁽⁸⁾). ור' נתן בר יהודה ואחיו ר' מרדכי. ור' יהונתן בר יהונתן. ושלמה⁽⁹⁾ בר אברהם. אותן ד' נהרגו פרסה מן המכצר. ור' יחיאל הכהן אשר קדש השם בפרהסיא. ומרת ורודא ובניה. ומרת מושט:

Rettenbergen.

ריטנבורק:

מרת אסתר ובתה הבתולה היפה שרופות על יחוד השם:⁽¹⁰⁾

Berching.⁽¹¹⁾

הרוגי בירכינגן אוי לירח אב נח לפרט:

ר' יהושע הלוי הזקן ואשתו מרת רכלין וג' בניו צפורה ומינא והנער מנחם הלוי. מרת שרה בת החבר ר' אליעזר הלוי ובתה אליעזר הלוי. החבר ר' אליעזר בר יחיאל ובתו⁽¹²⁾ מינא. ר' פריגורס ואשתו מרת מרים. ואחיו ר' שמואל ואחיו ר' מנחם ואחיו ר' יעקב. ר' שבתי הזקן ואחיו ר'

¹⁾ Ist in der Hds. über וונגרו hinzugefügt.

²⁾ So!

³⁾ Später in den Text eingeschoben.

⁴⁾ Hds. S. 111 a.

⁵⁾ Ergänzung über dem Texte.

⁶⁾ ר' zweimal in der Hds.

⁷⁾ Spätere Ergänzung am Rande.

⁸⁾ Am Rande.

⁹⁾ Vor dem Namen kein ר'.

¹⁰⁾ Das hier in der Hds. folgende Verzeichnis von Städten und Dörfern, in welchen m. Jahre 1208 Verfolgungen stattgefunden haben, siehe zu Ende der Totenlisten.

¹¹⁾ Die Märtyrer-Listen „Berching“, „Neumarkt“ u. a. rühren von der Hand eines dritten Schreibers her; siehe Einleitung.

¹²⁾ Vorlage וברה.

קלונימוס ובנו ואחותו מרת ריבלין. ובן אחיו ר' אשר. ר' מנחם בר שמואל
החבר ר' שמואל בר יצחק ובתו אדלחייט ואמו מרת אדלחייט¹⁾ הוקינה
ונערה. ר' יצחק ואשתו מרת צרויה. ר' חייא בר אבשלרד ואשתו מרת חנה
ואחיו ר' יעקב בחיי אבוהם²⁾. ר' יוסף בר יצחק. ר' משה מאיר³⁾ ואשתו
מרת גוטלין וג' בניו:

Neumarkt.

הרוגי נומרקט א״י לירח אב נח' לפרט:
החבר ר' משה הלוי ואשתו מרת בונא וניניו הנערים. ר' יהוסף בר
אשר ואשתו מרת מינא וג' בניו. ר' גוטליף ואשתו. ר' יחיאל הכהן ואשתו
חנה⁴⁾ וג' בניו. ר' אליעזר הכהן ואשתו. מרת היצלין הוקינה. ר' יחיאל
הכהן ואשתו מרת גוטלין ובנו. מרת יכלין בת ר' יחיאל הכהן. מרת גוטלין
בת ר' שמואל הלוי. מרת צפורה ובתה. מרת גוטלין ובתה אדלחייט⁵⁾ ובתה
טרוטלין. מרת גוטא הוקינה ובתה ר' משה בר אלעזר ואשתו וג' בניו. ר'
יצחק בר ירחמיאל ואשתו מרת צפורה וד' בניו. מרת טיליא ובתה ר' ליבריק
ואשתו מרת חנה ובנו. מרת צפורה בת ר' קלונימוס ובתה אליקים הלוי
ובתה אברהם הלוי. מרת אונגא ובתה חנה הבתולה ויחיאל וגומפרחט
ואליעזר ואחרן הלויים הנערים. מרת ריכנצא וב' בנותיה. ר' יעקב⁶⁾
..... ואשתו מרת שלוידא וב' בניו. מרת טרוטלא⁷⁾:

Rothenburg a. d. Tauber.

(⁸⁾רוטנבורק⁹⁾:

ר' שמעון בר שמחה וזוגתו מרת דולצא בת ר' יצחק הלוי ובנו ר'
שמחה ובנו ר' יצחק ובנו יהודה הנער. ובתו מרת בת שבע ובעלה ר'
יהודה בר דוד. ר' נתן בר שמחה ובתו חנה הבתולה ואחותו מרת רבקה

¹⁾ Der Name Adelheid ist beide Male mit ח geschrieben.

²⁾ So in der Hds.; es dürfte, analog anderen Stellen, נהרגו zu ergänzen sein.

³⁾ So im Text. Trotzdem der Doppelname möglich ist, dürfte doch wohl משה בר מאיר zu lesen sein.

⁴⁾ Vor dem Namen fehlt מרת. ⁵⁾ So.

⁶⁾ Hier sind 4-5 Namen beim Einbinden des Manuskripts abgeschnitten.

⁷⁾ Da in der Hds. hier das Schlusszeichen (Punkt oder Doppelpunkt) fehlt, so ist es wohl möglich, dass dieses Blatt noch eine weitere Zeile enthielt, welche beim Einbinden verloren gegangen ist.

⁸⁾ Hds. S. 211a. Die ursprüngliche Paginierung ist auf den nun folgenden acht Blättern vollständig verblasst und eine neue von Carmoly gegeben worden. Er hielt ein ר', welches beim Einbinden das Abkürzungszeichen verloren hatte, für ein Fragment der Seitenzahl (. . ר' = 200) und kam so zu seinem Irrtum. Das ר' ist zweifelsohne die Abkürzung von רבי vor dem Namen „Simcha“.

⁹⁾ Der Name „Rothenburg“ findet sich dreimal am Randé in grosser Quadratschrift von oben nach unten geschrieben. Das Datum fehlt hier, ergibt sich aber aus der Liste selbst.

ואחיו דוד הנער. ר' אלעזר בר דוד וזוגתו מרת צריט ואחיו זלמן ויוסף הנערים. מרת צרויה בת ר' דוד ור' בניה ואחותה מרת ברונא. ר' אליקים בר לוי וזוגתו מרת יוסא ור' בניו. ר' פטר בר יצחק ובנו ליברמן ובתו חנה. מרת רכלין ור' בניה. מרת ברונלין בת ר' אברהם וב' בנותיה¹⁾. מרת בת שבע בת ר' מנחם הלוי ובתה. מרת יוסא בת הקדוש ר' יוסף ויוסף הנער בנה²⁾. והנער יהודה בר יהודה. ר' אלכסנדר בר מאיר הלוי וזוגתו מרת צרליף ונינו אברהם הנער. מרת רחל בת ר' יהודה. ר' שמהה בר יצחק. ור' אורחים. וב' נערים ורומן בר נחמן ומשלם בר מ.³⁾. מרת דולצא בת ר' יחיאל הכהן. מרת חנה בת ר' אשר ובתה:

וביום ו' ח' באב נהרגו הנקובים פה. צ"י⁴⁾ ינקום דמם במהרה⁵⁾ בימינו. הרב ר' מרדכי בר שמעון הלוי. ר' יוסף בר יצחק וזוגתו מרת שרה בת ר' יעקב הלוי ובנו ר' יצחק וזוגתו מרת חנה בת ר' משה וח' בניו יוסף ויעקב ומשה ורבקה ובת שבע ובתו מרת רבקה ובעלה ר' שמואל בר שמעון הלוי וג' בניו יוסף ושמעון והיצלן ובתו מרת גוטלין ובתה ברונלין ובנו ר' מנחם וזוגתו מרת שרה בת ר' שמואל הלוי ובנו שמריה⁶⁾ הנער. מרת חנה בת ר' מרדכי הלוי וג' בניה אברהם ואחיו גוסא אחותם. מרת פערלא בת ר' עזריאל:

גם אלו ג' בחורים נהרגו על המגדל שעומד אצל הבית⁷⁾ של הקדוש ר' יוסף.

ר' נחמן בר משה ור' נתן בר שמעון הלוי ור' יצחק בר שלמה: אותם נשמתו בבית של גוים ושם נהרגו ובשרה ובו ביום ח' באב נשרפו כלם בבית הקברות.

ר' משלם בר משה וזוגתו מרת גנא ובניו. מרת ריבצא ויעקב הנער: והנשארים באו כלם במבצר וצרו עליהם ביום א' י' באב וביום ב' י"א באב וקצת מיום ג' י"ב באב או נלכדה בעונינו הרבים⁸⁾ המבצר⁹⁾ ונהרגו ונשרפו כלם.

ואלו הנקובים פה בשמותם.

החבר ר' משה הפרנס בר יצחק וזוגתו מרת בת שבע בת ר' יצחק הכהן ובנו מרדכי. והנער יצחק בן הקדוש ר' מאיר ובתו מרת דולצא ובעלה ר' יחיאל בר ברוך ובנו¹⁰⁾ משה הנער. ר' שמעון בר יהודה הלוי וזוגתו מרת צרויה בת ר' יצחק ובניו. ר' משה וזוגתו מרת בת שבע ובנו

¹⁾ Das zuerst geschriebene בניה ist später mit ות über dem Worte berichtet.

²⁾ Hds. בני.

³⁾ Nur כ in der Hds., der Rest ist fortgeschnitten.

⁴⁾ צ"י Abkürzung für ישראל צ"י.

⁵⁾ Hds. בב' ⁶⁾ Hds. mit א.

⁷⁾ In der Hds. fehlt der Artikel.

⁸⁾ Hds. הר.

⁹⁾ Die Hds. hat incorrekt המבצר.

¹⁰⁾ Hds. S. 211b.

ר' אלעזר וזוגתו מרת רחל וב' בניו צריט ויהודה ובתה מרת יוטא ובעלה ר' חזקיה בר יצחק ובנו יצחק הנער ובתו מרת גוטא ובעלה החבר ר' שלמה בר אורי וד' בניו מויט ואורי וחנה ואחותה. ובתו מרת היצלין ובעלה ר' יעקב בר אלעזר הלוי. ונינו ר' שמעון בר יהודה וזוגתו מרת אסתר ונינו. מרת בילא בת ר' יהודה הלוי ובעלה ר' מאיר בר יהודה וצריט הנערה בת ר' יהודה הלוי. ר' אלעזר בן הקדוש ר' יעקב הלוי. ומרת ברוגא בת ר' יצחק. החבר ר' נתן בר יצחק הלוי וזוגתו מרת גוטלין בת ר' יעקב ובניו. ר' הילל וזוגתו מרת צפורה וג' בניו שמעון ונתן ואחיהם¹⁾. ובנו ר' עקיבא וזוגתו מרת חנה וב' בניו שמואל ואחותו. ובנו ר' פנחס וזוגתו מרת צרויה ובנו חנינא²⁾ הנער. ובתו מרת פלומא ובעלה ר' יעקב בר יהודה הלוי וששה בניו יהודה ויצחק ונתן וצורלין וחיה וגוטלין. ובתו מרת ליבא³⁾ ובעלה ר' אפרים בר יצחק ובנו הנער⁴⁾. ובתו מרת ורודא ובעלה ר' שמואל בר יצחק הלוי. וכלתו מרת שרה בת ר' יעקב הלוי וששה בניה יעקב ויצחק וחנה ויינטא ורוד ורחל הנערים בני ר' יוסף. משה הנער בר שמעון. ושמעון הנער בר יהודה. מרת צימלין וב' בניה משה⁵⁾ וגוטלין. ר' שמעון בר אלעזר הלוי וזוגתו מרת צריט. ר' שמעון בן הקדוש ר' יוסף וזוגתו מרת שרה וג' בניו יוסף ויעקב ומינא. מרת גולדלין בת ר' יעקב וב' בניה יעקב ורחל. ר' אליה בר יוסף. ומרת רבקה הזקינה ובנה החבר ר' יצחק בר חזקיה הלוי וזוגתו מרת בת שבע ובניו. ר' אליקים וזוגתו מרת בת שבע וב' בניו. ובנו ר' נתן וזוגתו מרת בילא ובנו. ובתו מרת רחל ובעלה ר' שמעון בר יהודה וד' בניו יינטא ויהודה ויצחק ונער אחר. יינטא הבתולה בת ר' שמריה הלוי. ר' יהודה בר שמעון הלוי ובתו הבתולה. ואחיו ר' יצחק ובתו מרת חנה. ואחיו החבר ר' ברוך וזוגתו מרת רחל. החבר ר' משה בן החבר ר' יעקב הלוי וד' בניו. מרת יוטא בת ר' נתן הלוי ובניה. ר' שמעון ובתו יוטא הבתולה ובנה ר' נתן וזוגתו מרת חנה וב' בניו שמואל ואשר. ובנה ר' יהודה וזוגתו מרת יינטא. החסיד ר' נתן בר יהודה הלוי וזוגתו מרת רבקה ובניו ר' מנחם ומתושלח⁶⁾ ובילא הנערים. ר' אליקים בר דוד וזוגתו מרת ריכנצא וב' בניו. ר' צמח בר שמואל וזוגתו מרת ורודא ובנו. ר' עבדיה בר שלמה וזוגתו מרת טילין ונער. ר' אשר בר מרדכי ובתו מרת רחל. מאיר הנער. ובתו מרת זופיא. ר' ליברמן וב' בניו. ר' יעקב בר יקותיאל וזוגתו מרת חנה וב' בניו. מרת דולצא. מרת בילא הזקינה בת החבר ר' יצחק. מרת

¹⁾ Hds. אחיהם.

²⁾ Der Name steht an dieser Stelle zweimal.

³⁾ Hds. לִיבָא.

⁴⁾ Die Hds. hat irrthümlich הנערין. In der dem Schreiber vorliegenden Liste stand hinter הנער ein Punkt, auf welchen ... folgte; Punkt und Waw zog er zu und bildete daraus das fehlerhafte Wort.

⁵⁾ Hds. ומשה.

⁶⁾ Hds. משהלח.

⁷⁾ Hds. S. 212a.

זופיא בת ר' ברוך ובתה מרת ברונא ובעלה ר' יעקב בר מאיר וד' בניו
 יצחק ושמוחה וזופיא ועלא. ורחל הבתולה בת ר' שלמה ויעקב הנער בן¹⁾
 ר' שמעון הלוי. ר' יעקב בר יחיאל וזוגתו מרת אדלהייט. ר' משה בר
 מאיר. ר' שמואל בר ברוך ואחיו ר' יצחק וזוגתו מרת אדלהייט וג' בניו
 ברוך וגוטלין ויוטא. מרת שרה ובתה מרת גוטלין ובעלה ר' משה בר
 אליעזר²⁾ ואחיו מרדכי הנער. ר' יחיאל בר נחמיה הכהן וזוגתו וה' בניו
 נחמיה ושרה ויוטא ועלא ואחותם³⁾. ר' אלעזר בר אשר הלוי וזוגתו
 מרת יינטא ואחיו הנערים נתן ויצחק ויעקב ואחותה יוטא. ר' יעקב בר
 שמעון הלוי וזוגתו מרת דולצא ואחיו אשר הנער. מרת מינא בת ר' אשר
 הלוי. מרת רחל בת ר' משה הלוי. מרת מיימונא בת ר' משלם הלוי
 וה' בניה ר' משלם ומשה ומינא ובת שבע⁴⁾. החבר ר' חזקיה בר יהודה
 הלוי וזוגתו מרת סגולה ובתו מרת יוטא ובעלה ר' שאלתיאל בר אלעזר
 ובנו עקיבא הנער. ר' יקותיאל בר אלעזר וזוגתו מרת צריט ובתם וב'
 בניה יצחק ודוד. מרת מזלא בת ר' מרדכי הלוי⁵⁾ ובתה. ר' עלי בר
 פנחס הכהן. החבר ר' סעדיה בר יוסף וזוגתו מרת צרליף ובנו יינטא
 ויהודה והושעאל ובתו מרת מינא ומאיר הנער בר יוסף. ר' יהודה בר
 יוסף ומרת דולצא. מרת בת שבע בת ר' מאיר ובניה יצחק ויוטא. ר'
 יהודה בר יצחק הלוי וזוגתו מרת גנענלין⁶⁾ ובנו יחיאל ומינא ופלומא
 ואחותם ובנו ר' משה וזוגתו מרת גוטא ובתו מרת צריט ובעלה. ר' אחיה
 בר שמוחה וה' בניו שמעון ושמוחה ויצחק ונתן וחיה. החבר ר' אברהם
 בן החבר ר' ברוך וזוגתו מרת גוטלין וב' בנותיו צריט וורודא. ר' וזשקינט
 וזוגתו מרת רחל ובתו מרת צורלין וב' בנותיה ברונלין ורחל ובתו מרת
 ליפחייט ובנו ישראל. ר' ישראל בר יהודה הלוי וזוגתו מרת צרויה ובנו
 ר' אלעזר ובתו מרת חנה ובעלה ר' שמעון בר נתן ובתו צרויה. ר' יוסף
 בר יעקב וזוגתו מרת דולצא ובנו ר' אברהם וזוגתו מרת ליפחייט ובנו
 יוסף ואחותו ובנו ר' נתן וזוגתו מרת דולצא (ובתו מרת מינא ובנו הנערים
 שמעון ודוד ורחל והנער שמעון בר יהודה. מרת רבקה בת החסיד ר'
 אלעזר ובנה אלעזר. ר' יעקב בר יצחק הלוי וזוגתו מרת מינא ובנו ר'
 יצחק וזוגתו מרת דולצא ובנו ר' אשר ובתו מרת חנה ובעלה ר' משה בר
 אשר הלוי. ובנו שמעון ונתן ורחל וחנה. ר' יוסף בר אליקים וזוגתו
 מרת ריבצא ובנותיו ורודא וברונלין וחנה. ר' משה בר שמואל. ר' שמשון
 בר שמואל הלוי וזוגתו מרת צפורה ובנו חיים וגוטלין. מרת צריט בת
 ר' שמעון הלוי ובנה אלעזר. מרת מינא הזקינה. מרת ליפחייט ובתה.
 ר' יעקב בר יקותיאל הכהן וזוגתו מרת בילט ובתו מרת ברונא ומיימלין

¹⁾ Hds. בת.

²⁾ Hds. משה בר משה בר אליעזר.

³⁾ Das erste Waw ist später hinzugefügt.

⁴⁾ Der fünfte Name fehlt.

⁵⁾ Ergänzung über dem Texte.

⁶⁾ Die Hds. hatte anfänglich געלין. ⁷⁾ Hds. S. 212b.

אחותה ובניו שמואל ומושה ובתה¹⁾ ריכצא. מרת יוסא המילדת ונינה אברהם הנער. ר' יעקב בר שמחה ובניו שמחה ויוסף ובתו הבתולה. הרב ר' מאיר בר יקותיאל הכהן וזוגתו מרת חנה ובתו יוסא ותלמידו החבר ר' שניאור. ור' אשר. וורודא הבתולה²⁾. מרת גוטרט בת החבר ר' לוי ובניה ר' צדוק בר חזקיה הכהן ואחיו ר' שלמה וזוגתו מרת צורלין ובנו חזקיה. מרת גוטלין חזקיה בת ר' שמשון ובתה מרת מינא ובנה ר' יעקב בר שמואל וזוגתו מרת חנה ובניו נתן ומינא וזופיא. ר' משה בר מאיר הכהן ובנו ר' מאיר וזוגתו מרת בת שבע ובניו טרושטלין וגוטלין ובנו ר' יוסף ובתו מרת בת שבע. ר' אליעזר בן החסיד ר' דוד הכהן וזוגתו מרת בונא ובניו שמואל ועמרם ומושה. והנער יעקב בר שמחה. ר' נתן בר יהודה הלוי וזוגתו מרת גוטלין ובניו יוסא ויהודה וזושקינט ושמעון. מרת פונפילא³⁾. ר' יוסף בר אשר וזוגתו מרת שרה ובנו ר' יצחק וזוגתו מרת מרים וב' בניו בילא וולפלין ובנו ר' יחיאל וזוגתו מרת גננלין ובנו. ר' יחיאל בר מרדכי הכהן וזוגתו מרת גוטרט ובנו ר' מרדכי וזוגתו מרת בילא ובניו⁴⁾ יצחק וורודא. יחיאל⁵⁾ בן הקדוש ר' יצחק. ר' יקר וזוגתו מרת ריכצא ובניו עמרם ואדלהייט. ר' מאיר בר משלם וזוגתו מרת בת שבע וב' בניו. מרת רחל בת ר' יעקב וב' בניה יעקב ויצחק ומינלין. ר' יוסף בר משה וב' בניו. ר' קלמן ומרת בילא. ר' זימלן ואחיו ר' יוסף. ג' בני ר' פטרה. ונער בן ר' ורומן. והנער יצחק בר נתן הלוי:

Würzburg⁶⁾.

הרוגי ושרופי קהלא קדישא מוירצבורק⁷⁾ י"ג באב יום ד' נח לפרט⁸⁾:

⁹⁾ וירצבורק. ר' יצחק בר שמחה הכהן ואשתו מרת יינטא. ר' אברהם בר אברהם חתנו ואשתו מרת אוגלא. ר' שמחה בר יצחק הכהן ואשתו מרת רחל. ר' שמואל בן החבר ר' שמעון ואשתו מרת צרליף ובנו וד' בנותיו. ר' דוד בן הרב ר' מנחם ואשתו מרת אוגיא ונינו אוגיא בת החבר ר' תמר. ר' יעקב בן החבר ר' שמואל ואשתו מרת גוטלין ובנו ובתו. ר' יעקב בר יהושע ואשתו מרת גוטלין וג' בניהם. מרת וורודלין

¹⁾ So.

²⁾ In der Hds. fehlt der Artikel. ³⁾ So.

⁴⁾ Die Hds. hat vor ובניו noch irrthümlicher Weise ובתו.

⁵⁾ Der Name steht in der Hds. ohne vorhergehendes ר'.

⁶⁾ Die in dieser Liste enthaltenen Eigennamen, welche mit Vokalzeichen versehen sind, geben wir mit diesen Zeichen nachstehend in Noten, weil es nicht feststeht, ob sie der Schreiber unserer Liste oder irgend ein Beamter zu gottesdienstlichem Gebrauch vokalisiert hat.

⁷⁾ Das ו findet sich in der Hds.

⁸⁾ Ausser dieser auf Blatt 212b. zu Ende der Einleitung stehenden Bemerkung wird die 213a beginnende Liste nochmals mit וירצבורק eingeführt.

⁹⁾ Hds. S. 213a.

בת הרב ר' מנחם ויעקב הנער בן אחותה. ר' שמואל בר מאיר ואשתו מרת זופיא. מרת מיכלין בת ר' ויולין. ר' שלמה הבחור. הרב ר' אליהו בן החבר ר' שמואל ואשתו מרת חנה ובנו יעקב. ר' שמעון בן החבר ר' מנחם חתנו ואשתו מרת קרישא¹⁾. ר' יצחק בר פטר ואשתו מרת ריבצא ונערה. ר' יהושע בן החבר ר' שמואל ואשתו מרת גוטלין וג' בניו. ר' צדוק בר אלעזר ואשתו מרת וונא²⁾ ובניו משה ויצחק ובתו היצלין. ר' אלעזר בר יצחק ואשתו מרת מינא. מרת גוטלין בת ר' דוד הכהן ובנה שמואל. ר' אפרים בר יוסף ואשתו מרת ורוקינט³⁾ וג' בניהם ואחותה מרת היצלין. ר' שונמן הבחור. ר' יהודה הזקן ואשתו מרת חנה. ר' אורי בר יעקב ואשתו מרת גולדלין ובתו ובנו. ר' יוסף בר שמואל ואשתו מרת אדלחייט ונער. בת אחותו של ר' יהודה. ר' ישעיה ואשתו מרת יוטא. ור' קרפלין בנו ובתו מרת פורלין. ר' לעבלינא ואשתו מרת מיכלין וד' בניהם. ר' גרשם ואשתו מרת רחל וב' בניו. מרת היצלין בת ר' יהושע. מרת חנה הזקינה. החבר ר' ברוך בר ישראל ואשתו מרת רחל ובנו. ר' דוד בר יצחק ואשתו⁴⁾ מרת היצלין וב' בניו וחנלין היתומה. מרת ברונלין. ר' מרדכי בר מאיר הכהן ואשתו מרת יינטלין וד' בניהם. ר' דוד בר וילקלין ואשתו מרת שרלך⁵⁾. ר' זלקמן ואשתו מרת בילא ובנו משה. מרת ורודא האלמנה ובנה זלמן וחנה ואשתו מרת חנה. ר' ברוך הכהן ואשתו מרת בילא ובנו ליכרמן ובן ובת. ר' יחיאל בן הרב ר' אפרים ואשתו מרת יווא⁶⁾ וג' בניהם וחנה ר' זלמן ואשתו מרת ריבצא. ר' חנלין⁷⁾ בן הרב ר' אפרים ואשתו מרת בילא וב' בניו. ר' משה הזקן הכהן ואשתו מרת מרים ובנו ובתו. ר' יצחק בר ברוך ואשתו מרת מיכלין וב' בניו. מרת ריבצא הזקינה. מרת גננלין בת הרב ר' מנחם ובנה ובתה ונינה. ר' שמואל בן הרב ר' מנחם וב' בניו ובתו. מרת גוטלין בת ר' ויולין. מרת ורוקינט⁸⁾ (הזקינה) ומרת היצלין בת אחותה. ר' יעקב בר מנחם ואשתו מרת ברונא. ר' משה בן החבר ר' הילל ובתו ורומוט וב' בניו. ר' יעקב בר משה הלוי ואשתו מרת מינא ובנו החבר ר' משה [ואשתו] מרת ורומוט ובנו גרשם ונערלין⁹⁾ (וכונא בתו וב' בניה. צורלין היתומה. ר' ראובן ואשתו מרת מינא וב' בניו. ר' מרדכי ואשתו מרת בונא. מרת חנה. הרב אפרים בן החבר ר' אברהם ואשתו וג' בניו. ר' יחיאל בר קלונימוס הכהן הזקן ואשתו מרת גוטרט וג' בניו. ר' אשר ואשתו מרת חנה. ר' חנניה בר שלמה הכהן ואשתו צרויה וב' בניהם. ר' קלונימוס ואשתו מרת בילא וד' בניו. הזקן ר' יעקב ובנו ר' אלכסנדר. מרת שונא אלמנה

ורוקינט³⁾ זקא⁴⁾ קרישא¹⁾

⁴⁾ Das hier folgende ~~ובנו~~ ist wieder gestrichen.

חנלין⁷⁾ יוא⁶⁾ שרלך⁵⁾

⁸⁾ Hds. S. 213b. ⁹⁾ נערלין.

הרב ר' אלעזר הדרשן. ר' יחיאל בר מאיר חבן ואשתו מרת חנה ובניו.
 הזקן ר' אברהם בר פסח ואשתו מרת ורוקינט. ר' יעקב בר אברהם
 ואשתו מרת בילא וג' בניהם. ובנו ר' אברהם ואשתו מרת בילא. מרת רחל
 וב' בניה. מרת עלא ויתום הנער. מרת שרה הזקינה. החבר ר' דוד בן הרב
 ר' מאיר ואשתו מרת גנא ובנו ויטל¹⁾ וג' בניו. ר' מאיר בר דניאל חבן ואשתו
 מרת חנה ובניו. ר' משה ואשתו מרת מינא וד' בניו. ר' יחיאל ואשתו מרת
 גולדלין ובנו. מרת יינטא וב' בניה וגוטלין אחותה. מרת יוטלין הזקינה. ר'
 יוסף בן הרב ר' נתן ואשתו מרת צורלין וד' בניהם. וחתנו ר' מאיר ואשתו
 מרת חנה. ר' מרדכי בר ישראל ואשתו מרת יינטלין וב' בניו. ר' ברוך
 ואשתו מרת גוטהייל. מרת יינטא הזקינה. מרת שרה הזקינה. ר' יקותיאל
 בר שלמה ואשתו מרת גוטלין וו' בניו וחתנו ואשתו מרת בילא. מרת
 גוטרט האלמנה ויתומה הבתולה. ר' שלמה ואשתו מרת מייטין ובנו. ר'
 קלונימוס ואשתו מרת שונא וב' בניו. מרת יוטא וב' בניה. ר' משה
 בר יעקב הלוי ואשתו מרת זושא וב' בניו. ר' ויולין ואשתו מרת מינא
 ובנו ר' ברוך הבחור וג' בנים. ר' מינריל בן הרב ר' מנחם ואשתו מרת
 ריבכיש ובניו. מרת גוטלין וד' בניה. ר' לעבמן ואשתו מרת בילא וב'
 בניו. ר' משה בר אשר הלוי ואשתו מרת גנלין וד' בניו. ר' היינצלין
 ואשתו מרת אדלהויט ובנו. מרת מינא וב' בניה. מרת שונא האלמנה
 ובנה. מרת שרה וג' בניה. ר' היילמן ואשתו מרת מינא וג' בניו. ר' ברוך
 ואשתו מרת ורודא וג' בניו. ר' יצחק בר ברוך ואשתו מרת ורודא ובנו.
 ר' יצחק בר ברוך ואשתו מרת שונורווא וב' בנות. ר' יוסף ואשתו מרת
 יינטלין וב' בניו. ר' ברטולט ואשתו מרת מינא וד' בניו. ר' יוסף הזקן.
 (מרת שרה הזקינה. ר' בונפט ואשתו מרת בילין. ר' וולוולין ואשתו
 מרת חנלין וב' בניו. ר' יעקב וב' בניו. ר' . . .²⁾ ואשתו מרת גוטא וד'
 בניו. ר' גוצלק ואשתו מרת יוטא וב' נערים. ובנו ר' זלמן. החבר ר'
 יעקב בר יצחק חבן ואשתו מרת צרליף וו' בניו שנשבעו בבור. מרת
 מינא הזקינה חמותו. ר' אשר ואשתו מרת פשלין ואחותו מרת ריבצא
 ואחיו ר' נתן ואחותו הקטנה ומלמד ובנו. ר' יהונתן בן הרב ר' מנחם
 ואשתו מרת פשלין ובתו. מרת רכלטרוט הזקינה בת הרב ר' מנחם
 ובתה וגינה. בני ר' לעזלין היתומים ויתומה. ר' יעקב בר יוסף הלוי
 ואשתו מרת בילא וב' בניו. ר' זושמן ואשתו מרת אסתר. החבר ר'
 אלעזר ואשתו מרת מינא. החבר ר' קובלין בנו ואשתו מרת פורלין
 ובנו ובתו ואמה. מרת פירוצה האלמנה בת ר' אליעזר. מרת רכלוצא הזקינה
 ובנה ר' זנדרלין ובנו ר' יוסף בר אברהם חבן הבחור ואשתו מרת פורלין.
 ר' יצחק בר יועץ חבן ואשתו מרת גולדא ובנו ויולין. חתנו ר' יוסף

¹⁾ ייטל.

²⁾ Hds. S. 214a.

³⁾ Hier ist in der Hds. eine kleine für einen dreibuchstabigen Namen ausreichende Lücke gelassen.

ואשתו מרת חנה וב' בנות ושמש שלו. ר' ברוך הבחור ואשתו מרת חנלין. ר' כשריל בר אבשלרד. ר' קלונימוס הכהן ואשתו מרת רחל וז' בניו ובנו ר' ליברמן. ר' יחיאל הכהן הזקן ואשתו מרת מינא ובנו ר' קלונימוס הכהן ואשתו מרת גוטלין וה' בניהם. ר' יוסף בר שמריה הלוי ואשתו מרת גננלין וה' בנים ובתו מרת שרה ומלמד ושמש. ר' יעקב בר שמואל ואשתו מרת מינא וג' בנותיו. החבר ר' יעקב בר ברוך ואשתו מרת רחל וב' בניו ובנו החבר ר' ברוך. ר' יצחק הזקן ואשתו מרת גוטלין. ר' יוסף בר אליעזר החסיד ובנו ר' יעקלין ובנו ר' אברהם. מרת יוטא ובתה מינא. ר' זלמן וב' בניו ויתום. ר' יצחק ואשתו מרת צפורה וב' בניו ובנו הבחור. ר' יצחק הכהן ואשתו מרת חנה ובנו. ר' יוסף בר גרשם ובנו. ר' חיים בר יצחק ואשתו מרת מינא ובתו מרת בילין וג' בניה וכלתו. ר' יצחק הבחור ואשתו מרת פורלין ובתו מרת גוטרט הזקינה. ר' יעקב בר חננאל ואשתו מרת ריבצא וג' בניו ובתו מרת חנלין. ר' מאיר הזקן. החבר ר' יואל בר חננאל ובנו ר' יצחק. מרת רחל ובעלה ובתה. מרת פורלין האלמנה. ר' שמעון בן הרב ר' מנחם. ואשתו מרת יינטא וז' בניהם וחתנו ר' מקלא¹⁾ ואשתו מרת שפרינצלן וחתנו ר' יעקב בר שמואל ואשתו מרת מימלין. ר' הירצוגא²⁾. מרת ופיא הזקינה ובתה. ר' יהודה בן החבר ר' אברהם הלוי ואשתו מרת ברונלין ובנו. וחתנו ר' זלמן ואשתו מרת פרלא. ר' מרדכי בר יצחק הכהן ואשתו מרת בילא ו' בניו. ר' אברהם בר פלטיאל הכהן ואשתו מרת יוטא וג' בניו. ר' זלמן בר יקותיאל ואשתו מרת צרליף. ר' שמואל בר חנניה הכהן ואשתו ומרת יוטא. מרת היצלין ובתה ר' וושלין ואשתו מרת דיהלין ובתה אברהם. ר' אליעזר בר יעקב חתנה ואשתו מרת צורלין ובתה מרת שרלכא ובתה הבחור ר' הזמן³⁾ ואשתו מרת בונא וחתנה ר' שלמה בן החבר ר' הילל ואשתו מרת מינא וב' בניה. ר' בערא⁴⁾ וב' בניו. ר' ורומלין⁵⁾. ר' יוסף. ר' תעוריד⁶⁾. החבר ר' מנחם בן החבר ר' שמעון ואשתו מרת יוטלין וז' בניו¹⁰⁾ ובנו ר' נטרונאי ואשתו. החבר ר' מאיר הבחור¹¹⁾. ר' נטרונאי בן הרב ר' מנחם ואשתו מרת ייכלין ובנו. מרת חנה ובתה. החבר ר' משה בר יהודה. מרת פסלין ויתומה. החבר ר' שמעון בן הרב ר' יעקב הלוי. מרת גוטלין ובתה מרת בונלין וב' בניה. הרב ר' יצחק בר נתן ובנו אחותו. ר' אשר ומרת צורלין בני ר' אלעזר. מרת

¹⁾ Die Hds. hat zweimal 'ר'.

²⁾ מקלא³⁾ הירצוגא⁴⁾.

³⁾ Hds. S. 214b. ⁴⁾ So.

⁵⁾ הזמן⁶⁾ בערא⁷⁾.

⁶⁾ תעוריד⁸⁾ ורומלין⁹⁾.

¹⁰⁾ Das in der Hds. hier folgende Inscript 'מ' ואשתו מרת יינטא וז' בניהם וחתנו ר' מקלא¹⁾ ist wieder gelöscht worden, steht aber korrekter weiter unten.

¹¹⁾ Das 'הבחור', welches nach der Hds. auch zu Natronai gelesen werden könnte, gehört zu Meir, wie dies sich aus Note 10¹⁾ ergibt.

בילא בת החבר ר' הילל ואשתו מרת ורומוט ו' בניו. החבר ר' מאיר
 בן הרב ר' אלעזר הדרשן. החבר ר' יעקב בן החבר ר' הילל ואשתו
 מרת פשלין וג' בנים ובנו ר' הילל ואשתו מרת יוטא. ר' מאיר בר
 אברהם הזקן הלוי ואשתו מרת שרה הזקינה ונינו. מרת יוטא הזקינה
 בת הרב ר' אפרים וחתנה ר' ליברמן בר יעקב ואשתו מרת עללין וב'
 בניו. מרת רחל ובתה מרת חנה. מרת חנה האלמנה וד' בניה. וחתנה
 ר' וישלין ואשתו מרת גוטהייל ויתום. ר' יוסף בר שמשון ואשתו מרת
 חנה ובתו ורומוט ו' בנים. מרת בילא המילדת ובתה ריכנצא וג' בניה.
 ר' אברהם בר שמריה הלוי ואשתו מרת אוגיא ו' בניו וחתנה ר' יואל
 ואשתו מרת צרליף ובנו וחתנו ר' יצחק ואשתו מרת בונלין וחתנו ר' ליברמן
 ואשתו מרת מינא ואמו מרת צרליף הזקינה ונינה. מרת יוטא ובניה.
 ר' שמריה בר יעקב הכהן. ר' מאיר בר יוסף הכהן ואשתו מרת רחל
 ובתו מרת גולדלין ו' בנים. ר' משה הכהן ואשתו מרת צורלין ו' בניהם.
 מרת יוטלין הזקינה ובנה ר' שמואל הבחור.¹⁾ ר' יצחק הכהן
 הזקן ובתו מרת שרה. ר' יוסף בן הקדוש ר' יחיא²⁾. מרת רחל
 הזקינה ובנה. ר' פופא ואשתו מרת יינטא וד' בניו. ר' יעקב ואשתו
 מרת גנלין וב' נערים. הבחור ר' נתנאל בר יצחק. ר' יהודה בר מאיר
 ואשתו מרת שפרינצלין³⁾ וד' בניהם ובנו ר' יצחק ואשתו מרת חנלין
 ובתו מרת צרליף. ר' שמחה בן הרב ר' יעקב הלוי ואשתו מרת דולצא
 ונער. מרת דולצא. ר' מאיר בן הרב ר' מנחם ואשתו מרת דולצא וג'
 בניהם. ר' ישראל בר יעקב הלוי ואשתו מרת אדלחויט ו' נערים. ר'
 וולקא הזקן ואשתו מרת בלומא ובתו מרת אדלא.⁴⁾ ר' יוסף ואשתו
 מרת נגלין. ובני ר' שמואל ואשתו מרת בילין וחתנו ר' שמואל ואשתו
 מרת יינטלין. ר' דולצלין ואשתו מרת גוטלין. ר' קלונימוס בן החבר
 ר' מאיר הכהן ואשתו מרת ברונלין וג' בניו. ר' יהודה הבחור. ר'
 יצחק בר מאיר הלוי ואשתו מרת פשלין ובניהם וחתנו ר' מרדכי ואשתו
 מרת יינטלין. מרת רחל הזקינה. מרת גוטלין האלמנה ובת אחיה. החבר
 ר' מאיר בר קלונימוס הכהן ואשתו מרת⁵⁾ ... וחתנה ר' יעקב בר גרשם
 ואשתו מרת גולדלין וב' בנות. ובתו מרת רחל ובעלה ר' יחיא⁶⁾ ובתו
 מרת צרליף הבחורה. ר' אליעזר בר יעקב ואשתו מרת ברונלין וג' בנים.
 ר' אלעזר בן החבר ר' יהושע ואשתו מרת פורלין ובתו. ר' שמואל בן
 החבר ר' יהושע ואשתו מרת ברונא וד' בניהם. החבר ר' יעקב בן החבר
 ר' יהושע ואשתו מרת גוטהייל ובנו. מרת יוטא אחותו ו' נערים יהושע

¹⁾ Hds. 'הבח', hier und öfter.

²⁾ An dieser Stelle ist das Pergament durchlöchert, so dass אל über die Linie gesetzt werden musste.

³⁾ Hds. S. 215a. — Der S. 214 b. zu Ende und S. 215 a. zu Ende übriggebliebene grössere Raum wurde von einem späteren Schreiber für die Märtyrer-Listen von Weissenburg, Grünsfeld, Landau, Karlstadt etc. verwertet. Diese Listen schliessen sich demnach direkt an Würzburg an.

⁴⁾ אדלא.

⁵⁾ Name fehlt.

ויעקב ושמואל ומכיל¹⁾ ורבקה ופורלין בני ר' יואל. מרת פורא הוקינה אמם ויתום נינה. ר' זלקמן בר יעקב. ר' אברהם הזקן ואשתו מרת רחל ובתו. ר' יצחק בן הרב נתן ואשתו מרת ברונלין ובת וכן. ר' ויוש הכהן ואשתו מרת ריבא ובנו. מרת ברונא הוקינה ובנה. ר' שונמן בר דוד ואשתו מרת טילין וכן ובת. ר' יועץ בר דוד ואשתו מרת ריכלין. ר' משה ואשתו מרת שלודא²⁾. ר' שלמה בר יהודה הלוי ואשתו מרת ליכלין וד' בניהם והתנה ר' שלמה בר גרשם ואשתו מרת בירלין³⁾ וג' בנותיו וכלתו בילין בת ר' אברהם הכהן. מרת גולדא בת ר' משה. ר' נתן בר גרשם ואשתו מרת גוטליפא ובתו. ר' אברהם בר דניאל הכהן ואשתו מרת מינא וב' בנותיו והתנו ר' יעקב בר צדוק ואשתו מרת ורודלין. ר' יהואל בר יוסף ואשתו ובניו. מרת צרויה. אליקים הנער בר יוסף. מרת מיימונא בת ר' יעקב. מרת בילא ובנה:

ומאה נפשות עניים ועשירים שהיו אורחים בעיר ונתרגו ונשרפו עם הקהל הקדוש:

Weissenburg.

קצת חרוגי ווישנבורק⁴⁾

ר' יצחק הכהן וילדיו. ר' אברהם בן הרב ר' מנחם הלוי ואשתו מרת מיימונא וכלתו ואמן מרת אדליף בת ר' אברהם. ר' זכשא⁵⁾ ואשתו. ר' אלכסנדר הכהן ואשתו:

Grünsfeld, Lauda, Karlstadt und Weinsberg (?).

קצת משרופי גרונשוולט ולודן וקרלשטט ווישנבורק⁶⁾:
ר' שמואל בר יצחק ובניו. מרת מינקליך ובנה. מרת בונא בת ר' יצחק ובנה ר' יצחק. ר' ישראל ואשתו מרת צימחא ובתו. ר' ירמיה בר ישראל. ונערה בונלין בת ר' יצחק בר פטר. ר' שמעון בר נחמני. מרת בילט בת ר' נחמני. מרת מינא בת ר' נחמני ובתה. ר' (...⁷⁾ בר נחמני ואשתו מרת פשלין ובניו. ר' יהודה בר נחמני ואשתו מרת מושט

¹⁾ So.

²⁾ שלודא

³⁾ בירלין

⁴⁾ Dieses von jüngerer Hand geschriebene Weissenburger Verzeichnis nimmt die letzten drei Zeilen von S. 214 b der Hds. ein.

⁵⁾ Die Hds. hatte anfänglich ושא, was später mit überschriebenem כ zwischen ך und ך verbessert wurde.

⁶⁾ Diese Liste umfasst die letzten sieben Zeilen von S. 215 a der Hds. und stammt vom Schreiber des voranstehenden Weissenburger Verzeichnisses.

⁷⁾ Der Name fehlt in der Hds.

ובניו. ר' מרדכי בר יעקב וזוגתו מרת גוטלין ובניו. ר' לוי בן החבר ר' עבדיה ואשתו מרת פשלין. ר' יצחק בר ברוך הכהן. ר' עבדיה בר שלמה וזוגתו מרת ילייא ובנו. ר' אברהם בר שמואל:

Bamberg.

(הרוגי בבנברק:

הישיש ר' שמואל בר יעקב ובנו המיוסר ר' יוסף ובנו החבר ר' משה וזוגתו מרת דיהא וב' ילדיו. ובנו ר' אשר הבחור ואשתו מרת ורודא הבחורה. מרת צרליף וב' ילדיה. ר' אלכסנדרו בר יעקב ואשתו מרת מינא וב' ילדים. הזקן ר' מנחם בר משה וכלתו מרת אסתר וכתה הבתולה. מרת יוטא החסידה בת ר' אברהם וכתה מרת מייטין. החבר ר' ישראל בן מורנו הרב ר' (ידידיה)³⁾ (וזוגתו מרת גוטליף)⁴⁾ ובנו ולמן וכתו [בתולה]. ר' מרדכי בר שמואל הכהן ואשתו מרת צורלין וכתו. מרת רחל בת ר' יוסף הלוי וילד. הבחור ר' מנחם בר יהושע הלוי ואשתו מרת גוטליף. הזקינה⁵⁾ מרת אוטיליא. הישיש החבר ר' אלכסנדרו בר משה הכהן. ר' (י)⁶⁾ בר מרדכי ואשתו מרת גוטלין וכתו מרת בונפיליא הבחורה וילדה. מרת צרליף בת ר' (יוסף הכהן וכתה הבחורה מרת פשא וב' ילדים וכתולה אדליף בתה. מרת חנה בת ר' יוסף הכהן וילד. מרת גוטלין בת ר' יעקב ובנה הבחור ר' שמואל הכהן ואשתו מרת רווא. מרת אסתר הזקינה בת ר' משה הכהן וכתה מרת גוטא בת ר' יוסף ובנה ר' מנחם ואשתו מרת מינא וכתו מרת הצופי וילד. מרת וזשא בת ר' משה הכהן וכתה הבחורה מרת עלא וב' ילדים⁸⁾. ר' שלמה בר אשר ואשתו מרת קוצא הנשרפה וכתנו ר' מרדכי בר משה ואשתו מרת יוטלין וכתו הבתולה גוטלין הנשרפה. הזקן ר' ברוך בר יוסף. מרת חנה בת ר' אלכסנדרו הכהן וכתה מרת פשא ובנה [הנער]⁹⁾ משה הכהן. ובחור ר' לעבלנגא. מרת בנקיא¹⁰⁾ וב' ילדים. בחור חשוב ר' מאיר ואשתו מרת שרלין וב' ילדים. ר' יצחק בר אלעזר הלוי ואשתו מרת אדליף וילדיו. הזקינה מרת צריט. מרת חנה בת הרב ר' ישראל.

¹⁾ S. 215b. der Hds., mit welcher die Schrift eines vierten Schreibers beginnt.

²⁾ Hds. זיהא, welche Titulatur hier zum ersten Male erscheint.

³⁾ Hds. § am Ende.

⁴⁾ Ergänzung über dem Text.

⁵⁾ הזקינה ist in der Hds. durch einen Punkt von גוטליף getrennt, gehört also zur folgenden Eintragung.

⁶⁾ Name fehlt. ⁷⁾ Hds. בר.

⁸⁾ Über ילדים steht ein Zeichen, welches auf eine Randbemerkung weist. Von dieser sind aber nur noch drei vereinzelt stehende Buchstaben und זיהא, Überreste von Eigennamen, zu lesen, welche beim Einbinden zerstört sind.

⁹⁾ Das hier folgende בר ist wieder gestrichen.

¹⁰⁾ Hds. בנקיא.

ר' משה בר אשר ואשתו מרת אדלחייט ובתו מרת קיוורין ובנו [ה]נער ולמן. הוקן ר' יצחק בר גרשם ובתו מרת חנה שנשרפה ובתה מרת צרלף ובנה הבחור ר' מרדכי בר (י)שלמה ואשתו מרת אסתר ובנה. מרת רזולין בת ר' יחיאל וב' ילדים. מרת גוטא בת הרב ר' מנחם הלוי אשר נשרפה וילד בן ר' ימים. מרת גננלין ונער שלמה בר אשר וג' ילדים אשר שחטתה¹⁾ בידה. הוקן ר' יוסף בר גרשם ואשתו מרת שרה ובתו הבחורה מרת ורמוש. ר' יצחק בר יהודה הכהן. ר' יחיאל בר יעקב. ר' יצחק בן הקדוש ר' יוסף. מרת חנה הוקינה בת ר' גרשם ונינה. הבחור החסיד ר' נתן בר שלמה. הוקן ר' אלכסנדרו בר אברהם. ר' אשר בר מרדכי ואשתו מרת ריצא. בחורה מרת ליבחיט נשרפה. הבחור ר' יצחק בר חזקיה. ובחור ר' יוסף בן הקדוש ר' יהודה. ור' מורלין אשר נשרף. ושאר אורחים ואשה וג' ילדיה. וצרפתים ג'. ר' יצחק קלוטרה. ר' יוסף בר שלמה ואשתו²⁾ ובתו. הנער יוסף בר אורי הלוי. ר' ויבלמן³⁾...⁴⁾

Niesten.

שרופי נישטן:

הפרנס ר' יוסף בר משה הכהן ובנו ר' עזריאל הכהן הבחור. הנדיב ר' מנחם בר יוסף הלוי. ר' אשר ור' יוסף ור' קלונימוס בני ר' יחיאל. ר' יעקב בר מרדכי. ר' יצחק בר אליקים. ר' יצחק הלוי מגרידינגן. ר' שמואל בר מרדכי. מרדכי בר...⁴⁾

Stubenberg.

שרופי שטופנברק:

ר' אברהם הכהן וגיסו ר' מנחם בר יוסף. ר' יוסף בר שמואל. ר' אשר בר יחיאל ואשתו מרת חנה. מרת צימלין ובתה הבתולה וכלתה. ר' יחיאל בר יצחק. מרת גוטלין בת ר' יוסף הלוי. אברהם ויקר ילדים בני ר' יהושע הלוי. ר' מרדכי בר שמואל הכהן. ר' אלכסנדרו בר משה:

Forchheim.

הרוגי וורכחיים:

¹⁾ Hds. S. 216a.

²⁾ Hds. שחטם

³⁾ Nur ... ויבל links am Rande der Hds.; der Name des Vaters ist vermutlich beim Einbinden fortgeschnitten.

⁴⁾ Die letzten zwei Wörter stehen am Rande, der fehlende Name ist fortgeschnitten.

ר' יעקב בר מנחם ואשתו וג' ילדים. ר' מינמן ואשתו מרת חנה
ובתו. ר' משה בר יהודה ואשתו מרת אדלף בת ר' מאיר (וג' ילדים
וחתנו ר' קופלין ואשתו מרת קיורין. ר' יהודה הלוי ואשתו וילד ואחותו
ובתה. ר' טוביה בר זרח ואשתו מרת ורמוט וב' ילדים וחמותו מרת צימחא
בת ר' קלונימוס ואחיו הבחור ר' אברוזו ואשתו ואחיו ר' יהונתן וב'
ילדים. מרת הצבא חוקינה. מרת מינא ובנה חוקיה ובתה. ר' שלמה
בר שמואל ואשתו מרת יכלין ואחיו נער. ר' אברהם בר שמואל הלוי
ואשתו מרת פורלין וחמותו מרת גוטלין. מרת הצנא²⁾ ונינה. ר' יצחק
בן החבר ר' יחיאל הכהן ואשתו מרת מינא וג' ילדים. ר' יוסף ועפלמן
ואשתו וילד. ר' שמשון בר מרדכי ואשתו החשובה מרת גוטלין וג'
ילדים. ובנו ר' מרדכי הבחור ואשתו הבחורה מרת עלא בת ר' דוד.
וחתנו ר' נטרונאי הכהן ואשתו מרת אסתר וב' ילדים. וחתנו ר' יצחק
בר אשר הסופר ואשתו מרת חנה וב' ילדים. ובתו מרת צרויה וחתנו ר'
ישראל הבחור ואשתו מרת יכנט. השמש ר' ברוך בר נתן ואשתו. ר'
יצחק ואשתו מרת יכלין ובנו שונמן וג' ילדים. ר' יוסף בר יצחק הלוי
ואשתו וילד. ר' דוד בר יהודה ואשתו. מרת ריכתייט וג' ילדיה:

Höchstadt.

הרוגי הוה שטט³⁾:

ר' שלמה בר יצחק ואשתו מרת גוטא וג' בנים. ובנו ר' יצחק ואשתו
מרת טילין וג' ילדים. ובנו ר' אברהם ואשתו וחמותו מרת מירלין. ר'
אלכסנדר בר נתן הסופר ואשתו וב' בנותיו. מרת גוטלין בת ר' נתן וה'
ילדים. ר' שלמה בר יהודה ואשתו מרת אדלף וב' ילדים ובנו ר' אלכסנדר.
ר' נחמני ואשתו וב' ילדים:

Hollfeld.

הרוגי הולוולט:

ר' יהואל ואשתו וב' ילדים ובנו ר' יצחק ואשתו וילדיו ושחט עצמו
במרחץ וילדיו⁴⁾. ובנו ר' יחיאל ואשתו וילד וחתנו ר' שמואל ואחיו⁵⁾

¹⁾ Hds. S. 216b.

²⁾ So; oben הצבא.

³⁾ Unter dem ersten ט ein Segol.

⁴⁾ So.

⁵⁾ Plural, wie dies die in der Hds. befindlichen Vokalzeichen angeben ואחיו.

וילדיו. ר' אלעזר בר מנחם הבחור ואשתו הבחורה ואחיו. ר' אברהם
בר חלפתא ואשתו וילדיו ואמו:

Eggolsheim.

(הרוגי איקולשהיים:

ר' אברהם בר משה הכהן המלמד. ר' משה בר שמריה הלוי
וחתנו ר' יוסף הלוי. ר' וולקא ואשתו וילדיו. הוקינה מרת גולדא ובתה
ובנה. ובחורה אחת אשת ר' ליברמן וילדיה. ר' יוסף בר שלמה ואשתו:

Ebermannstadt.

הרוגי עברמנשטט:

ר' יעקב בר דוד ואשתו מרת ורויזא ובנו וב' בנות. ר' יוסף ואשתו
וילדיו. מרת צריט ובנה וב' בנותיה. ר' וידמן בר זרח וילדיו³⁾:

Kronach.

הרוגי קרנהא:

ר' יצחק ואשתו וילדיו. ר' יוסף בר⁴⁾ יעקב ואשתו וילדיו. ר'
ברוך בר גרש[ם]⁵⁾:

Kunstadt.

הרוגי קונשטט:

ר' יעקב בר יעקב ואשתו וילדיו. אשת ר' יעקב וילדיו:

Sindringen.

י"ב באב נ"ח לפרט הרוגי זינדרינגן⁶⁾:

¹⁾ Hds. S. 217 a.

²⁾ Ergänzt; die Hds. hat nur ויל, der Rest ist fortgeschnitten.

³⁾ Hds. בר irrtümlich zweimal.

⁴⁾ Hds. גרש; ם fortgeschnitten.

⁵⁾ Das Datum steht hier ausnahmsweise vor dem Ortsnamen.

ר' אברהם בר גרשון וזוגתו מרת ברונא וג' בניו. ר' אנדרלין הבחור
וזוגתו מרת שרה בת ר' גרשון וג' בניו. ואחיו¹⁾:

Möckmühl.

הרוגי מיקטמולא ט"ו באב נ"ה לפרט:
הזקן ר' יעקב בר שלמה וזוגתו מרת רחל ובנו שלמה הנער ובתו
הנערה וחתנו ר' שלמה [וזוגתו²⁾] מרת חנה בת ר' יעקב וג' בניו וחתנו
ר' יוסף בר יעקב וזוגתו מרת יוטא וב' בניו. מרת פורא האלמנה ובנה
ר' אברהם בר יוסף וזוגתו וג' בניו. וסנדרייא בת ר' יוסף ושתי בנותיה.
מרת גוטלין ובתולה אחת. ר' משה בר שמואל וזוגתו מרת גולדינא ובנו
יהודה. ר' יצחק בר משה הכהן וזוגתו מרת פורא ובנה משה. מרת צרויה
בת ר' מרדכי. הנער ליברמן בר משה ואחותו הבתולה³⁾:

Krautheim.

הרוגי קרוטהיים י"ז באב נ"ה לפרט:
ר' אליקים⁴⁾ בר אלעזר וזוגתו מרת חנה בת ר' יוסף הכהן. ר'
אלעזר ובנותיו⁵⁾ מרת ריכנצא הבחורה ומרת יכנט וברונא. ר' שמואל
בר אליעזר וזוגתו מרת כילא⁶⁾ ובתו מרת גוטרט ובעלה ר' אפרים בר
שמשון הלוי ובניו⁷⁾. ר' שמואל בר גרשם וזוגתו מרת מינא ובתו וזשא
ובנו יצחק. ר' מנחם בר מרדכי וחמיו ר' נתן בר משה הזקן ובנו שניאור:

¹⁾ In dem Memorbuch von Sontheim sind die Märtyrer Sindringens mit denen von Krautheim und Widdern in folgender Reihenfolge genannt: [= יזכר אלהים] נשמת הרוגי ושרופי קהלות קרויטום ווידרן ויגנדרין ר' אשר בר שמואל ואשתו מרת בונא ובנו ר' שמואל ואשתו ושני בניו נערים. ור' אברהם בר גרשון ואשתו מרת ברונא ושלושה בניו והר"ר אליקים בר אלעזר ואשתו מרת חנה בת ר' יוסף הכהן ור' אלעזר וג' בנותיו ע"נ א"י וכו'.

²⁾ Fehlt in der Hds.

³⁾ In dem Memorbuch von Sontheim ist von vorliegender Liste nur ein Teil der Märtyrer angegeben und zwar ר' יעקב בר שלמה ואשתו מרת רחל ובנו שלמה הנער ובתו הנערה וחתנו ר' שלמה ואשתו מרת חנה בת ר' יעקב ושלושה בניו עכ"ל שנהרגו ונשרפו על קדוש השם:

⁴⁾ Das Memorbuch von Sontheim nennt ihn „Rabbiner“ (הר"ר = רבי) Eljakim; s. oben, Note 1.

⁵⁾ Nach erwähntem Memorbuch: „R. Elieser und drei Töchter“. Diese letztern führt unser Text mit Namen auf.

⁶⁾ Hds. S. 217 b.

⁷⁾ כילא

⁸⁾ Hds. ובניו ב', was vielleicht ובניו ב' heißen dürfte.

Mosbach (Baden).

הרוגי מוֹזֶבֶךְ¹⁾ י"ח באב נ"ח לפרט:

ר' אשר בר משה וזוגתו מרת חנה בת ר' נתן הלוי ור' יחיאל בנו
וזוגתו מרת צרליף ובתו יכנט וחתנו ר' יהושע בר שמשון וזוגתו מרת
צרויה וכלתו מרת ברונא בת ר' נתן ובנה אשר הנער. מרת שרה בת
ר' שניאור הלוי ובנה יצחק הנער ובתה רחל. ר' יצחק הבחור בר שניאור
הלוי וזוגתו מרת ברונא. מרת רחל בת ר' שמחה ובנה יעקב הלוי ובתה
ברונא הבתולה. ר' פנטייר בר יהודה הלוי וזוגתו מרת חנה. הבחור ר'
יצחק בר שמעון הלוי וזוגתו מרת רחל בת ר' יעקב הלוי ובתו הנערה
ואחיו ר' משה ובנו נער. ר' שמחה בר שמואל הלוי וזוגתו מרת שונא
וב' בניו. ר' שמואל הנקדן בר אלעזר וזוגתו מרת בת שבע בת החבר
ר' משה הלוי וכלתו מרת שרה בת ר' יעקב הלוי ובתו ליבא הבתולה.
ר' יהודה בר אלעזר הכהן וזוגתו מרת מייא ובתו הבתולה ובתו מרת
מינגוט וחתנו הבחור ר' משה בר יעקב הלוי. מרת ורודא האלמנה.
ר' יוסף בר ברוך וזוגתו מרת יוסא ואחיו ר' כשריל וזוגתו מרת רחל
וב' בניו ואחיו ר' יצחק [וזוגתו]²⁾ מרת גוטליף³⁾ ובנו. ר' יהודה בר
שלמה וזוגתו מרת צרויה והנער ברוך. ר' נתן הבחור בר אברהם
וזוגתו מרת רבקה. ר' אשר בן הרב ר' שמואל הלוי. חנה הבתולה
בת ר' שמואל הכהן. הנער יהודה בר שמואל:

Bischofsheim a. d. T. (Gamburg).

הרוגי ביִשּׁוֹפֶשְׁהיים שנשרפו בגמבורק. י"ד באב נ"ח לפרט:
ר' אברהם בר יהונתן וזוגתו מרת מינא ור' בניו ובתו מרת רחל
ובעלה ר' הילל ואחותו מרת זילקט האלמנה ובתה מרת שרה ובנה ובעלה.
ר' יצחק ובתו מרת רחל וגיסו ר' אלעזר וזוגתו מרת רחל וג' בניה.
ובני ר' קומפרחט. ר' נתן הכהן וזוגתו מרת דיהא ובנו. מרת אדלהייט
בת⁴⁾ יהונתן ובתה מרת רחל וב' בניה ובתה מרת וולצמוטא ובנה ר'
יצחק וזוגתו מרת גוטלין⁵⁾ ובנותיו. ר' נחמיה בר אשר וזוגתו מרת מיימונא
ור' בניו⁶⁾. ר' מאיר בר אשר הלוי וזוגתו מרת גוטלין בת ר' יקותיאל
ור' בניו. מרת חנה האלמנה ובתה מרת רבקה. מרת בת שבע אלמנה
ר' נתן בר ברוך ובנה ר' אברהם וזוגתו מרת זופיא ובתה ובנה. ר' יוסף

¹⁾ Hds. מוֹזֶבֶךְ in der Vorlage.

²⁾ Ergänzung.

³⁾ גוטליף in der Hds.

⁴⁾ ר' fehlt.

⁵⁾ Hds. S. 218a.

⁶⁾ Die folgenden sechs Buchstaben sind in der Hds. zur Hälfte abgeschnitten.

וּוּגְתוֹ מֶרֶת חֲנָה בֵּת הַקֹּדֶשׁ ר' נִטְרוֹנָא וּכְלָתָהּ מֶרֶת גּוֹטְלִין וּבְתָהּ. מֶרֶת מִיִּימוֹנָא וּבְעֵלָהּ ר' מֵאִיר בֶּר מֹשֶׁה וְר' בִּנְיָ וּבְתָהּ מֶרֶת גּוֹטְלִין וְר' בְּנוֹתֶיהָ. ר' אֶשֶׁר בֶּר אֱלֶעָזָר הַלֵּוִי וּוּגְתוֹ מֶרֶת צְרוּיָהּ וּבְתָהּ מֶרֶת בִּילָא וּבִנְיָו ר' אֱלֶעָזָר וְר' יְקוֹתִיאֵל הַלֵּוִי. ר' אֶשֶׁר בֶּר יוֹעֶץ וּוּגְתוֹ מֶרֶת יִנְטָא וּבְנוֹ ר' יוֹעֶץ וּוּגְתוֹ וּבְתוֹ מֶרֶת לָאָה וּבְעֵלָהּ ר' קוֹפְלִין בְּנוֹ וּבְתוֹ מֶרֶת רַחֵל וּבְעֵלָהּ ר' יוֹעֶץ וְג' בִּנְיָו. ר' אֶבְרָהָם בֶּר נִטְרוֹנָא הַבַּחֲזוֹר וּוּגְתוֹ מֶרֶת מִינָא בֵּת ר' יִצְחָק וְג' בִּנְיָו. ר' יִצְחָק בֶּר אֶשֶׁר וּוּגְתוֹ מֶרֶת מִינְלִין וְר' בִּנְיָו ר' אֶשֶׁר וְר' אֱלֶעָזָר וְר' אֶבְרָהָם וּבְתוֹ מֶרֶת רַחֵל. מֶרֶת שְׂרָה הָאֶלְמָנָה וּבְתָהּ מֶרֶת עֲלִין וּבְעֵלָהּ ר' יִצְחָק הַלֵּוִי וּבִנְיָו זְקַלִּין וְאֱלֶעָזָר וּבְתָהּ רַחֵל. ר' מֵאִיר בֶּר יְקוֹתִיאֵל הַלֵּוִי וּוּגְתוֹ מֶרֶת חֲנָה וְג' בִּנְיָו. ר' פֶּסַח בֶּר יוֹסֵף הַלֵּוִי וּוּגְתוֹ מֶרֶת גּוֹלְדָא. ר' קְלוֹנִימוֹס בֶּר שְׁמוּאֵל וּוּגְתוֹ מֶרֶת מִינָא וּבְנוֹ ר' אֶבְרָהָם וְג' בִּנְיָו. ר' מִרְדְּכַי בֶּר מֹשֶׁה וּוּגְתוֹ מֶרֶת מִינָא וּבְנוֹתֶיהָ מֶרֶת וְרודִלִין וְגִלְקִיא. ר' זֶלְקָמָן בֶּן הַקֹּדֶשׁ ר' אֶבְרָהָם הַלֵּוִי וְאֶחָתוֹ מֶרֶת ('). ... וּבְנוֹ ר' אֶבְרָהָם וּוּגְתוֹ מֶרֶת מִינָא וְג' בִּנְיָו. ר' יַעֲקֹב בֶּר נֶתָן²⁾:

Gartach.

הַרְוֵנִי גֵרְטָא ח' בְּאֵלּוּל יוֹם א' זָה לִפְרֹט:

הָרַב ר' יַעֲקֹב בֶּר שְׁמַעוֹן וּוּגְתוֹ מֶרֶת דּוֹלְצָא וּבְנוֹ ר' שְׁמַעוֹן וּוּגְתוֹ וְג' בִּנְיָו. ר' שְׁמַעוֹן בֶּר אֶבְרָהָם וּוּגְתוֹ מֶרֶת אֶסְתֵּר וְג' בִּנְיָו. הָרַב ר' אֱלֶעָזָר בֶּר קְלוֹנִימוֹס וּוּגְתוֹ מֶרֶת אֶסְתֵּר וְג' בְּנוֹתֶיהָ גּוֹלְדָא וְרַחֵל. ר' יִצְחָק בֶּר מֹשֶׁה הַלֵּוִי וּוּגְתוֹ מֶרֶת דּוֹלְצָא וּבְנוֹ מֹשֶׁה וּבְתוֹ³⁾ מִינָא הַנַּעֲרָה. וְאֶחָיו ר' שְׁמוּאֵל בֶּר מֹשֶׁה הַלֵּוִי וּוּגְתוֹ מֶרֶת שְׂרָה וּבְתוֹ מֶרֶת בֵּת שְׁבַע וּבְנֵיהָ. מֶרֶת שְׂרָה. ר' שְׁמַעוֹן בֶּר דּוֹד וּבְתוֹ. מֶרֶת צְרוּיָהּ וּבְתָהּ שְׁמִיחָה הַנַּעֲרָה. ר' יְהוּדָה בֶּר דּוֹד וּוּגְתוֹ מֶרֶת בְּרוֹנָא. מֶרֶת אֲוִיָּא וּבְנֵיהָ אֱלִיקִים מֹשֶׁה וּמִשּׁוֹלֵם הַנַּעֲרִים ('). ... הַנַּעֲרָה. מֶרֶת מִינָא הָאֶלְמָנָה הַזִּקְנָה. מֶרֶת אֲדֵלְהַיִּט. לָאָה הַנַּעֲרָה. ר' יִצְחָק בֶּר אֱלֶעָזָר הַלֵּוִי וּוּגְתוֹ מֶרֶת מִיִּימוֹן⁴⁾. מֶרֶת בְּרוֹנָא. הַצִּרְפְּתִי⁵⁾ ר' שְׁמוּאֵל בֶּר מִשְׁלֵם הַלֵּוִי וְאִשְׁתּוֹ מֶרֶת חֲנָה וּבִנְיָו. ר' מִשְׁלֵם הַלֵּוִי וְאִשְׁתּוֹ מֶרֶת שׁוֹנְלִין וְיַעֲקֹב הַנַּעֲרָה וְג' בְּנוֹתֶיהָ. ר' דּוֹד בֶּר יוֹאֵל וְאִשְׁתּוֹ מֶרֶת שְׂרָה וְה' בִּנְיָו. ר' יוֹאֵל וְאִשְׁתּוֹ מֶרֶת יִינְטִיל וּבְנוֹ דּוֹד הַנַּעֲרָה. ר' אֶשֶׁר בֶּר שְׁמִשּׁוֹן הַלֵּוִי וְאִשְׁתּוֹ מֶרֶת מִינָא וְג' בִּנְיָו

¹⁾ Der Name fehlt in der Hds.

²⁾ Der vorletzte Passus: „R. Abraham, seine Frau Minna und drei Kinder“ ist hier am Schlusse wiederholt.

³⁾ Hds. ובתה.

⁴⁾ Hds. S. 218b; der erste Name ist nicht zu entziffern, weil er teils fortgeschnitten, teils verblasst ist.

⁵⁾ So.

⁶⁾ Von jüngerer Hand mit Dinte überzogen.

שמשון יצחק ויוסף. ר' יוסף ואשתו מרת שרה וג' בניו. יועץ הנער. בילא הנערה. מרת שרה האלמנה. ר' יעקב בר שמעון הלוי ואשתו מרת יוטא ובנו ויבש. ר' יחיאל בר יוסף הזקן. ר' אלישע בר יצחק ואשתו מרת ברונא וג' בניו יוטא וקילא ואחיהו¹⁾. ר' שמואל בר יצחק וב' בניו אליקים וורודא. ר' אליקים בר אורשרגו הכהן ואשתו מרת מרים. ר' שמעון בר יעקב הלוי ואשתו מרת ברנולין וד' בניו. ר' אשר בר יצחק ואשתו מרת רחל ובתו מייא. ר' מאיר בר שמעון. מרת מיימונא. ר' משה בר קלונימוס. ר' מרדכי בר יעקב הלוי ואשתו מרת בת שבע ובנו יעקב. ר' מנחם בר גרשם. מרת מרים וד' בניה. ר' יצחק בר אברהם ואשתו מרת ורודא. ר' שמשון ואשתו מרת דולצא ובנו אברהם הנער. יחיאל ושמואל ויוסף הנערים וחנה ורחל. ר' ארבהם ויצחק הזקן ואשתו מרת פשא וג' בניו. מרת מינא בת ר' חכים הכהן וד' בניה מאיר יהודה שרה וגוטלין. מרת חנה בת ר' מאיר הכהן ובניה יצחק ויעקב הנערים:

Weinheim.

הרוגי וינהיים י"ג בתשרי²⁾.

נשרפו ביום השבת בבית הכנסת:

ר' שמואל בר יעקב הלוי ואשתו מרת יוטא בת ר' אשר הלוי וכלתו מרת צפורה בת ר' דוד ובתה מינא וחתנו ר' אלעזר בר יואל הלוי ואשתו מרת ברונא ומרת שרה בת ר' שמריה וד' בנותיה³⁾ דולצא ובת שבע ומרים ורחל. מרת יוטא בת ר' נתן הלוי [ו]ד' בניה אפרים⁴⁾ [בת שב] (ע) ואסתר וגוטלין. ומרת חנה בת ר' אלעזר הלוי וד' בניה בילא ושרה ודוד ובשלין. הרב רבי מבורך בר קלונימוס ואשתו מרת בילא בת ר' משלם וד' בניו יהודה ומשלם וקלונימוס ודוד וחמותו מרת בערלא המילדת ובניה. ר' דוד בר משלם ומרת ברונא בת ר' שמואל הלוי ובנה⁵⁾ שמואל. ר' אשר בר אלעזר ואשתו מרת ארגיא וג' בניו נתן וקלונימוס ושמואל. ר' שלמה בר יהודה וב' בניו. מרת מינא ויוטא הבתולה וב' יתומים בני אחיו יעקב ואלכסנדרוס. מרת יוטא בת ר' יעקב הלוי ובתה מרת דולצא בת ר' קלונימוס הכהן ובתה חנה. ר' יצחק בר

¹⁾ Hds. ואחיו.

²⁾ Carmoly fügte als fehlende Jahreszahl 50 = 509, d. i. 5039 der jüdischen, 1208 (28. Sept.) der bürgerlichen Zeitrechnung, hinzu.

³⁾ Hds. בניה.

⁴⁾ An dieser Stelle haben wir den Text von S. 102 ff. anzureihen, denn von den vier Kindern der Frau Jutta wird 218b zu Ende nur der Sohn Ephraim genannt, während die Namen der drei übrigen Kinder 102a verzeichnet stehen. Von dem ersten Namen findet sich auf dem beschädigten Pergamente nur noch ein ך, aus welchem mit Sicherheit שבע construiert werden kann.

⁵⁾ Hds. S. 102a.

⁶⁾ Hds. בניה.

אורי הלוי ואשתו מרת ברונא בת ר' מאיר הכהן וג' בנו מרת שרה ובת שבע ואשר. מרת שרה בת ר' אליקים הלוי ובתה מרת ריכנצא בת ר' דוד הלוי ובניה ביתיה¹⁾ ואליקים. מרת גנא בת הרב ר' מבורך. ר' יצחק בר שמשון ומינא הבתולה בת ר' יקותיאל הלוי. ר' יצחק בר אלעזר הלוי וזוגתו מרת בערלא בת ר' יעקב הכהן וג' בנו יעקב ואליקים ואלעזר. מרת בת שבע בת ר' אלעזר. מרת אורגיא בת ר' קלונימוס ובניה קלונימוס ושונא. ומרת בת שבע ובתה צורלין. ר' משלם בר שמחה ואשתו מרת מרים וב' בנו מאיר ושמחה. מרת גוטהייל. מרת בילא ובתה גוטהייל. ור' ישראל בר יצחק הלוי. וויבש הנער:

Heilbronn.

הרוגי היילברונא²⁾ י"ב במרחשון יום א' נט' לפרט:
 הרב ר' יוחנן בן הרב ר' אליקים ואשתו מרת לפחית בת ר' אליקים הלוי ובנו ר' פרא החשוב ובנו אלעזר וה' נערים ואמו מרת יוטא הזקינה. החבר ר' משלם בר משה ואשתו מרת גנא. ר' יצחק בר ברוך הכהן ואשתו מרת אסתר ובתו שלוידא ובתו ורודא ובנו שלמה. מרת אידלא³⁾ האלמנה ובתה גוטא. הבחור ר' אברהם בר דוד הלוי. ר' יובש מזולמנא ואשתו מרת מייטין ונינתה מייטין ומייטין⁴⁾. ר' אשר הפרנס בר יואל ואשתו מרת צפורה בת הרב ר' שניאור⁵⁾ ובתו מרת בת שבע האלמנה ובתה יינטא הבתולה ובניה אשר ואברהם ויעקב וגוטהייל. ובני ר' יואל ואשתו מרת צרויה ובנותיה בלומא וצפורה ובנותיה מרת גוטהייל ומרת דולצא. ר' יצחק המלמד. ר' יצחק וברוך בנו. ר' דוד. מרת מינא בת משלם⁶⁾ ובניה משלם וחנה בני ר' שניאור. ר' נתן בר יואל ואשתו מרת ברונא ובניו מאיר ויוסף ואשר וגוטלין. ר' אברהם הנקדן ואשתו מרת חנה ובנו (החבר ר')⁷⁾ יהודה ובתו מרת גוטלין⁸⁾ ובתו אדלחית. מרת שרה בת ר' יוסף. בר⁹⁾ מאיר ובנו ליכרמן ובתו בילא ונינתו חנה בת ר' מאיר. ומרת דולצא החסידה בת ר' אברהם. מרת חנה בת הקדוש ר' אברהם הלוי. ר' יוסף בר דוד. היצלין הבתולה

¹⁾ So; in der Bibel (1. Chr. 4, 18) בתיה.

²⁾ Im Memorbuch von Sontheim (s. o. S. 53) steht: יוכר אלהים נש' הרוגי ושרופי קהלות (נח' לאלף הששי יום א' י"ב חשון) בהיילברון נהרגו כ' מאות נפשות והרב פ' Das Jahr 58 (= 505S) ist in dieser Aufzeichnung falsch, da in ihm der 12. Marcheschwan nicht auf einen Sonntag, wie נט' (59 = 505S), sondern auf einen Mittwoch fiel.

³⁾ Das T ist später über den Text geschrieben.

⁴⁾ So. ⁵⁾ Hds. S. 102b.

⁶⁾ Die Hds. ist hier defekt, es scheint ובני zu fehlen.

⁷⁾ Vor dem Namen fehlt ר'.

⁸⁾ Später über dem Text ergänzt, weil das Pergament defekt war.

⁹⁾ So die Correctur des Schreibers, welcher zuerst קוצא geschrieben hatte.

¹⁰⁾ Vor diesem Worte fehlt der Name des Märtyrers.

בת ר' יהוסף. ר' יוסף בר דוד ובתו בת שבע. ר' רחביה בר משה.
 מרת ורודא. מרת מינא האלמנה בת ר' שמחה ובתה דולצא ובנה וובלין
 ובנה איתאל ובנה מנחם ובנה משה ובנה יואל בר משה ואמה מרת
 דולצא בת ר' יעקב הלוי ובנותיה מרת חנה ובתה מרת דולצא ובנותיה
 ליפתיט ומינא ובתה בת שבע ובנה מרדכי ובתה מרת שונא ובנה קלמן
 ודולצא. ר' בנימין הצרפתי ואשתו מרת בינפנדא ובנו מאיר. מרת
 יוטא בת ר' יעקב הלוי ובתה מרת דולצא ובתה מרת צרויה ובעלה ר'
 יחיאל בר קלונימוס הכהן ובנו יעקב וכלתו מרת מינא ובנה שמואל בר
 אשר הלוי ובתה רבקה וניניה¹⁾ וילקמן ומינא בני ר' אברהם. מרת שרה
 האלמנה בת ר' דוד ובתה מרת גוטלין ונכדתה יכולא ואחותה²⁾ אוזנא³⁾
 ונינתה מרת מינא בת ר' אברהם ואחותה מרת ברונלין. ומינא בת ר'
 אברהם. מרת רבקה בת החבר ר' יהודה ובנה ר' יעקב וב' בניה. מרת
 בילא בת אליקים⁴⁾ ר' נתן בר יצחק הלוי. ר' בנייה החסיד בר אליעזר
 הלוי. ר' מאיר בר שמריה. ר' ברוך בר חזקיה. ר' חנניה בר יצחק.
 ר' שמעון בר נתן. ⁵⁾ ובנו החבר ר' נתן ובנו ר' משלם ובתו בילא ונכדו
 נער אחד ⁶⁾ ובנו⁷⁾ ר' משה ובנותיו מרת מינא ומרת אוניא ובתה גוטרט
 בת ר' עבדיה⁸⁾ ובתו מרת רחל. ר' שמעון בר שמחה. ר' יוסף בר
 דוד ואשתו מרת בילא בת ר' יצחק הלוי ובנותיו יוטא ושרה ומינא ונער
 אחד. ר' מאיר בן הרב ר' יעקב ואשתו מרת שרה ובנו יעקב ואלעזר.
 מרת גוטלין ונער קטן של ר' אורי הכהן. ר' יצחק בר אליקים:

Widdern.

הרוגי וידרן י"ט באב נ"ה לפרט:⁹⁾
 ר' אשר בר שמואל ואשתו מרת בונא ובנו ר' שמואל וזוגתו
 ושני בניו נערים¹⁰⁾:

Renchen.

קדושי ריינכיים ט"ו בכסלו ביום ג' סב לפרט.¹⁰⁾

¹⁾ Hds. 'ונינת'.

²⁾ Text fälschlich 'אאיותה'.

³⁾ Die Hds. hat unter dem Sajin ein Pathach.

⁴⁾ Vor dem Namen fehlt 'ר'.

⁵⁾ Die Seitenzahl, vermutlich 103a, ist abgerissen.

⁶⁾ Ergänzung; die Hds. hat nur noch ...

⁷⁾ Ergänzt; die Hds. hat nur עב.

⁸⁾ Folgt am Rande noch א, Rest der Monatsbezeichnung אב.

⁹⁾ Diese Märtyrer sind wörtlich in dem Sontheimer Memorbucho (s. oben unter Sindringen und Krautheim) verzeichnet.

¹⁰⁾ Am Rande כס, Rest von כסלו.

נאפנו נקיי הדעת על יחוד השם:

ר' נח בר מאיר. ר' קלונימוס בן הרב ר' יהודה. ר' יהודה בר אלעזר. ר' ירחמיאל בר משלם¹⁾:

Weissensee.

(²⁾הרוגים ושרופים מווישנזוי יום ב' ז' בניסן סד' לפרט:

ר' אליקים חזקן בר שמעון וזוגתו מרת מינא וחתנו הרב ר' אברהם בר מאיר הכהן. ר' שלמה בר שלמה וזוגתו מרת גוטהיל ובנו ובתו. ר' יחיאל בר מרדכי וזוגתו מרת מינא ובנו ובתו. ובנו ר' יעקב וזוגתו מרת יושלן. מרת שרה בת ר' אברהם ובנה פסח ובתה צפורה ובתה בונפיליא ובתה חנה³⁾ ובתה ריכנצא ובלתה מרת שרה בת ר' ירחמיאל הכהן מרוטונבורק. ור' משה בר אלעזר הלוי. ור' דוד בר אלעזר הלוי. והרב ר' אליעזר. ור' שלמה בר מרדכי. ור' אליקים בר משה וזוגתו מרת בילא ובתו יוטא ואחותו מרת רחל. ור' יוסף בר אבשלדד וזוגתו ור' בניו ובנותיו ובנו יעקב ובנו ר' בנדיט וזוגתו מרת לאה ובנו. ור' אברהם בר מרדכי וזוגתו ובנו ובתו ואחותו מרת חוה ובתה חנה הבתולה ואחותו מרת רחל. ור' אברהם בר משה וזוגתו וב' בניו וב' בנותיו. ור' שמואל בן הקדוש ר' יוסף וזוגתו מרת רחל ור' בניו ובנותיו. ור' שמואל בן הקדוש ר' שבתי וזוגתו מרת פשלן וג' בניו ובתו. ור' יצחק בר שמואל (וזוגתו⁴⁾) מרת רחל וב' בנותיו. ומרת פשלן ובתה ר' יעקב בר מאיר הכהן וזוגתו מרת זוברלן. והחבר ר' אברהם בר משה וזוגתו מרת חנה וב' בנותיו. ואמו מרת דולצא חוקינה. ור' אברהם הכהן וזוגתו מרת אדלקינט ובנו ובתו. ור' אשר הכהן וזוגתו ובנו. ור' שניאור הכהן וזוגתו. ור' חייא בר אפרים וזוגתו ור' בניו ובנותיו וחמותו מרת מדרונא. ור' יועץ בר שלמה וזוגתו מרת רחל חוקינה. ובנו ר' יהודה וזוגתו מרת בונפיליא בת ר' אלעזר הלוי ובנו יועץ ובנו אלעזר ובתו פשלן. ור' אלעזר בר יועץ וזוגתו מרת בונפיליא בת ר' אברהם ובנו. ור' יעקב חזקן וזוגתו. ומרת וורודא ור' בניה ובנותיה. ור' עזריאל הכהן וזוגתו מרת שמחה ור' בניו ובנותיו. ור' פסח בר שמואל וזוגתו ור' בנותיו. ור' אשר הלוי. ור' פסח בר שמואל שנתרגו על השדה בדרך:

¹⁾ Die sich hier in der Hds. anschliessende 2. Recension der Märtyrerliste von Blois s. oben S. 17.

²⁾ S. 103b.

³⁾ Hds. חנה.

⁴⁾ Ergänzung über dem Texte.

Gotha.

הרוגי גוטה בו ביום¹⁾:

החבר ר' שמואל בר שמועון. ור' דוד בר יהואל. ור' יהואל בר
קלונימוס²⁾. ור' אברהם. ור' ויבש. ור' יצחק בר יוסף. יצחק הבחור.
ור' למליך:

Cölleda, Tennstädt.

הרוגי קולדא. הרוגי טנשטטא:

Konstanz.

הרוגי קושטנצא י"ח בסיון יום ד' פו לפרט:

ר' יעקב בר משה הכהן. ר' גרשם בר אברהם הלוי. ר' יעקב בר
מאיר הלוי. ר' אברהם בר קלונימוס שנשרפו. ר' ברוך בר יועץ ואשתו⁴⁾
מרת מינא ונינו הבחור ר' משה. הילד יוסף בר ברוך ועוד שני בחורים
ואורח אחד⁵⁾:

Wachenheim, Lambsheim, Neustadt a. H.,
Germersheim.

בשנת קנ' לפרט בשבת כ"ד בניסן נשרפו קהל ווכנהיים
ובאותה שבע נשרפו גם קהל למשהיים וקהל נוונשטט אצל
שפירא ובשבת ר"ח אייר קנ' לפרט נשרפו החולים אשר נתווישו
בגרמרשהיים וכל הבריאם אשר שם. (קנ' ⁷⁾ ה' ינקום דמם:

¹⁾ Also „Montag, 7. Nisan 5064“, Verfolgung in Weissensee und Gotha.

²⁾ Das zuerst geschriebene „ועץ“ ist wieder gestrichen.

³⁾ Hds. S. 104a. Die Konstanzer Liste rührt wieder von anderer Hand her.

⁴⁾ Das hier folgende „שמואל בר ברוך“ ist wieder gestrichen.

⁵⁾ Um den in der Hds. nun folgenden leeren Raum auszufüllen, verzeichnete man hier mit den für sie gespendeten Gaben einundzwanzig in natürlicher Weise gestorbene Mitglieder der Gemeinde Nürnberg. Ihre und ihrer Verwandten Namen hat zum grössten Teile auch das Nekrologium aufbewahrt (s. Einleitung). Das 104b ff. befindliche Ortsregister folgt weiter unten.

⁶⁾ Hds. S. 105a, Z. 4 v. u.

⁷⁾ Die Jahreszahl ist hier wiederholt.

Mosbach.

הרוגי ושרופי מוזבך בניסן ק"ג לפרט:

Schweinburg.

הרוגי שווינבורק י"ד באייר יום ד' ק"ז לפרט:

Nürnberg.

(¹⁾ יזכור אלהים נשמת הרוגי ושרופי דנורנבערק:

ר' יוסף בר יחיאל הכהן וזוגתו מרת חנדלין²⁾ ובתו³⁾. ר' יחיאל
הכהן ואשתו מרת יוטא וג' בניו. ר' יצחק בר ברוך הכהן ואשתו מרת יכנט
ובנו ר' ברוך הבחור וחמותו הוקינה מרת חנה ובתו מרת מינא ובנה
קופלין הנער וששה בניה⁴⁾. ר' יעקב בר ברוך הכהן ואשתו מרת טובא
ובנו מיכל הנער ובתו דולצא⁵⁾ הבתולה וד' בניו. ר' יחיאל בר יקותיאל
הכהן ואשתו מרת מרים ושמה בניו. מרת דולצא בת ר' יקותיאל הכהן
וששה בניה. מרת גוטלין בת ר' נחמיה הכהן ובתה⁶⁾ הנער. ר' שמשון
בר ברוך הכהן ואשתו מרת דייהא וחתנו ר' דוד ואשתו מרת לילייה
בת ר' שמשון הכהן ובנו ר' יחיאל הכהן ואשתו⁷⁾ מרת יוטא. ר'
יואל בר קלונימוס הכהן ואשתו מרת גוטלין ובנותיו יוטלין מירלין לאה
וג' נניו וזוסלין ויואל בני ר' חכים נניו ומשרתת⁸⁾. מרת בונא בת
ר' יעקב מוירדא ובתו מרת דולצא הבחורה ובנותיה חנה מרים⁹⁾ היצלין
ובניה לון מיכל. מרת ברונא בת ר' יקותיאל הכהן וג' בניה ובעלה ר'
אלכסנדר בר קלונימוס אשר נתיישר. מרת היצלין בת ר' יקותיאל הכהן.
אשת ר' יקותיאל הכהן ובנה אשר ושלישה בנותיה פעסלין חנלין גוטלין. ר'
אברהם בר קלונימוס הכהן. ר' יודלין הכהן¹⁰⁾. עבור¹¹⁾ שמסרו נפשם
על קדושת השם בשכר זה תהא נפשם צרורה¹²⁾ בצרור החיים עם
נשמת¹³⁾ אברהם יצחק ועקב שרה רבקה רחל ולאה בן עדן ונאמר אמן:

¹⁾ Hds. S. 202a. ²⁾ A. חנדלין. ³⁾ Fehlt in A.

⁴⁾ A. hat vor ר' noch ובנו.

⁵⁾ L. בניו. ⁶⁾ L. דולצ' ⁷⁾ L. ובנו.

⁸⁾ A. ור'. ⁹⁾ Fehlt in A. ¹⁰⁾ L. ומשרתת.

¹¹⁾ Hds. מיריס, L. מיריס, vgl. Lowe, The Memorbook of Nürnberg, S. 25 unter Miris etc.

¹²⁾ Dieser Name fehlt in A.; L. hat statt הכהן nur כהן.

¹³⁾ Der Passus von עבור bis אמן, welcher sich hier und unter der Leviten- und Israeliten-Liste zeigt, fehlt in den anderen Recensionen.

¹⁴⁾ Hds. הדיינה נשמותם. Über תהא נפשם צרורה ist später geschrieben.

¹⁵⁾ Von hier ab überschrieben עדן שבג' ע' ונ"א (= שבג' עדן) נאמר אמן

זאת לוויים.

יזכור אלהים נשמת¹⁾ מורנו הרב ר' אליעזר בר אליקים הלוי ובנו הנער. ר' נתן בן הקדוש ר' עזריאל הלוי ובנו ר' ויבלין הבחור²⁾ ובנו משה הנער וג' בנותיו גולדא חנה צורלין וב' ניניו שונלין ונתן בני ר' עזריאל הלוי. ר' משה בר יקותיאל הלוי ואשתו מרת פעלמא וב' בניה. ר' יצחק בן הקדוש ר' שמואל הלוי ואשתו ובנו הנער. ר' אברהם בר עזריאל³⁾ הלוי וזוגתו מרת מינלין. ונתן ואלעזר בני ר' וישלין הלוי. ר' שמעון בר יהודה הלוי⁴⁾. ר' נתן בר קלונימוס הלוי ואשתו מרת גולדא ובנו. ר' לוי בר אליקים הלוי ואשתו מרת פעסלין. ר' אברהם בר אלעזר הלוי וזוגתו⁵⁾ מרת פעסלין⁶⁾ וח' בניו. ר' שלמה בר אליעזר הלוי. החבר ר' ישי בר אברהם הלוי ובנו. ר' אשר בר מרדכי הלוי ובנו. ר' יועץ הלוי. ר' לעול הלוי⁷⁾ ואשתו מרת לאה. ר' אלחנן בר אלעזר הלוי חזן הכנסת ואשתו מרת קילא ובנו יוסבל הנער וח' בניו. ר' יעקב בר שמואל הלוי ואשתו מרת צפורה וג' בניו. ר' שמואל בר יעקב הלוי ר' משה⁸⁾ בר נתן הלוי ר' מתתיה הלוי וזוגתו. עבור וב' ¹⁰⁾:

יזכור אלהים נשמת החבר ר' שמשון בר אורי שליח צבור ואשתו מרת ריבצא ובנו ר' אורי¹¹⁾ וזוגתו מרת ריבלין וחתנו ר' שמשון ואשתו מרת ברונלין וג' בניו ובתו מרת רחל ובנה מאיר הנער וזלמן הנער. החבר ר' יוסף בר דוד ואשתו מרת ברונלין וד' בניו ובתו. החבר ר' יוסף ואשתו מרת ריקא ובתו. החבר ר' ישראל בר שמואל הזקן ואשתו מרת ליבא ובתו מרת רייבלין. החבר ר' ישעיה ואשתו מרת קילא¹²⁾ בנו ר' משה הבחור ובתו מרת דולצא הבחורה וחתנו וב' בניו ושתי בנותיו. החבר ר' ישראל בר יוסף ¹³⁾ ואשתו קיזרין וחתנו ר' משה ובתו ינטלין וב' בניו. החבר ר' שמשון בן הקדוש ר' יצחק וזוגתו מרת קלארא¹⁴⁾ ובנו ר' יוסף הבחור ובנו חיים הנער ושני בניו ובתו חנלין וחתנו ר' מרדכי ואשתו מרת שרה ובנו חיים הנער. החבר ר' אליש וזוגתו מרת אסתר בת ר' בירכי¹⁵⁾ וב' בניו¹⁶⁾. ר' שמואל בר יועץ ואשתו מרת גנא וששה בניו. ר' יוסף בר דניאל ואשתו מרת שפרינץ¹⁷⁾ וג' בניו ובתו מרת ינטא הבחורה. ר' אליקים בר אברהם ואשתו מרת

¹⁾ Das folgende *ישרופי* ist wieder gestrichen.

²⁾ Hds. ד. כה' ד.

³⁾ Hds. S. 202b. ⁴⁾ L. אליעזר.

⁵⁾ L. וידה.

⁶⁾ L. ואשתו.

⁷⁾ Vor *פעסלין* stand ursprünglich *מינלין*, welches wieder gestrichen ist.

⁸⁾ In L. fehlt *הלוי*.

⁹⁾ Das vor dem Namen stehende *נתן* ist wieder gestrichen.

¹⁰⁾ S. oben, S. 61, Note 13.

¹¹⁾ L. *משה* und zwar getrennt ... *משה*.

¹²⁾ A. *בילא*. ¹³⁾ Hds. S. 203a.

¹⁴⁾ Hds. *קלארא*; L. und A. *קלארא*.

¹⁵⁾ So. L. *ברכי*.

¹⁶⁾ Hier schliesst die Reihe der gelehrten Märtyrer (חברים).

¹⁷⁾ A. und L. *שפרינצא*.

מרים ובתו ברונלין ובנו ר' דוד הבחור ואשתו. ר' יוסף בר זרח ואשתו
 ויתום אשר¹⁾ גידל. ר' אהרן בר יחיאל הגבאי²⁾ ואשתו מרת ליבלין
 ובנו ר' מאיר הבחור ובנו ר' ליברטרוט ובתו יינטא. ר' יועץ בר יחיאל.
 ר' מרדכי בר יחיאל ואשתו מרת חנה ושתי בנותיו. ר' חזקיה בר
 יוסף³⁾ ואשתו [מרת]⁴⁾ מייטן ובנו ר' מרדכי הבחור ובתו מרת שמחה
 ובתו תרצה⁵⁾ הבתולה ונינו אברהם. מרת מייטן הבחורה. ר' יוסף
 חתנו של ר' דוד פפרקורן ואשתו מרת בילא ושני בניו. ר' משה בר
 אליקים ואשתו מרת רבלין וג' בניו. ר' אליקים בר יצחק ואשתו מרת
 גוטא ובתו. ר' שמואל מבנגנצא⁶⁾ ואשתו מרת חנה בת החבר ר' יואל
 הלוי ובנו ולמן הנער. שלשה בני הקדוש ר' שלום המכונה ורדמן. ר'
 דוד חתנו של ר' יודלן שמש ואשתו מרת דברת. ר' ישראל בן
 הקדוש ר' אשר ואשתו מרת מינא אשר קדשה השם שני ימים אחר
 הגזרה. ובתה צורלין. משרתו נתן. ר' יוסף הספר⁷⁾. ר' יצחק בר גרשם
 ואשתו מרת יוטא ובנו גרשם וזוגתו מרת גולדא וג' בניו ושני ניניו בני
 הרב ר' זעקלין. מרת דולצא בת ר' אליקים הלוי. ⁸⁾ ר' חזקיה בר
 יוסף ואשתו מרת שפרינצא וד' בניו. גוטצלן הנער. ר' ברוך בר אורי
 ואשתו מרת גוטא⁹⁾. ר' אברהם בר שמואל המכונה הוייבך¹⁰⁾ וזוגתו
 מרת אונייא ובתו עללין הבחורה ובנו הנער. מרת¹¹⁾ אידלין בת ר'
 שמחה הלוי וב' בניה. ר' יודה¹²⁾ בר יעקב ואשתו מרת דולצא. ר' חזקיה
 בר מרדכי ואשתו מרת פעסלין וג' בניו. מרת גוטלין בת ר' מרדכי וג'
 בניה. ר' ברוך המכונה פפרקורן ואשתו מרת אסתר ובנו. ר' יצחק
 וזוגתו מרת גולדא ובתו. ר' אליעזר בר אברהם. ר' אברהם בן
 הקדוש ר' ¹³⁾ יואל. ר' יחיאל המכונה ורודא. ואשתו מרת מינא ובנו¹⁴⁾.
 מרת חנלין בת ר' אליקים הלוי. ר' נתן בר יעקב. ר' ברוך בר מאיר
 ואשתו מרת יינטא וב' בניו. ר' יחיאל בר יהודה. ר' יחיאל בר יועץ.
 ואשתו מרת בוגלין וג' בניו. ר' בנימין בר פריגורם ואשתו מרת הינא

1) In der Hds. steht zweimal א'ש.

2) א. גבאי ההקדש.

3) א. יוסף בר חזקיה.

4) Hds. nochmals ואשתו, verändert nach L.

5) Hds. תרצה.

6) So F. und A., während L. 17 בנגנצא. Vgl. Lowe, a. a. O., S. 28, woselbst nochmals כענגנצא und im Verlangen nach einer richtigen La. כשנצא conjiert wird. Die einzig correcte La. ist ohne Zweifel die unserige = Pegnitz, Bezirksamtsstadt im bayerischen Regierungsbez. Oberfranken.

7) In F., A., L. und hier ist ספר ohne Waw geschrieben. Erst in unserem Texte ist dieser Buchstabe später sehr schwach, die Unsicherheit des Correctors verrathend, hinzugefügt. Deshalb ist nicht an ספר, sondern an das talmudische ספר „Friseur, Bader“ [Vgl. Sabbat I, 2 (9b); Schebi. VIII, 5 u. a. St.] zu denken.

8) Hds. S. 203b.

9) L. גודא.

10) In F., A. und L. fehlen die Vokalzeichen.

11) Ergänzt nach F., A. und L.

12) So. ¹³⁾ In L. fehlt ר'.

14) A. hat hier noch הכהן ר' יודלן.

וב' בניו. ר' שלמה בר נתן ואשתו מרת גולדא ובנו ר' יחיאל ובתו מרת בונא וג' בניה. ר' יצחק בר יוסף חון ואשתו מרת חנה ובתו מרת ורודלין. ר' יצחק בר יעקב ואשתו מרת טילין וג' בניו. ר' שמואל בן החבר ר' אברהם ואשתו מרת אסתר וח' בניו. וחתנו ר' יוסף. ר' יצחק בר אברהם המכונה ברוגל ואשתו מרת גיילא וח' בניו. ר' ישראל בר אורשרגו השוחט ואשתו מרת גוטא וג' בניו. יעקב בר יוסף הנער המכונה ליבא יקוף. ר' שמואל פפערקורן ואשתו וד' בניו. ר' ויבלמן מקיצינגן ואשתו מרת ריכצלין ובניו. עבור וב' ¹⁾:

²⁾ (יזכור אלהים נשמתו) ר' אלקנה המכונה קערנטר ³⁾ ואשתו מרת אדלהייט ובנו ר' אלייש. ר' ברכיה בר דוד ואשתו מרת גימא וב' בניו ובתו הבתולה. ר' דוד בר אלעזר ואשתו מרת בעלמא וחתנו ר' שמואל ובתו גולדא וב' בניו. ר' דניאל בר גרשם ואשתו מרת פעלמא ובנו ר' מאיר הבחור ובנו ר' קופלין הבחור וב' בניו. ר' אברהם ואשתו מרת פורלין. ר' משה בר יצחק ואשתו מרת חנה וחתנו ר' יוסף ואשתו מרת אולקא ⁴⁾ ובנו הנער נתן ושתי בנותיו. מרת ברוגלין בת ר' יחיאל הכהן. מרת היצלין בת ר' קלונימוס הכהן ובנותיה חנדלין ורודלין ברוגלין יוטלין יינטלין ריכלין מירלין בוגלין ואחותה אידלא ובתה. ר' ידידיה בן החבר ר' מרדכי ואשתו מרת פונפילגיא ⁵⁾ וב' בניו. ר' אורשרגו בר אלעזר ושתי בנותיו ריכלין יכנט ובנו ר' אברהם ואשתו מרת בילין ובנו הנער. ר' ברוך מלמד ואשתו מרת רעכלין ובתו הבחורה. ר' קלונימוס בר משה ואשתו מרת בעלמא. ר' יצחק בר יוסף ואשתו מרת היצלין בת ר' יקותיאל הכהן ובתה פעסלין ובנה משה ובתה חנלין. ר' אליקים בר שמואל ואשתו מרת ורודא. ר' שמעון בר יצחק. ר' חזקיה בר יחיאל ואשתו מרת שרה ובנו ר' יוסף ואשתו מרת מירלין וד' בניו. ר' יצחק בר חזקיה וג' בניו. מרת מינא בת החבר ר' משה הכהן ושני בניה. ר' ישראל בר דוד ואשתו מרת שונורווא ובתו הבחורה ונינו. ר' יעקב בר פסח ואשתו מרת חנדלין וב' בניו. ר' יוולין מבכיר ואשתו מרת שערלין וד' בניו. מרת צורליף בת ר' יחיאל וג' בניה. ⁶⁾ (ר' פסח המכונה בונפנט ואשתו מרת אידלין וב' בניו ושתי בנותיו. מרת ריכלין בת ר' שמעון וג' בניה. ר' גוצלק בלן ואשתו מרת גוטא וב' בניו:

¹⁾ Siehe S. 61, Note 13.

²⁾ Hds. S. 104a.

³⁾ Das in der Hds. hier folgende *ושרופי הרוגי* ist wieder gestrichen.

⁴⁾ L. קערנטר. Unsere La., welche sich auch in F. und A. findet, erhält ihre Bestätigung aus der von Würfel, Histor. Nachr., 40 mitgetheilten Bürgerliste von 1388, in welcher „Kernter“ als Nürnberger Judenbürger aufgezählt ist. Vgl. auch Stern, Die israelitische Bevölkerung der deutschen Städte, III (Nürnberg im Mittelalter), S. 15, Note 11.

⁵⁾ Der Name steht als Correctur für das zuerst geschriebene und wieder gestrichene *ולקא* am Rande.

⁶⁾ L. פונפילגיא; vgl. Lowe a. a. O. 20.

⁷⁾ Hds. S. 204b.

אלמנות¹⁾.

מרת מינא האלמנה בת ר' יצחק ובנה הנער. מרת יוטא בת
 החבר ר' מאיר. מרת פעסלין בת ר' אברהם ובתה. מרת גולדלין אלמנת
 ר' שוועבלין. מרת בונא אלמנת ר' יחיאל מוירדא. מרת גולדא בת
 הקדוש ר' עזריאל הלוי. מרת ורודא בת ר' זלמן²⁾ ובתה מעצלין. מרת
 יוטא בלת ר' אליקים הקבר. מרת מסטא בת החבר ר' יעקב אשר
 נתיסרה ונבחה ביום א' אחר הגזירה ועמדה בצירוף ובנסיון. מרת
 מינא בת ר' נתן. מרת גוטלין בת ר' אלעזר הלוי ובנה ר' זלמן ובתה
 פעלמא. מרת ריצא אלמנת ר' מנא מקורנבורק. ושני בניה ובתה
 הבחורה ושני בניה³⁾. מרת חנלין מדורפא⁴⁾ ובתה שונורווא. מרת
 חנלין הויילין⁵⁾ וב' נניה. מרת שרה הקטנה. מרת גוטלין הקטנה.
 מרת צפורה האלמנה ובתה מרת יוטא. מרת חנה האלמנה בת ר'
 יוסף ובנה יוולין הנער ובתה עלין. מרת מינא אלמנת ר' יעקב וג'
 בניה. מרת גוטלין האלמנה. מרת גוטלין הוקינה. מרת בולא מרדשטט
 ואחותה מרת גוטלין הוקינה ובתה מרת⁶⁾ מינא. מרת חנה בת ר'
 משה. מרת לילייא בת ר' ישראל. מרת גוטלין בת החבר ר' יוסף.
 מרת ריצא. מרת ברונלין האלמנה. מרת בלומא בת החבר ר' אברווש.
 מרת אוגייא אלמנת מורנו הרב ר'⁷⁾ מאיר. מרת אוגייא משרתה.
 מרת שרה אלמנת ר' קרפיל. מרת שונורווא⁸⁾ המולדת. מרת מרים⁹⁾
 הוקינה. מרת מרים⁹⁾ בת ר' משה וב' בניה. מרת ורומלין בת מרת
 קילא. מרת דולצא אלמנת ר' לעול. מרת עלין אלמנת החבר ר'¹⁰⁾
 ויבש. מרת וושא אלמנת ר' שמעון. מרת גוטלין המכונה ווקלבנין¹¹⁾.
 מרת חנלין. ר' ישראל בר אברהם ואשתו מרת שונורווא ובתו הבחורה
 מרת מינלין ונינו. ובנו דוד ובנו ר' תגר. אליקים הנער. הלדא¹²⁾. יוטלין.
 עכור שמכרו וכו'¹³⁾:

¹⁾ Am Rande. ²⁾ A. זלמן. ³⁾ Lücke oder Wiederholung?

⁴⁾ L. hat zwei Namen: דורפא ב' חנלין ב' דורפא, während hier und in A. (F. bricht früher ab) nur ein Name erscheint. Das Dörp ist nicht Frauen-, sondern Ortsname und zwar eines Dorfes in Bayern. Diese La. erhält ihre Bestätigung durch Würfel a. a. O. S. 41, woselbst in dem erwähnten Bürgerverzeichnis „Hennlein von Dorf“ als Judenbürgerin genannt ist. Vgl. Stern a. a. O. S. 16.

⁵⁾ A. הויילין, mit durchstrichenem ב. ⁶⁾ Fehlt in L. ⁷⁾ Hds. ב'ה.

⁸⁾ So auch L., dahingegen A. שונורווא. Würfel a. a. O. „Schonfrawen di Hebamme“. Vgl. Stern, a. a. O. S. 15. ⁹⁾ L. מרים. ¹⁰⁾ Hds. S. 205a.

¹¹⁾ Am Rande ווקלבנין, A. ווקלבנין, Würfel a. a. O. (vgl. Stern, S. 17): „Wakelbain“.

¹²⁾ Lowe (a. a. O. S. 14) ist der Ansicht, dass die Liste hier abbreche. Da jedoch sämtliche Listen „Hilda und Juttlin“ als letzte Namen aufzeigen, so ist an der Vollständigkeit nicht zu zweifeln.

¹³⁾ Fortsetzung wie oben. Hier folgt 205a, Z. 7 v. o. bis zum Schluss der Seite das bekannte Gebet für die Märtyrer, beginnend אב הרחמים, mit der Variante ונקום נקמתם ונקמת תורתו בימינו לעינינו ונקמת דם וכו'.